# Dun autre amer

Chanson, Fantasien, Motetten, Messen

ediert von

Clemens Goldberg

mit Unterstützung der

Goldberg Stiftung

Alle Rechte verbleiben beim Autor und der Stiftung
Download zu privatem Gebrauch und für Konzerte gestattet

Die Chanson Johannes Ockeghems *Dun autre amer* erfreute sich großer Beliebtheit, 17 Quellen sind bis heute bekannt. Sie spannen sich über einen Zeitraum vieler Jahrzehnte. Die Gründe liegen auf der Hand: der eindringliche, stark gestische, ausgefeilte Charakter der beiden Oberstimmen, expressive Sextsprünge, ein syllabischer Imitationspunkt bilden reizvolle Herausforderungen sowohl für eine Bearbeitung des Cantus als auch des Tenors. Manchmal werden auch punktuell zwei Stimmen verwendet.
Die Anordnung in dieser Edition erfolgt nach der Bearbeitungsart. Zuerst alle Cantus-Bearbeitungen, dann die des Tenors. Am Schluss folgen die Messen. Für die religiöse Verwendung bot sich die Grundaussage der Chanson an, nämlich niemals einen Anderen (als Jesus) zu lieben.

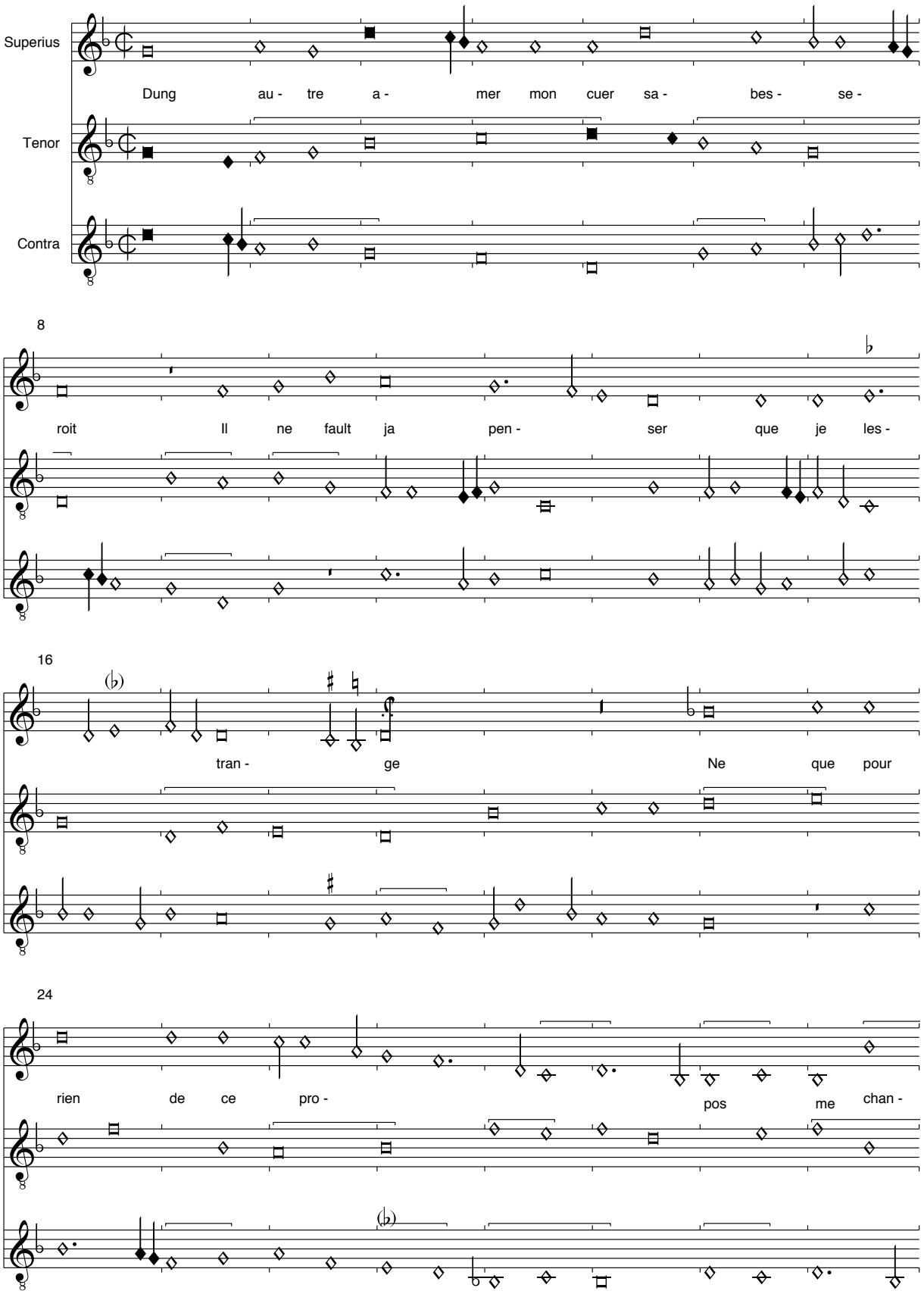
Inhalt

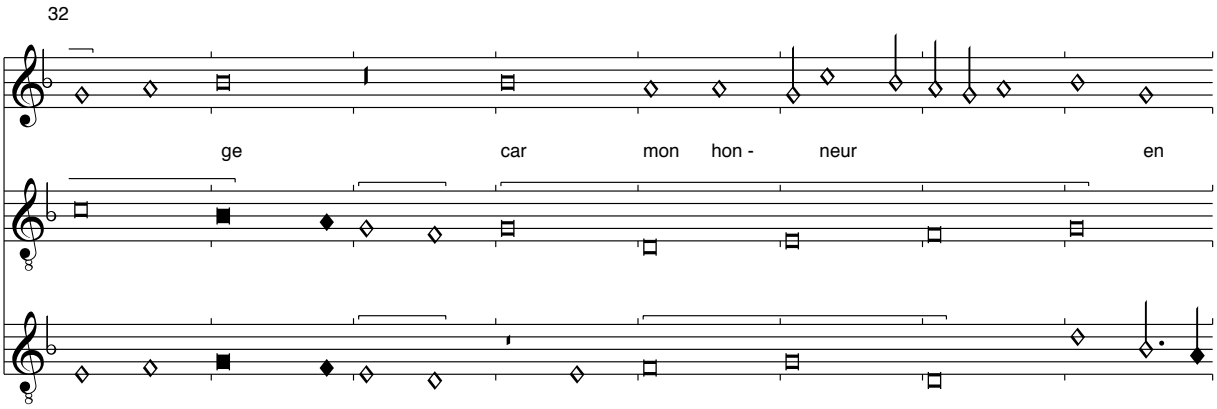

| Titel | Komponist | Quelle | Seite |
|---|---|---|---|
| **Cantus** | | | |
| Chanson | Ockeghem | Dijon | 4 |
| zweistimmige Fantasie | | Sevilla | 6 |
| 2. Version | | | 7 |
| dreistimmige Fantasie | | Bologna Q 17 | 8 |
| dreistimmige Fantasie, Cantus im Ct. | | Basevi | 10 |
| vierstimmige Fantasie | Philipon (Basiron) | Bologna Q 17 | 12 |
| vierstimmige Fantasie | de Orto | Petrucci Canti B | 14 |
| fünfstimmige Fantasie + Cela sans plus | Le Brun | Wien 18746 | 16 |
| fünfstimmige Fantasie + Lomme arme | Basiron | Cappella Giulia | 19 |
| **Tenor** | | | |
| zweistimmige Fantasie | | Segovia | 21 |
| dreistimmige Fantasie | Agricola | Segovia | 23 |
| vierstimmige Fantasie | Agricola | Basevi | 25 |
| vierstimmige Fantasie 2. Version | Agricola | Basevi | 27 |
| fünfstimmige Fantasie | | Wien 18746 | 29 |
| Sanctus | Joquin Desprez | Petrucci, Fragmenta | 32 |
| Victimae paschalis laudes | Josquin Desprez | München 322 | 36 |
| Messe | | Jena 31 | 41 |
| Messe | Josquin Desprez | Cap. Sist. 41 | 52 |

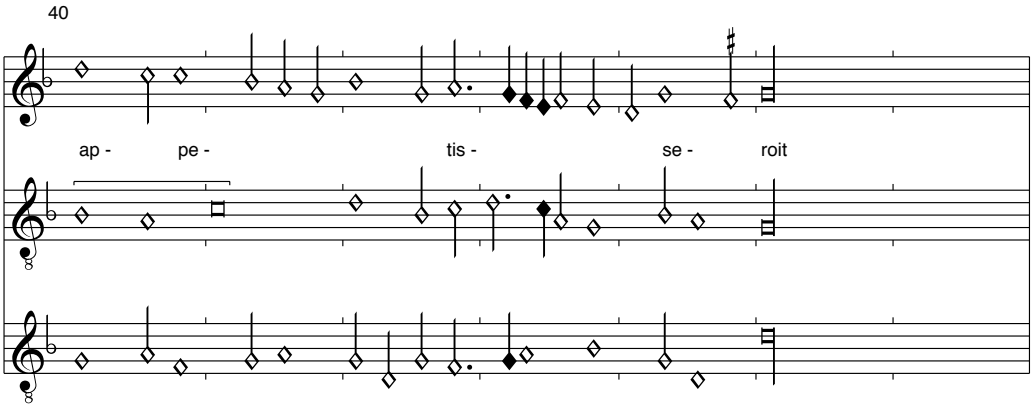
Quellenverzeichnis

| | |
|---|---|
| Basevi | Firenze, Biblioteca del Conservatorio di Musica Luigi Cherubini, MS 2439 |
| Bologna Q17 | Bolonga, Civico Museo Bibliografico Musicale, Ms Q16 |
| Cappella Giulia | Rom, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cappella Giulia XIII.27 |
| Cap. Sist. | Rom, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cappella Sistina Ms. 41 |
| Dijon | Dijon, Bibliothèque publique 517 |
| Jena 31 | Jena, Universitätsbibliothek Ms 31 |
| München | München, Bayerische Staatsbibliothek Mus. Ms. 8vo 322 |
| Petrucci | Canti B numero cinquanta, 1502<br>Fragmenta missarum 1505 |
| Segovia | Segovia, Archivo Capitular de la Catedral Ms s. s. |
| Sevilla | Sevilla, Biblioteca Capitular y Colombina MS 5-1-43; der 2. Teil befindet sich heute in Paris, Bibliothèque Nationale, nouv. acq. 437 |
| Wien 18746 | Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Ms 18746 |

# Okeghem: Dung autre amer
## Dijon, f. 42r-43r





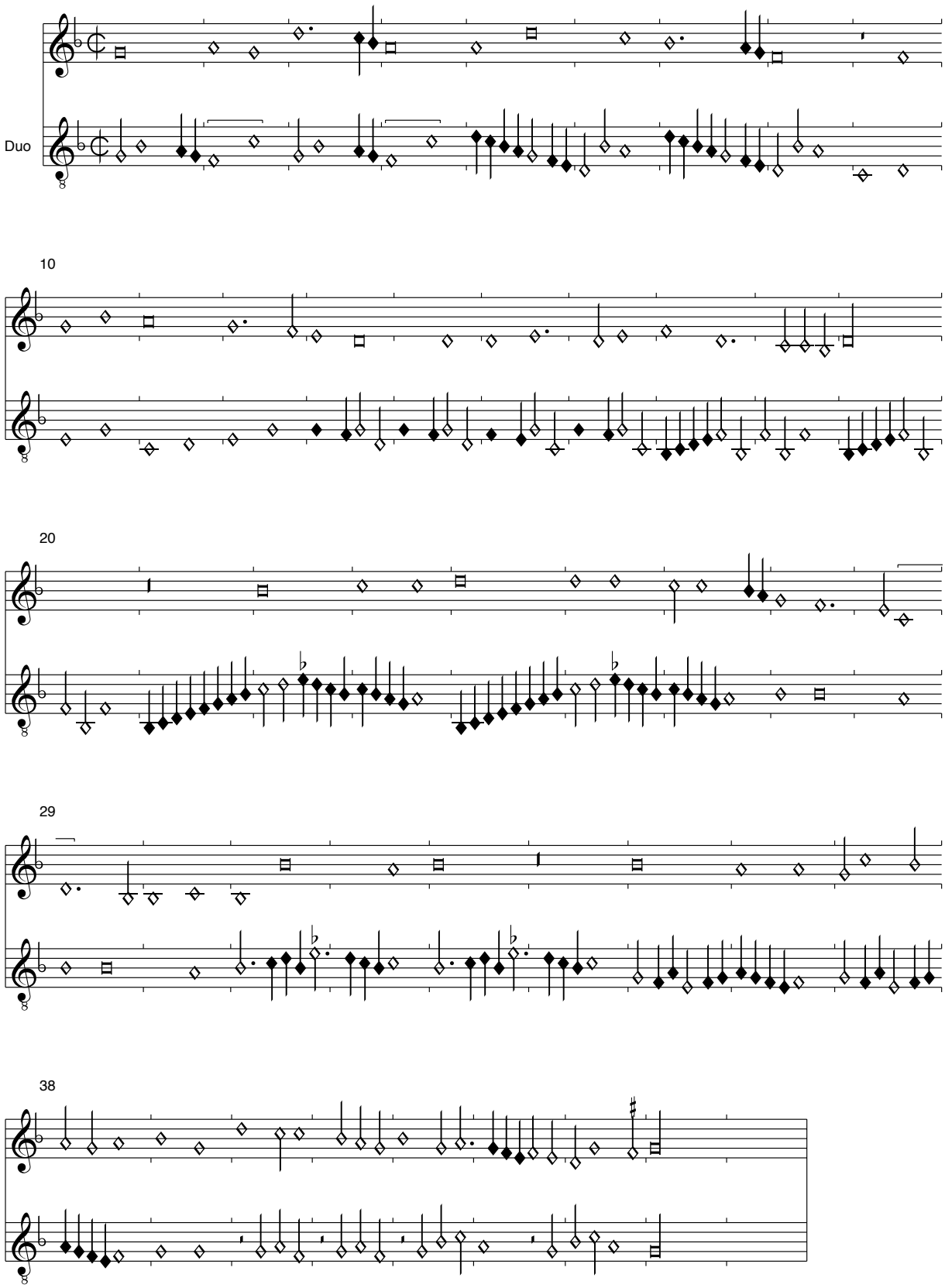

Je laime tant que jamais ne seroit
Possible a moi de consentir leschange
Dung autre amer mon cuer sabesseroit
Il ne fault ja penser que je lestrange

La mort par dieu avant me defferoit
Quen mon vivant jacointasse ung estrange
Ne cuide nul qua cela je me range
Ma leaute trop fort se mefferoit

Dung autre amer mon cuer sabesseroit...

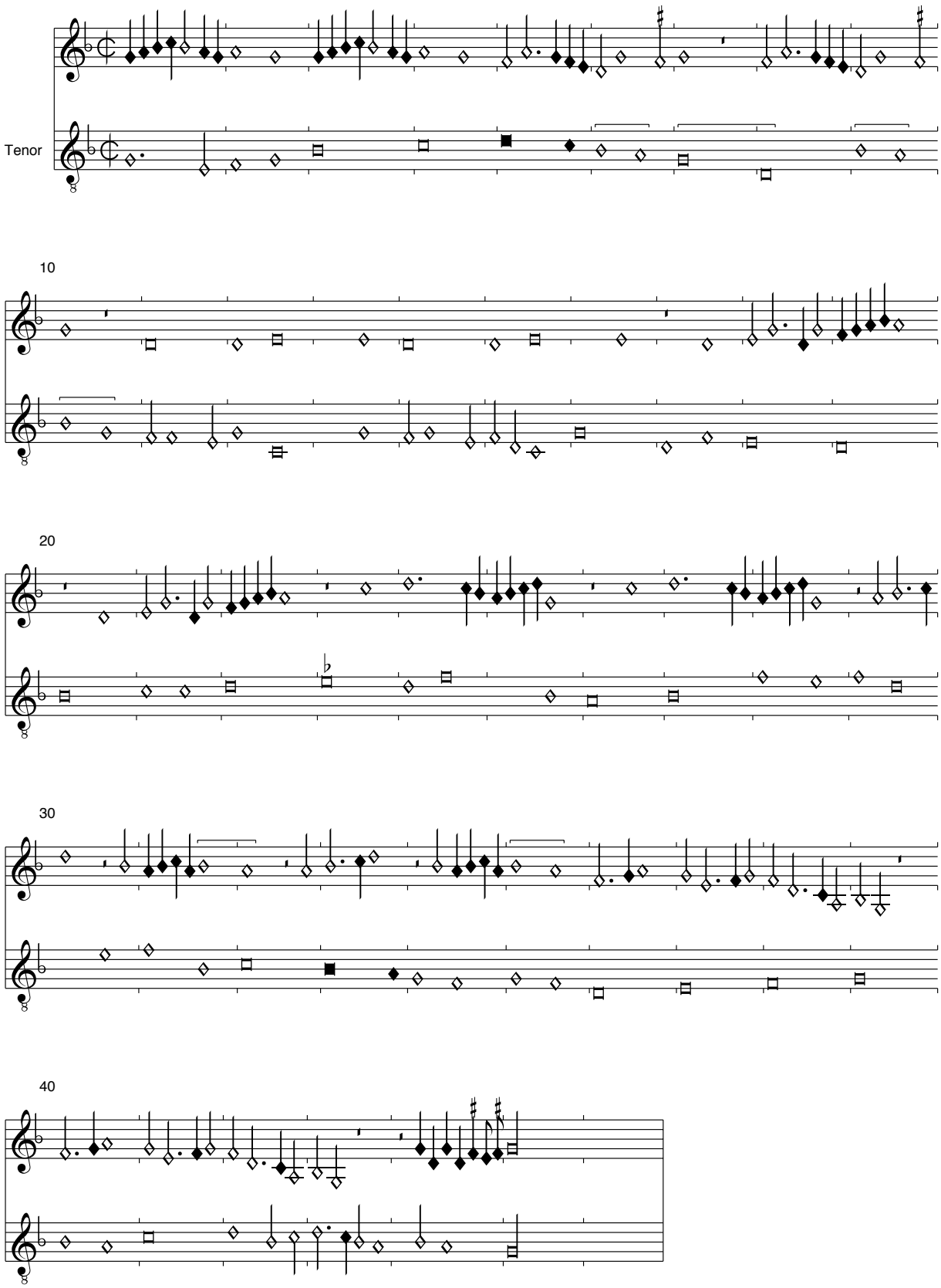
# Dung aultre amer

## Sevilla, f. r2v

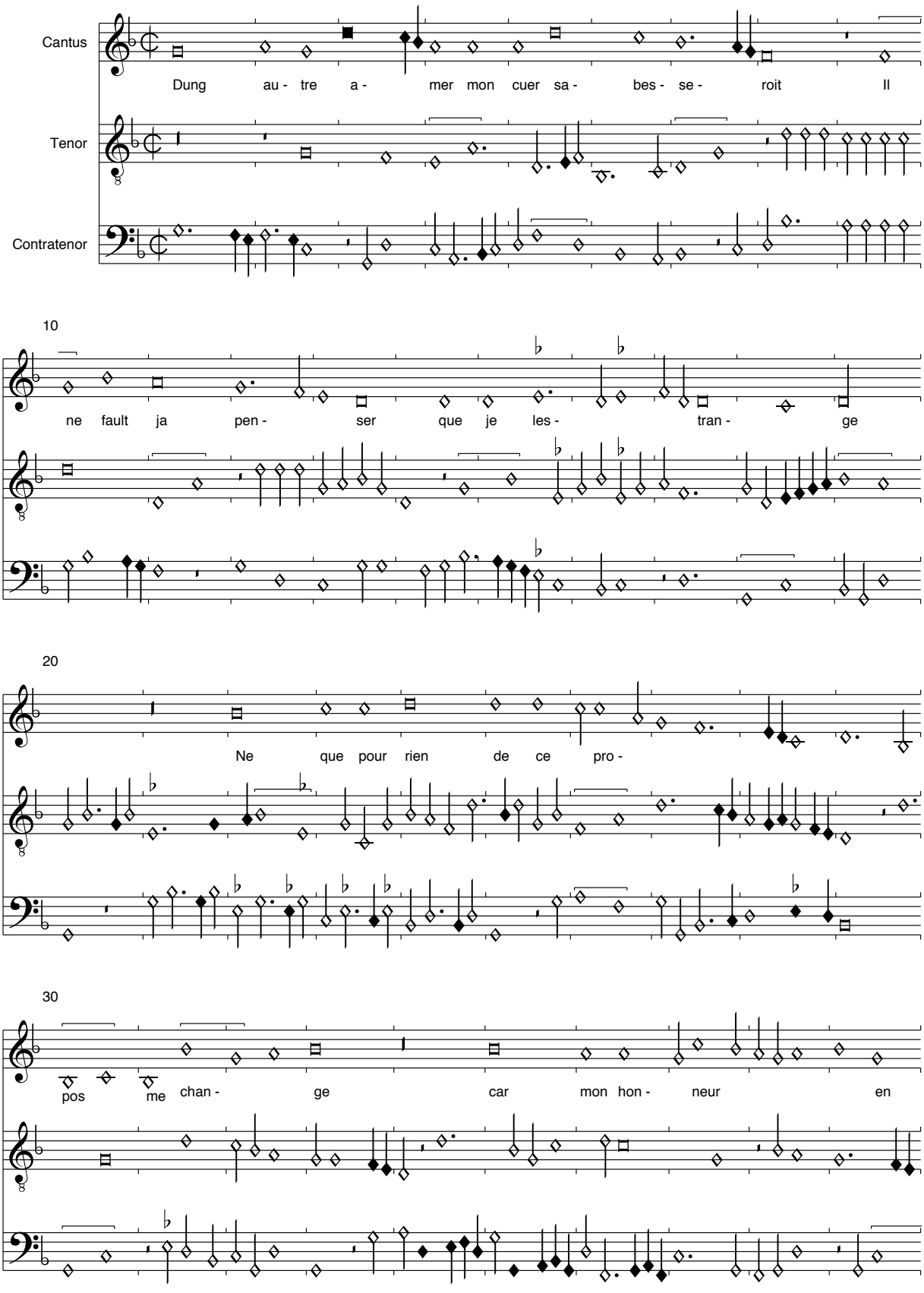


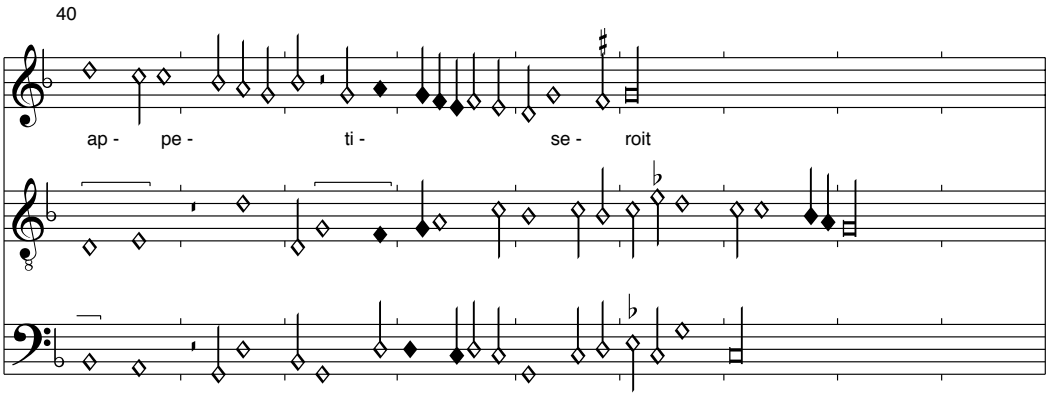
# Dung aultre amer 2

## Sevilla, f. r3r



# Dun aultre amer
## Bologna Q 17, f. 56v-57r





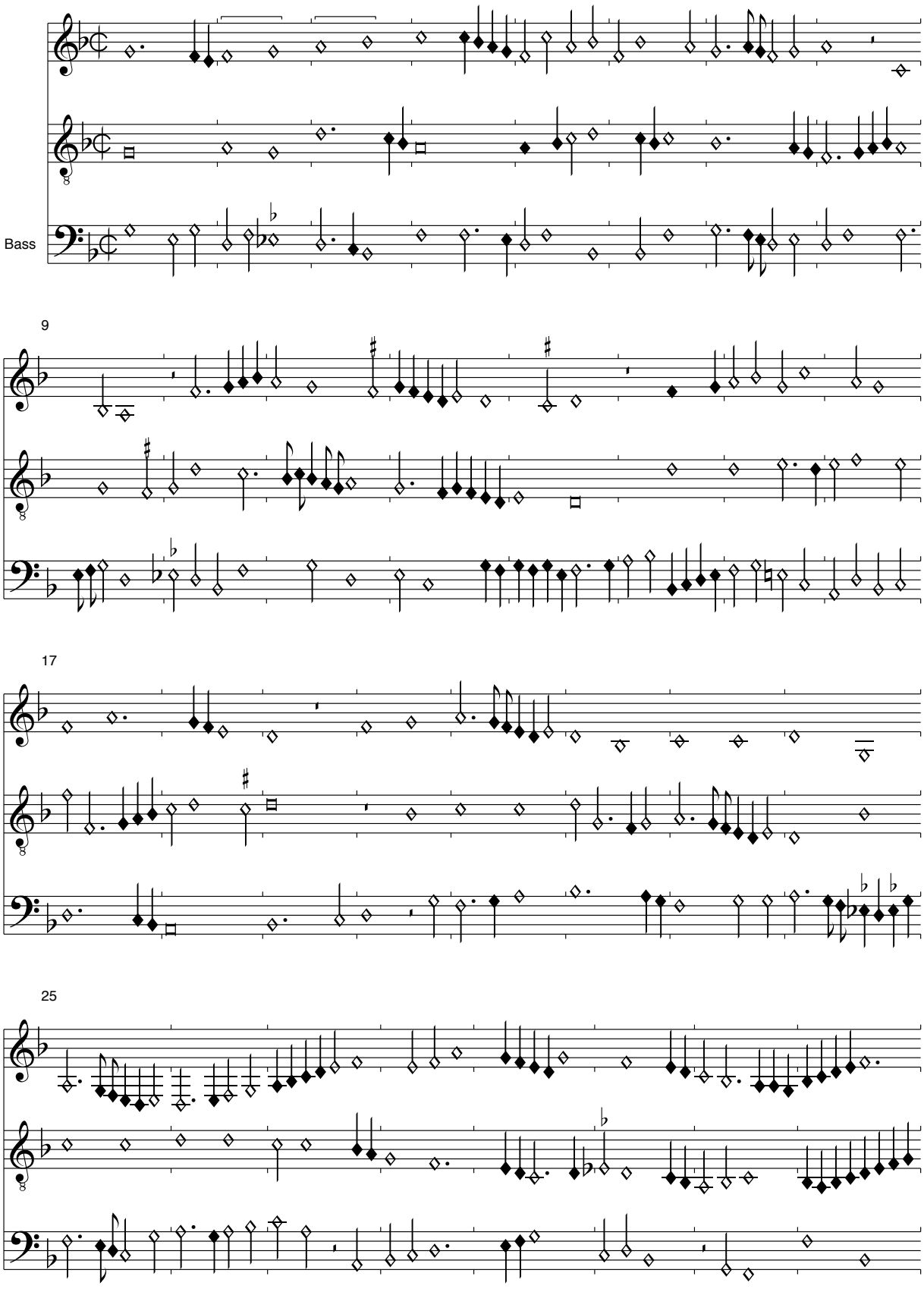

Im Cantus steht am Anfang eine Br-Pause, die entfernt werden muss.
Im Bassus T.

# *Dung aultre amer*

## Basevi, f. 70v-71r

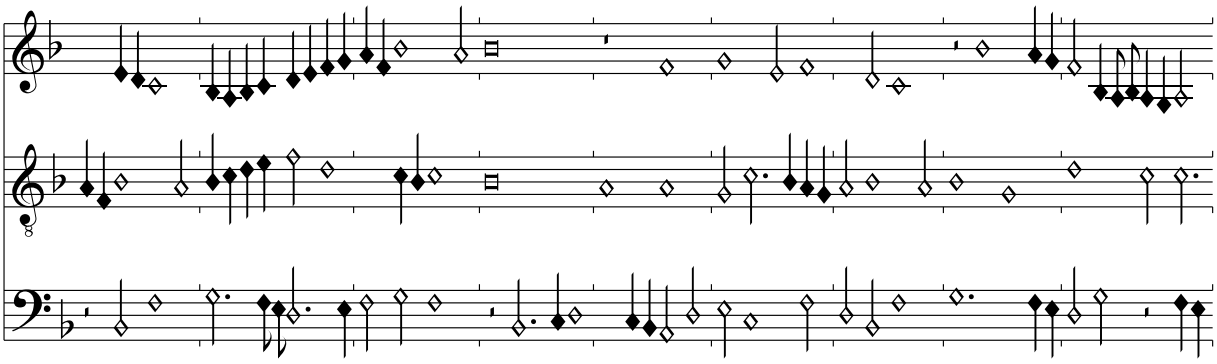
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

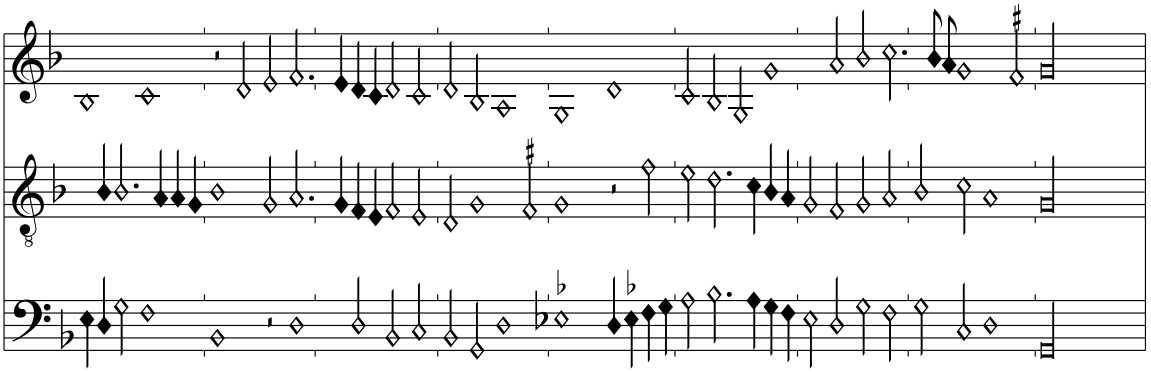



PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

33

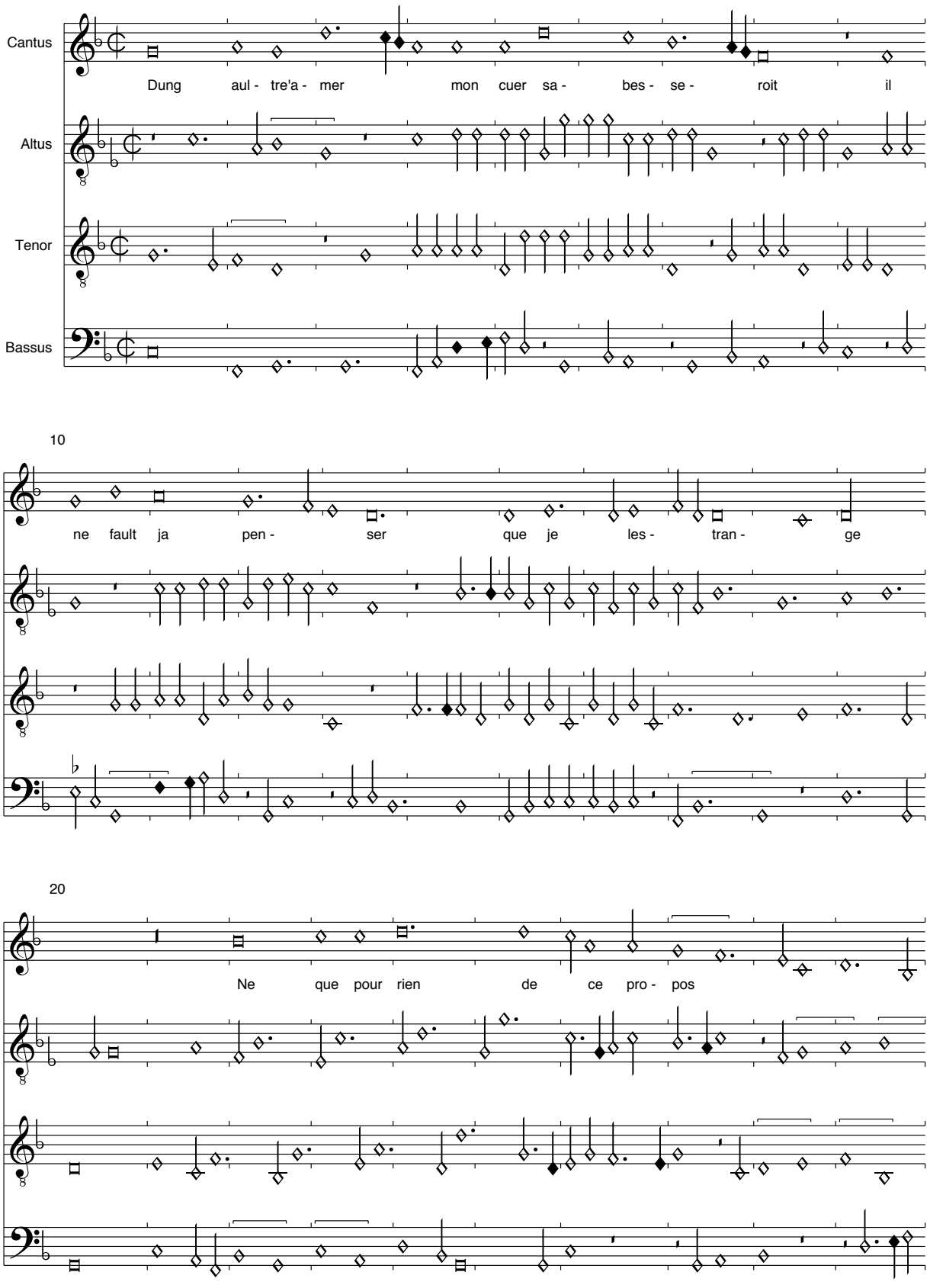


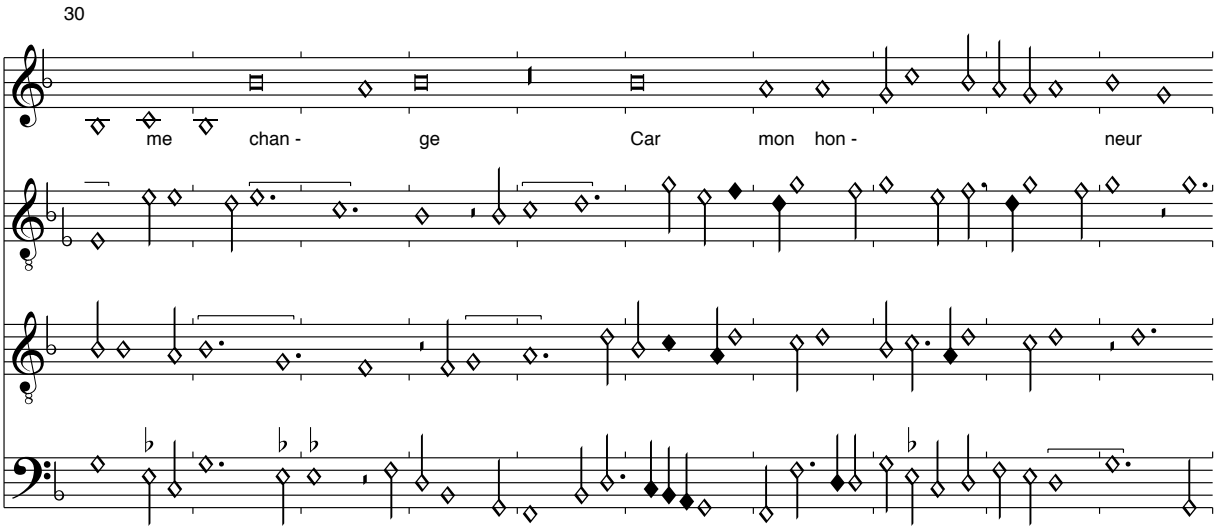
42

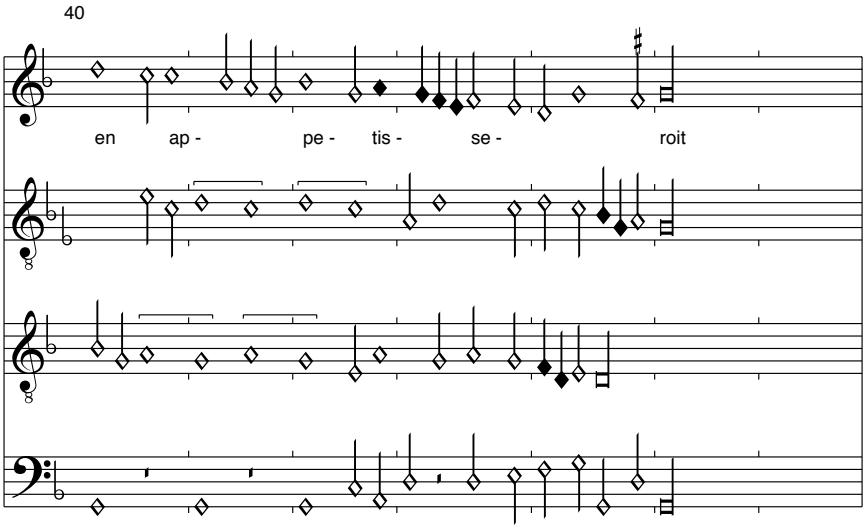


# Philipon (Basiron): Dung aultre amer

## Bologna Q 17, f. 55v-56r



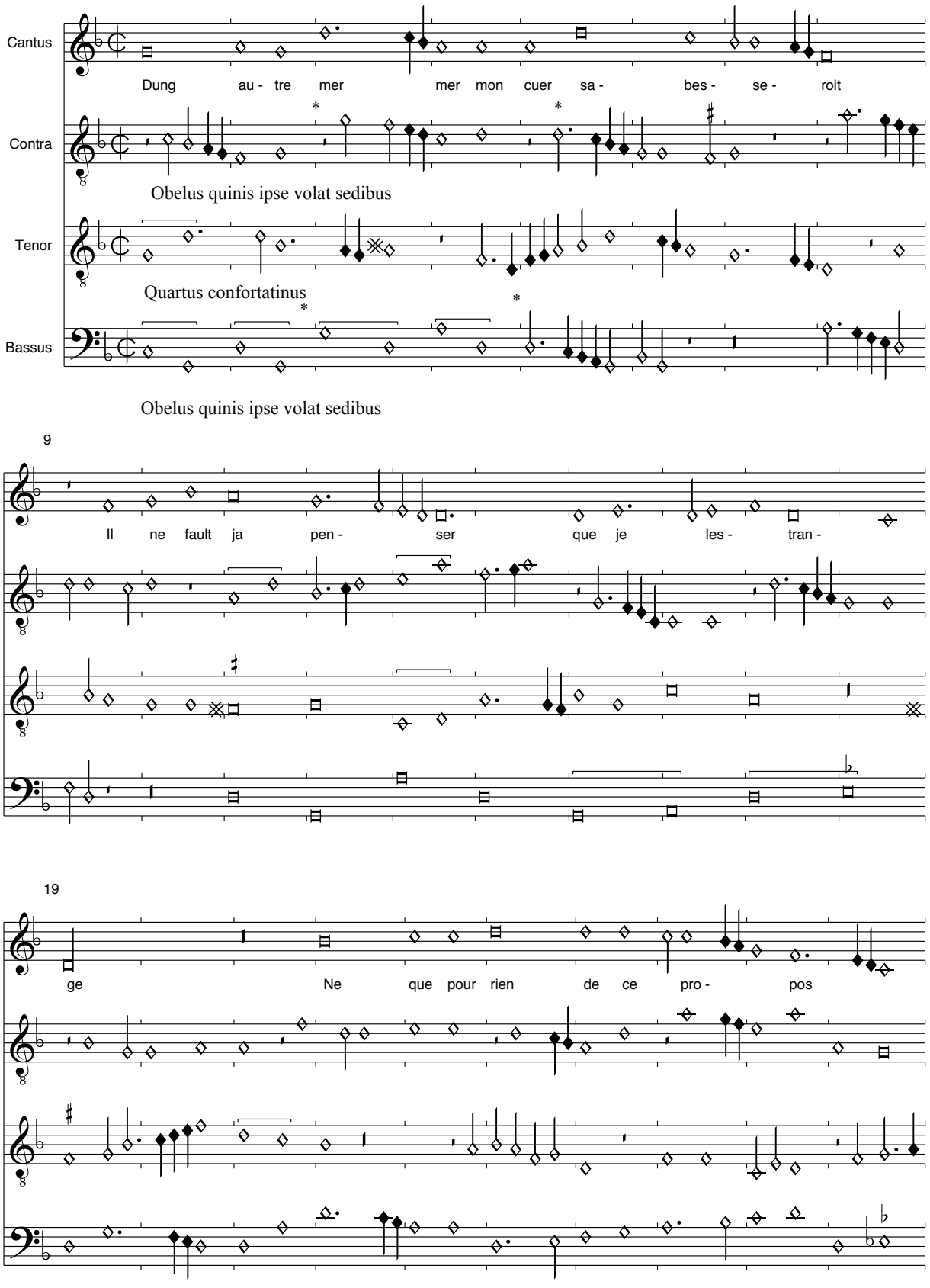


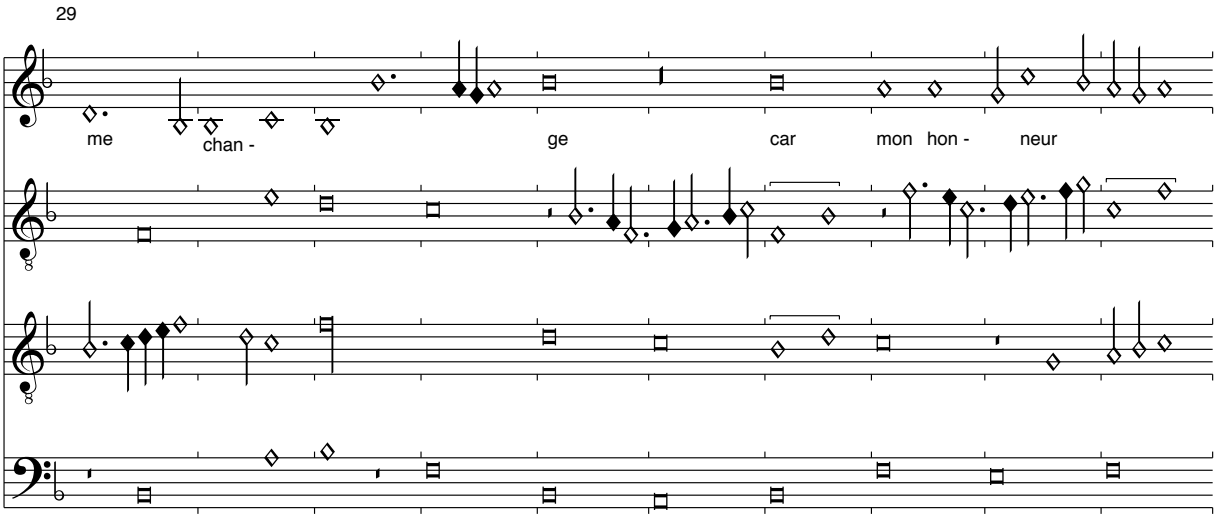



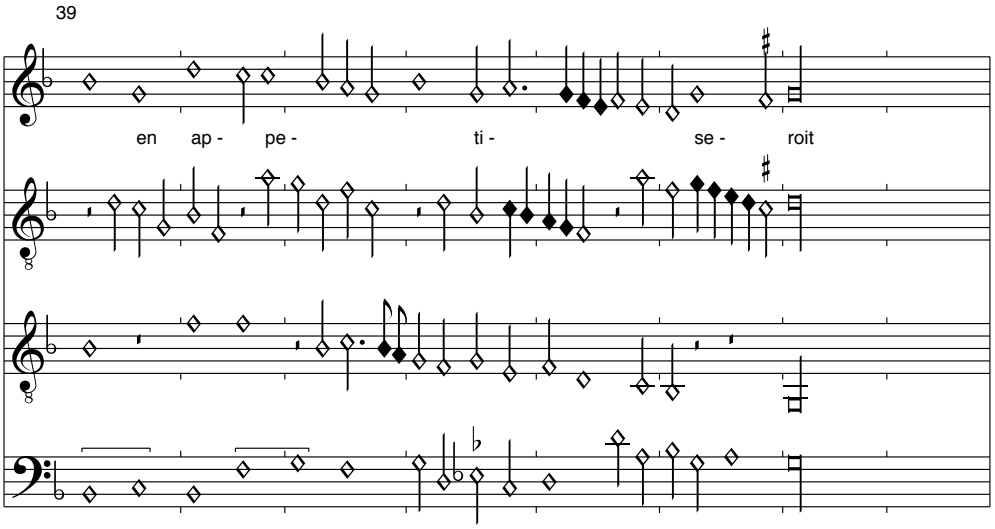

Der Altus ergibt sich als Kanon in der Oberquint mit einer Semibrevis Abstand aus einem Halbkreis auf der C-Linie mit diesem Abstand.

Im Tenor wurde einer Lösung Peter Christoffersons folgend T. 37/38 eine Wiederholung der vorangehenden Gruppe eingefügt.

# De Orto: Dung aultre amer
## Petrucci Canti B, f. 27v-28r



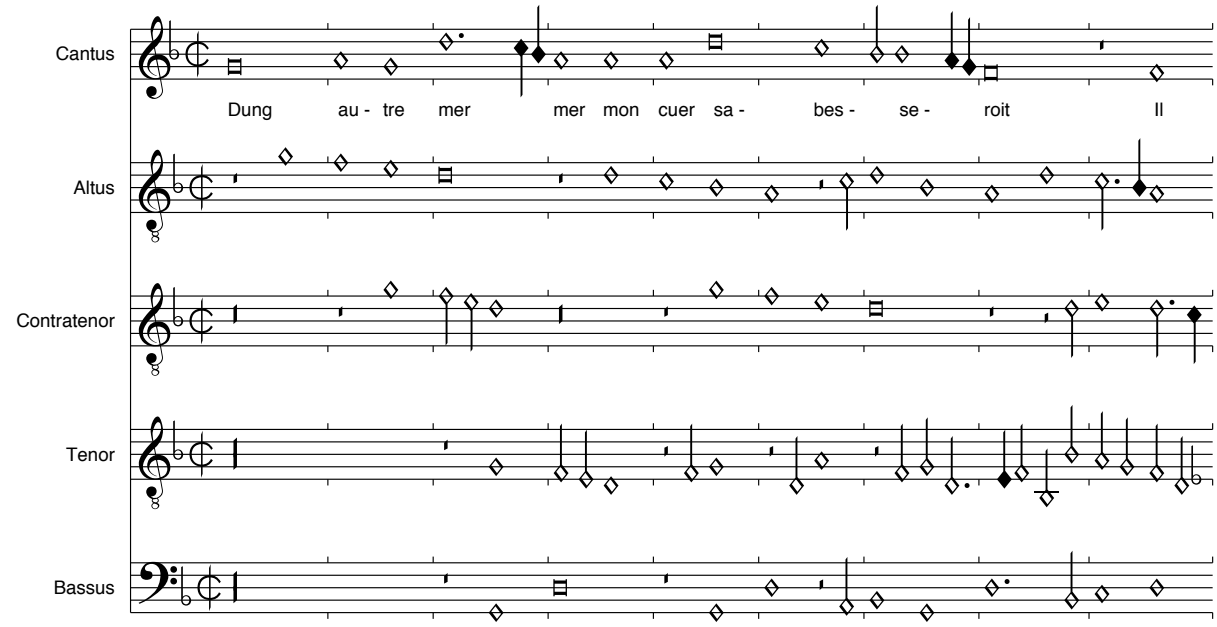


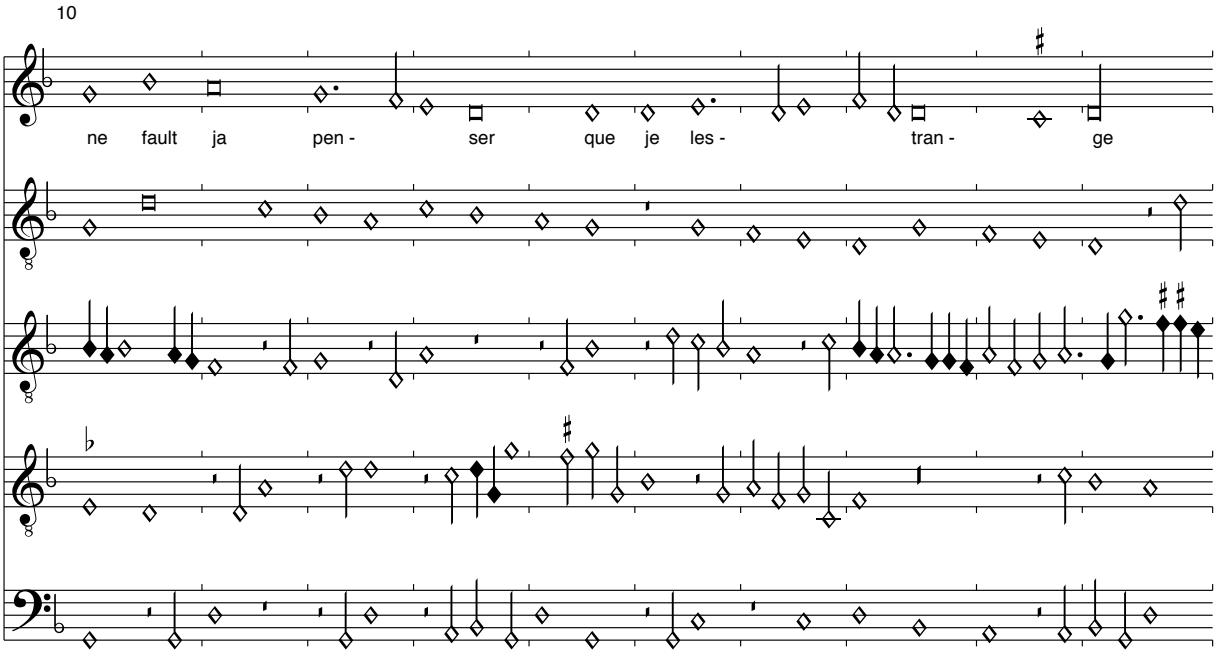




Diese Bearbeitung ist von geradezu ungeheuerlicher kontrapunktischer Finesse. Es ist erstaunlich, wie sich Ockeghems Chanson offenbar zu wiederholenden Formeln anbietet. Der Canon in Contratenor und Bassus lautet übersetzt: „Beim Zeichen fliegt das Selbe fünf Stufen“. In der Quelle sind die entsprechenden Abschnitte durch Striche (Obelus) getrennt. Diese Abschnitte werden dann eine Quint höher wiederholt. Ich habe dies im ersten System durch * angedeutet. Der Tenor ist demgegenüber „tröstlich, bequem“ weil man ihn einfach nur singen muss!

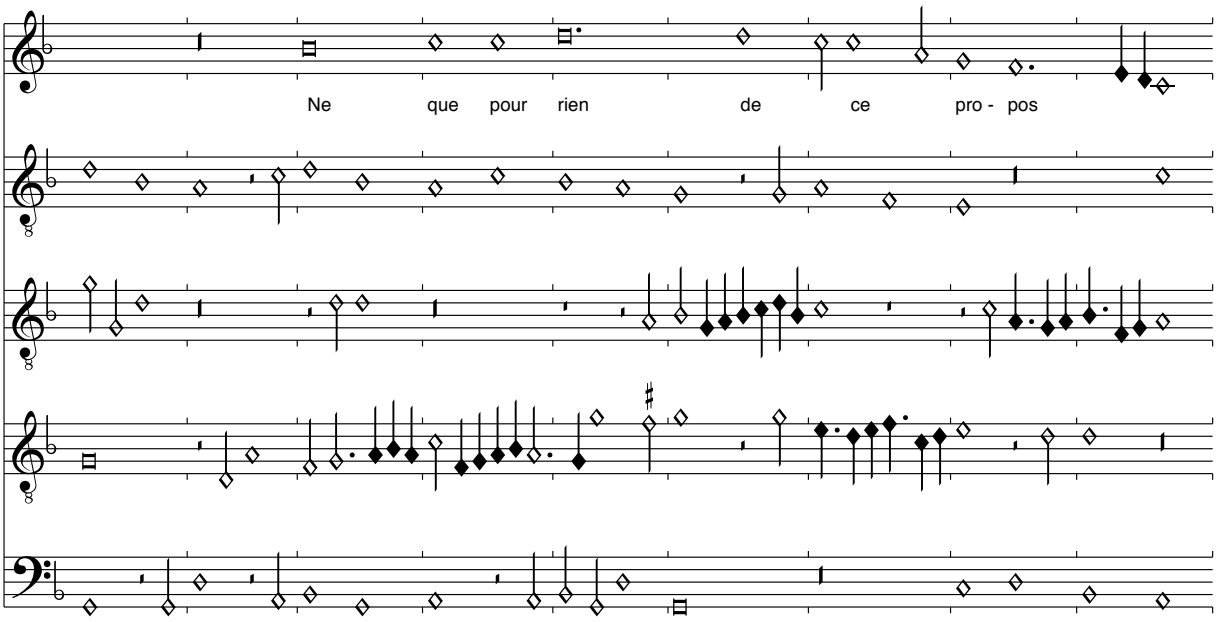
# Le Brun: Dun autre amer-Cela sans plus

## Wien 18746

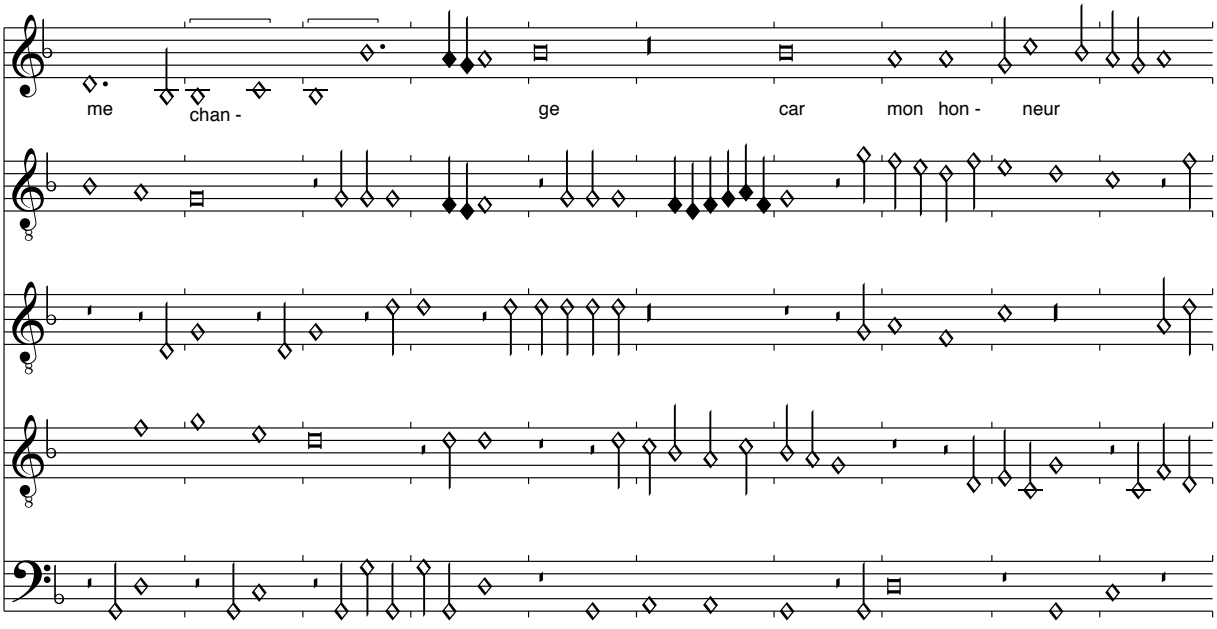


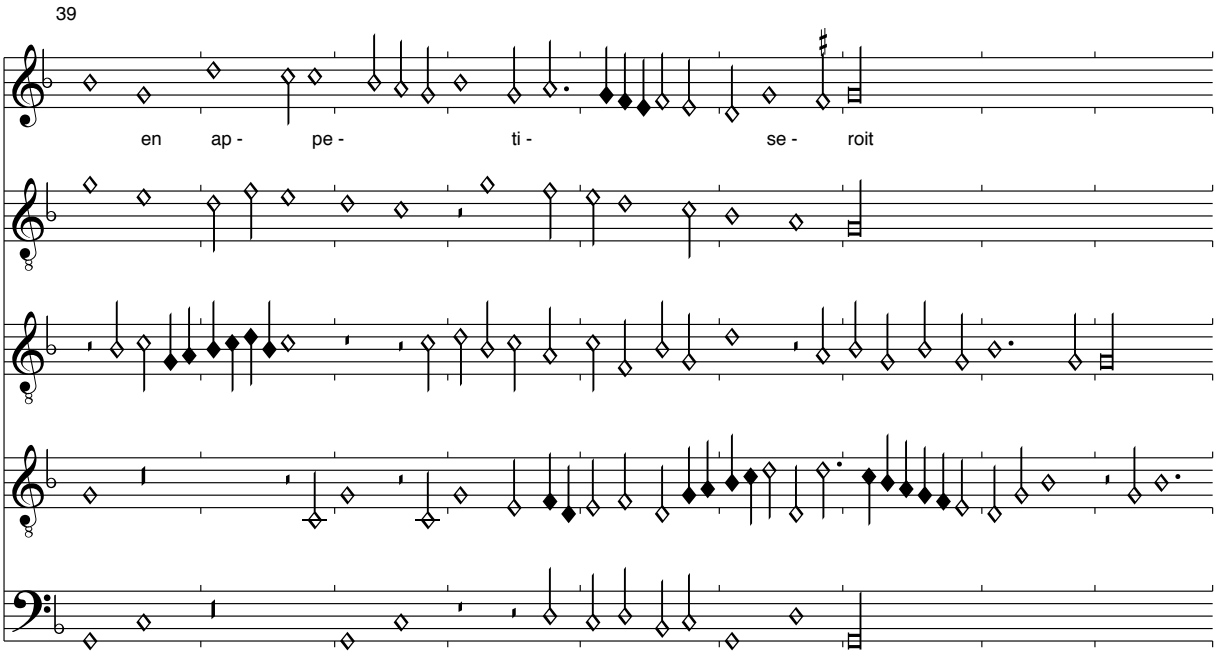



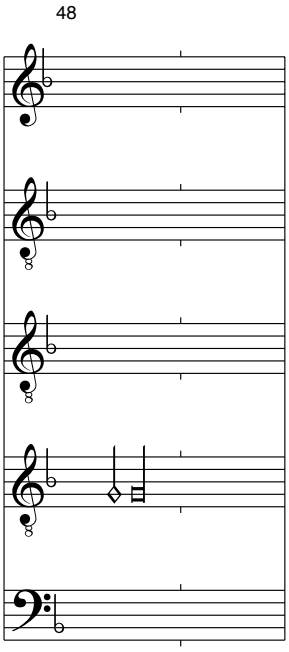
20




29





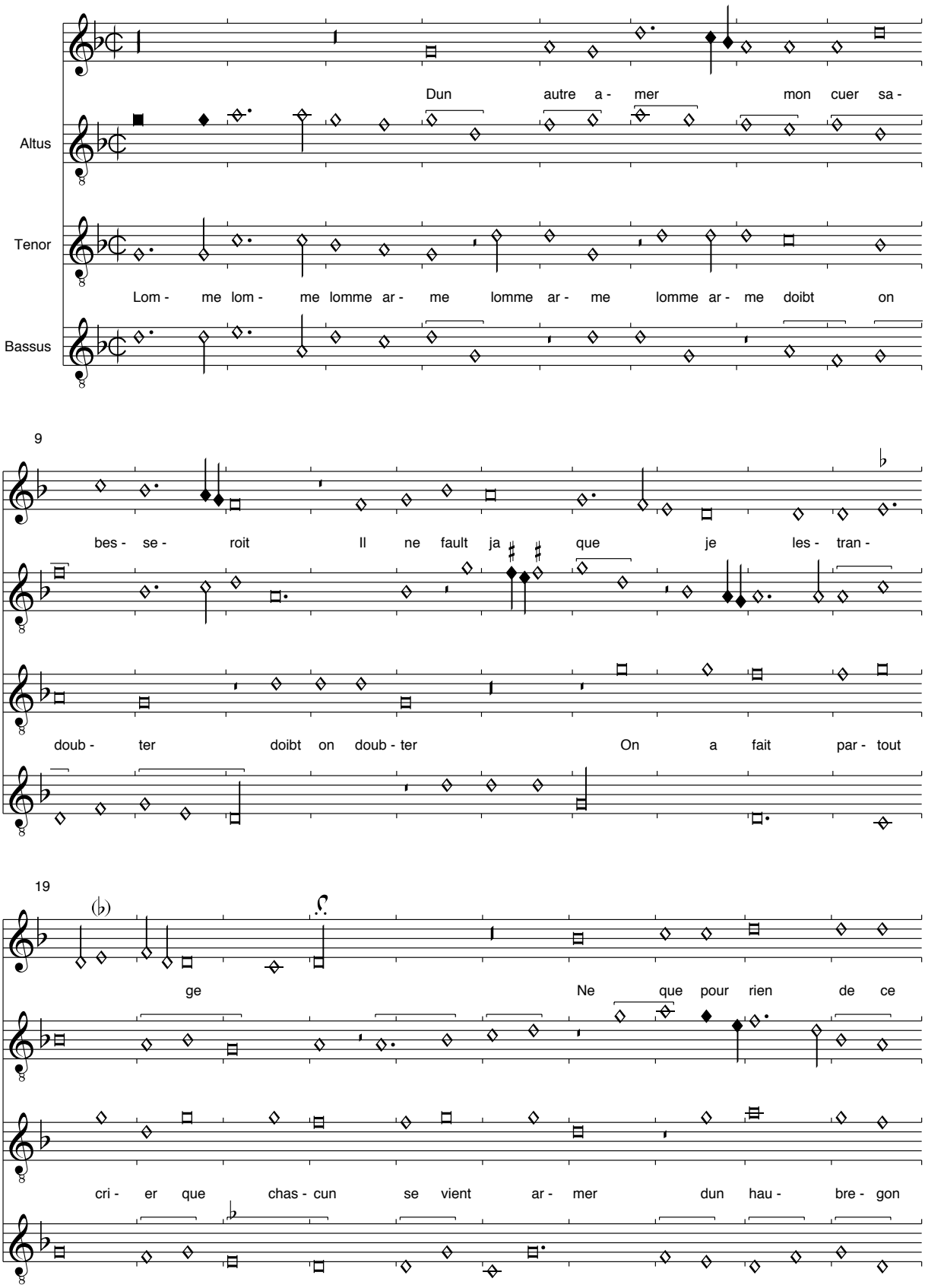

Die Quelle ist in Stimmbüchern aufgeteilt. Nur im Cantus-Stimmbuch ist die Chanson Ockeghems angegeben, die sich ja auch in der Oberstimme 1:1 findet. In diesem Buch ist angemerkt, dass die anderen Stimmen unter dem Titel „Cela sans plus“ zu finden sind. Dies bezieht sich auf eine Chanson von Colinet de Lanoy, die hier aber nur in der Imitation der fallenden Quarten am Anfang zitiert wird. Der nur verderbt in Florenz 176 überlieferte Refrain bezieht sich auf das genaue Gegenteil von Dun autre aymer, nämlich das flatterhafte Wechseln der Liebhaber durch eine frivole Hirtin…

# *Dun autre amer - <L'homme armé>*

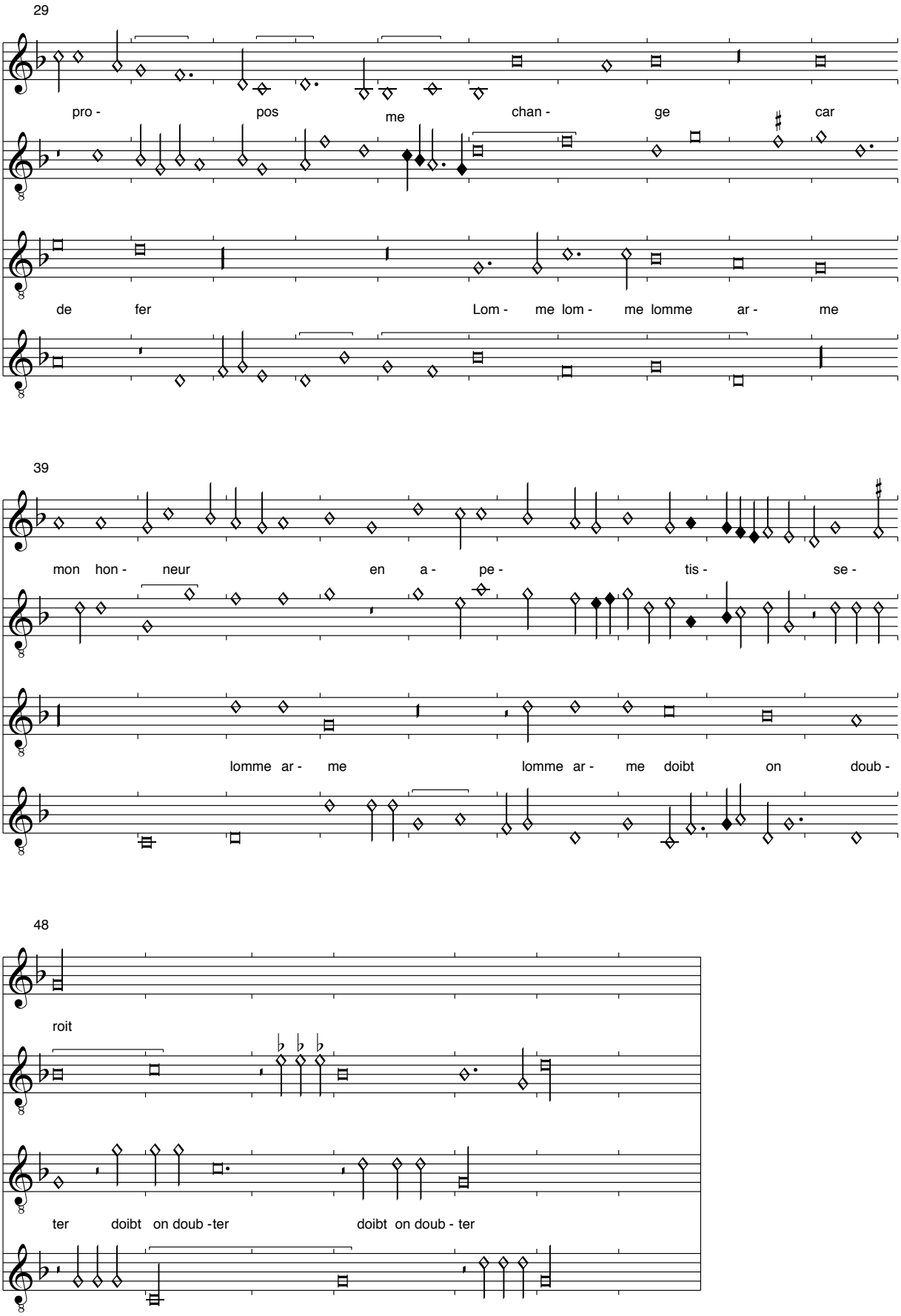
## Cappella Giulia, f. 113v-114r

Edited by Clemens Goldberg

Basiron

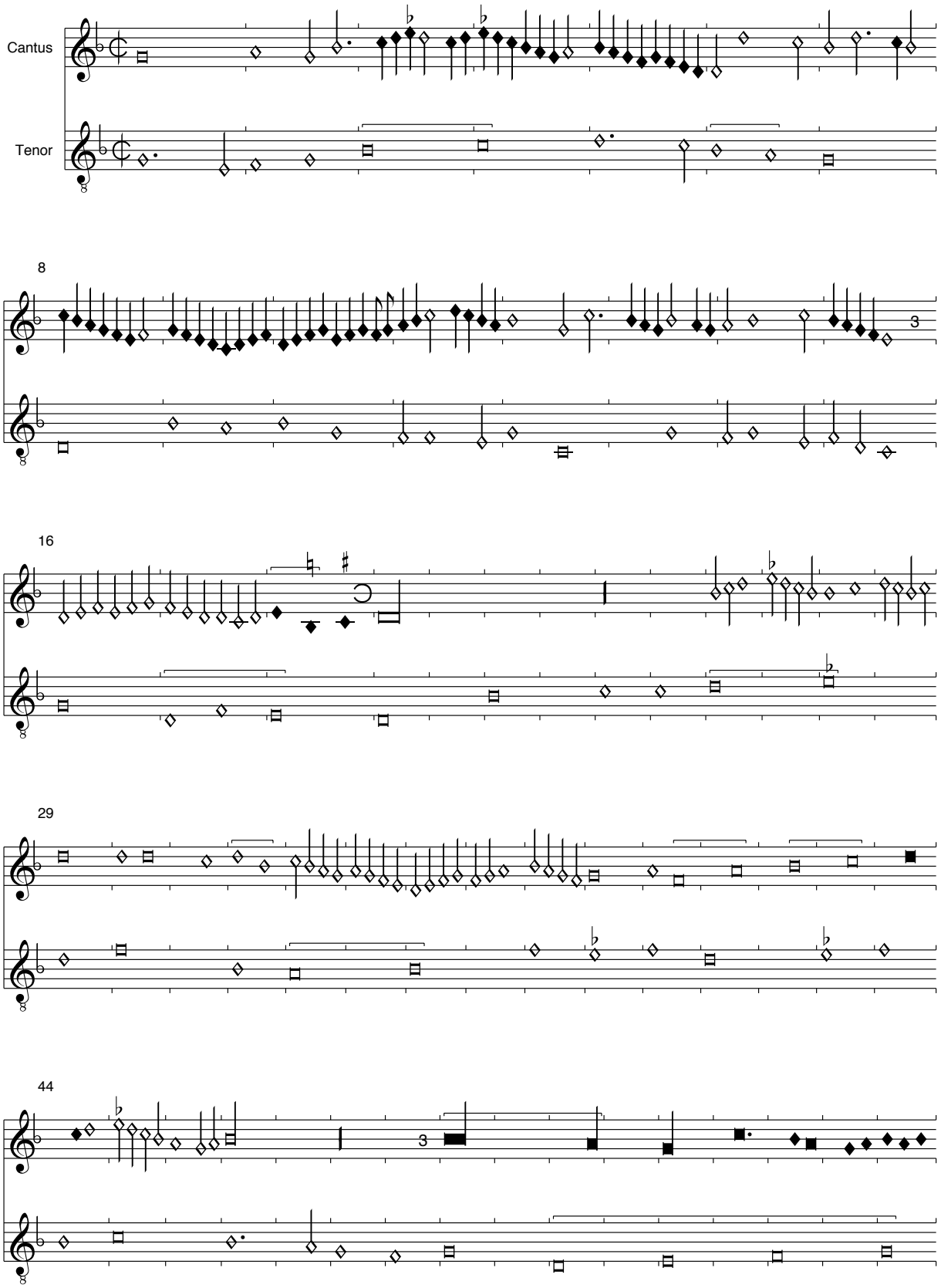



PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

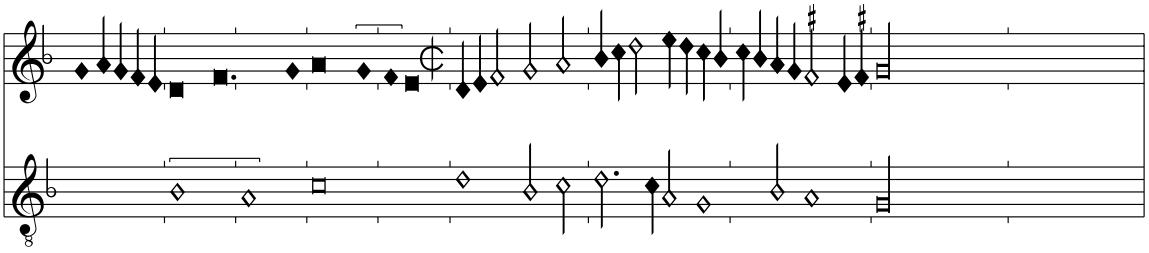



Diese besonders originelle Zusammenstellung von Ockeghems Chanson mit einer Liebesumdeutung von "Lomme armé" würde vermutlich nicht durchgängig textiert gesungen, wir geben hier eine Orientierung, die alle Möglichkeiten offen lässt.

# Dung aultre amer
## Segovia S. 204



60

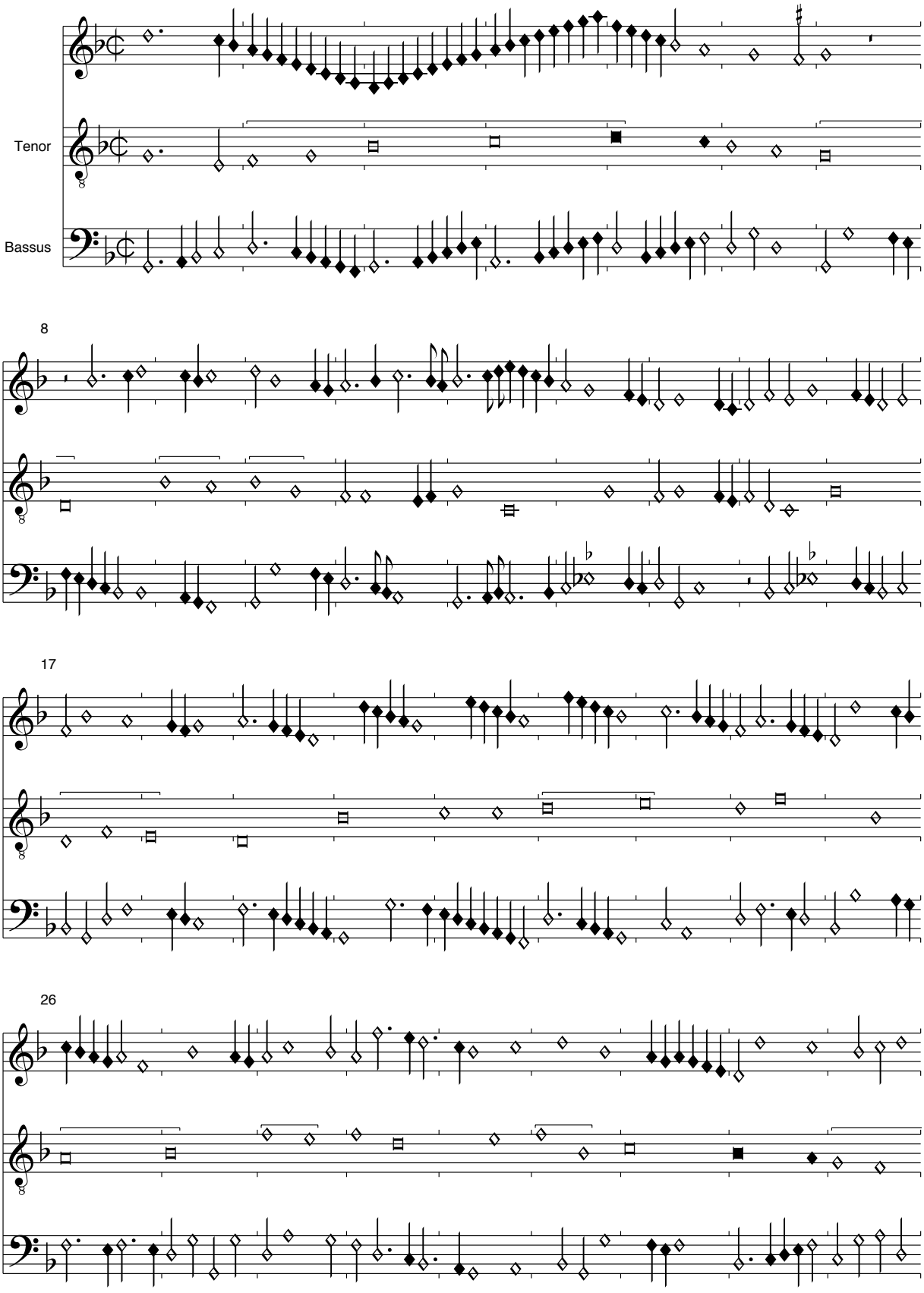


# *Dung aultre amer*

## Segovia, f. 160v

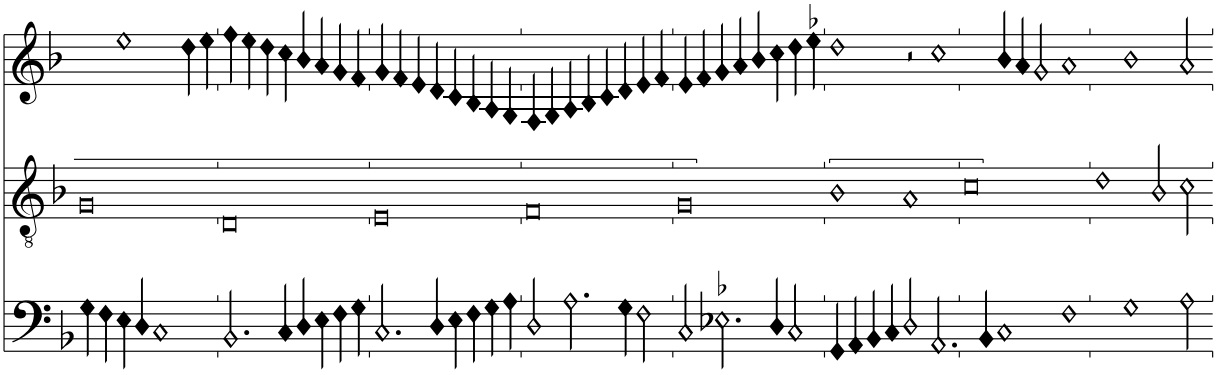
Edited by Clemens Goldberg

Alexander Agricola

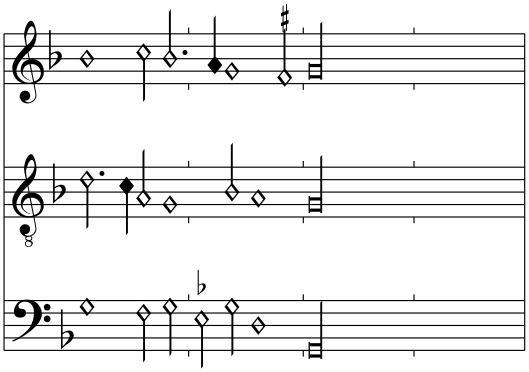



PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

35



43

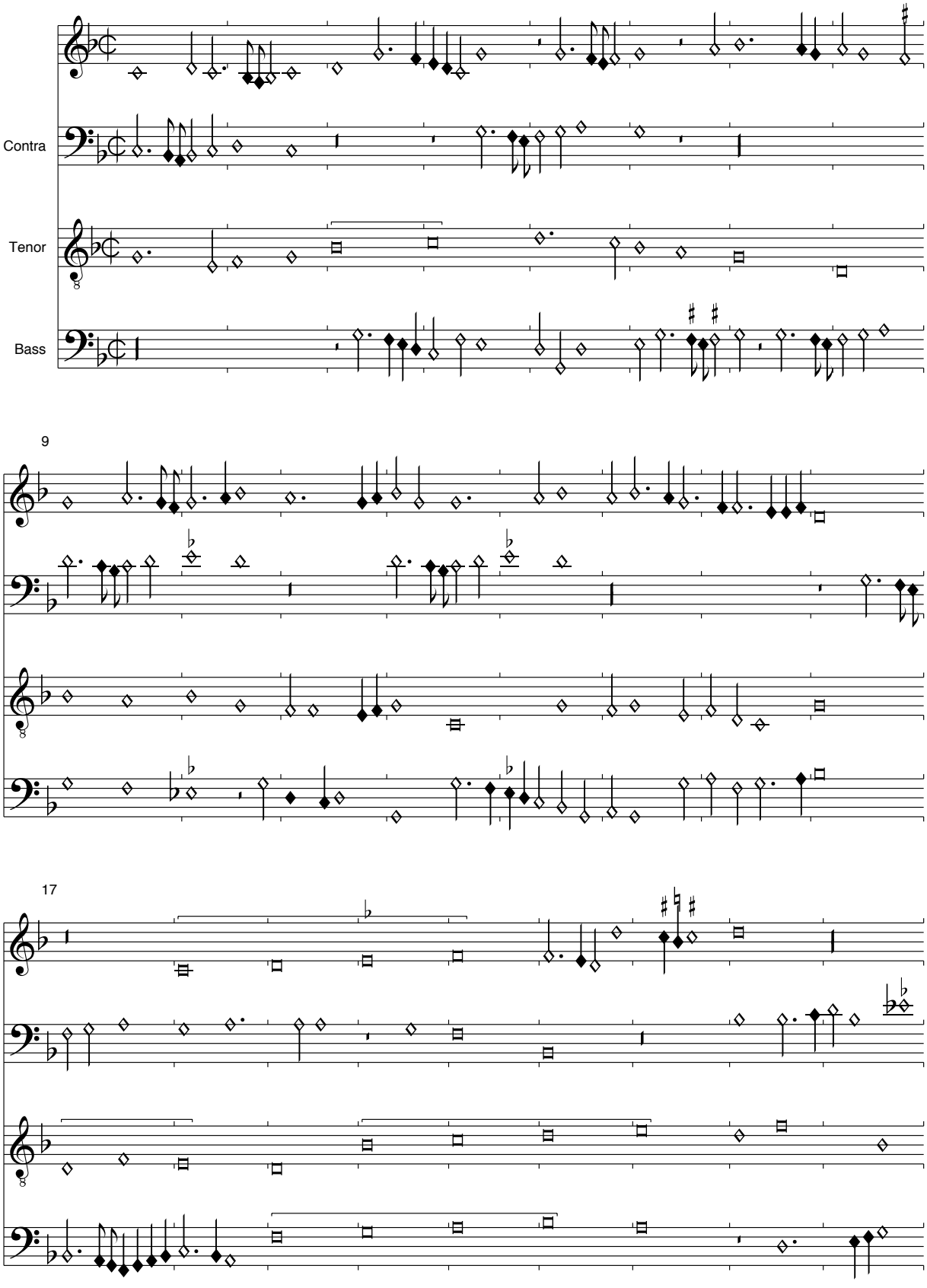


# *Dung aultre amer a 4*

## Basevi, f. 8v-9r

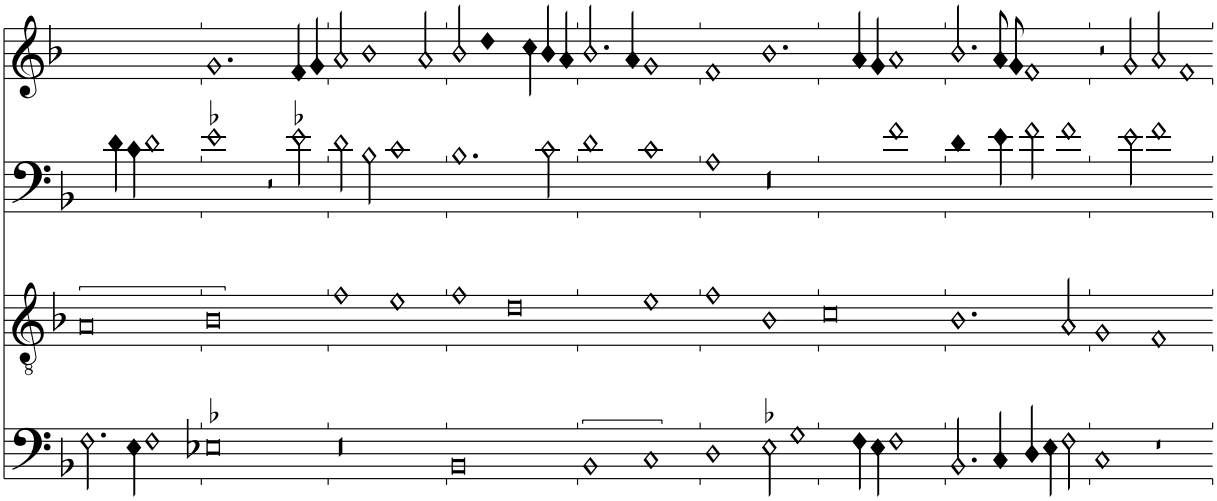
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

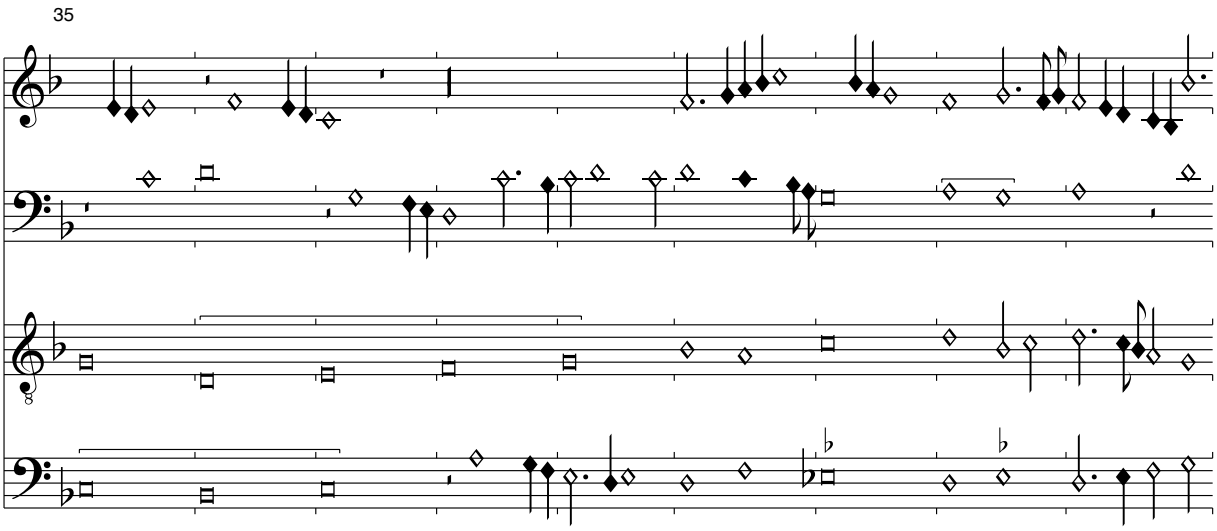



PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

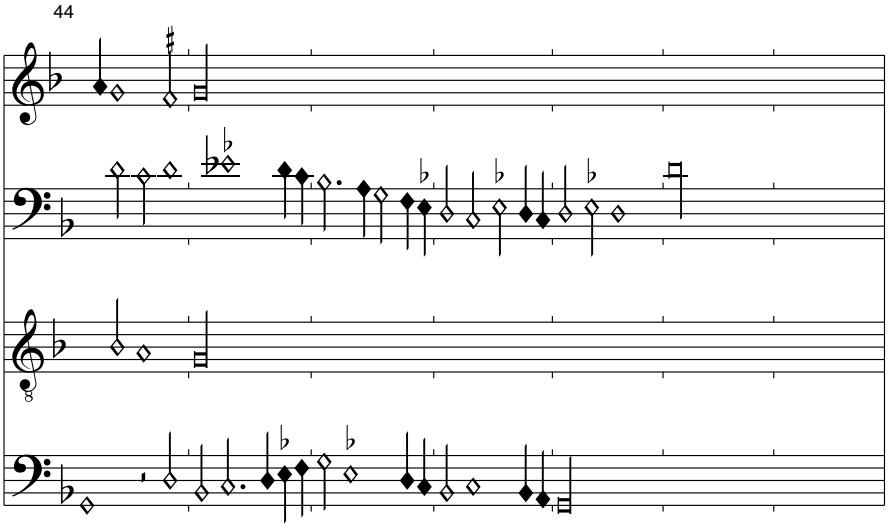
26



35



44

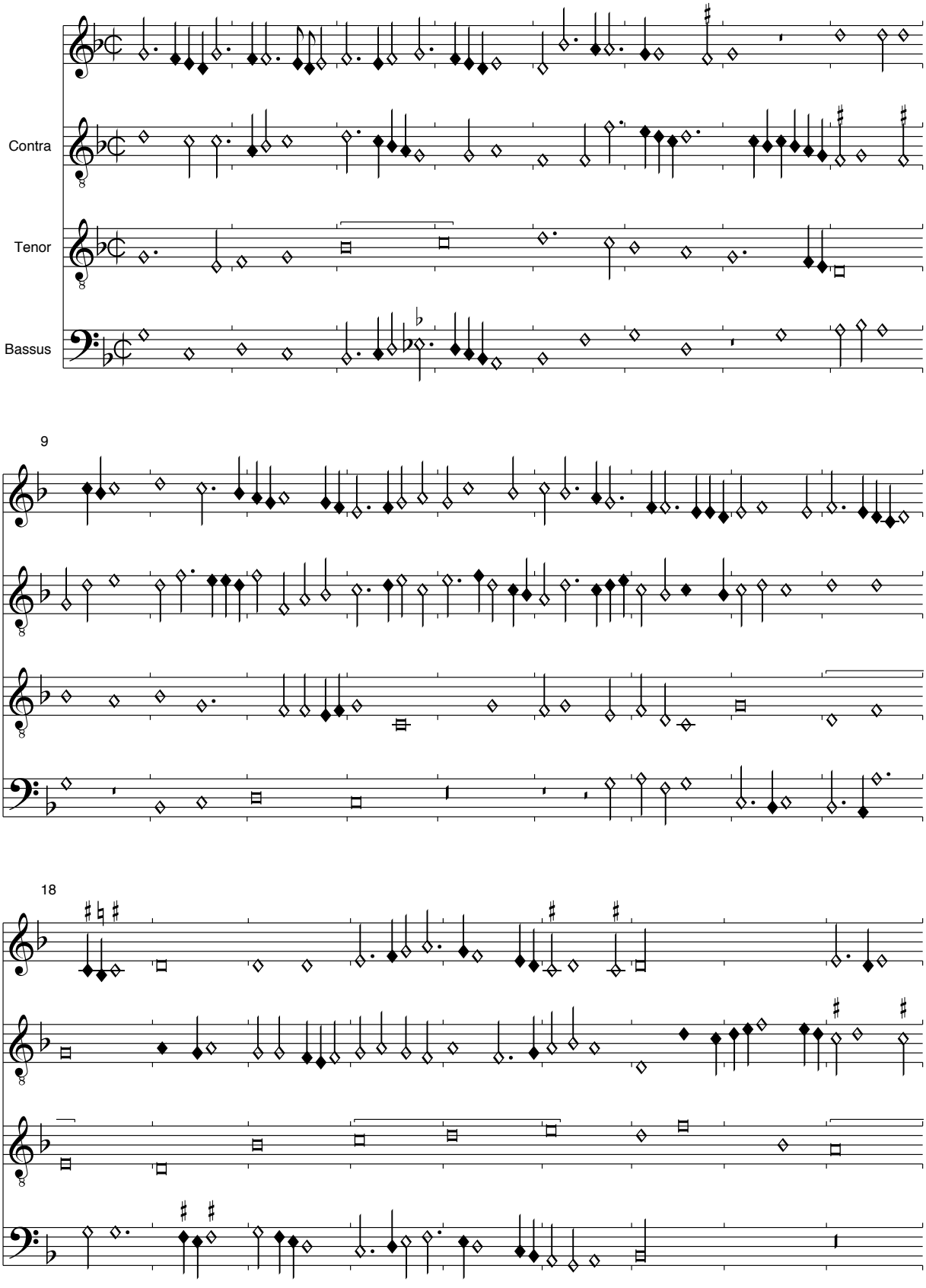


# *Dung aultre amer a 4*

## Basevi, f. 7v-8r

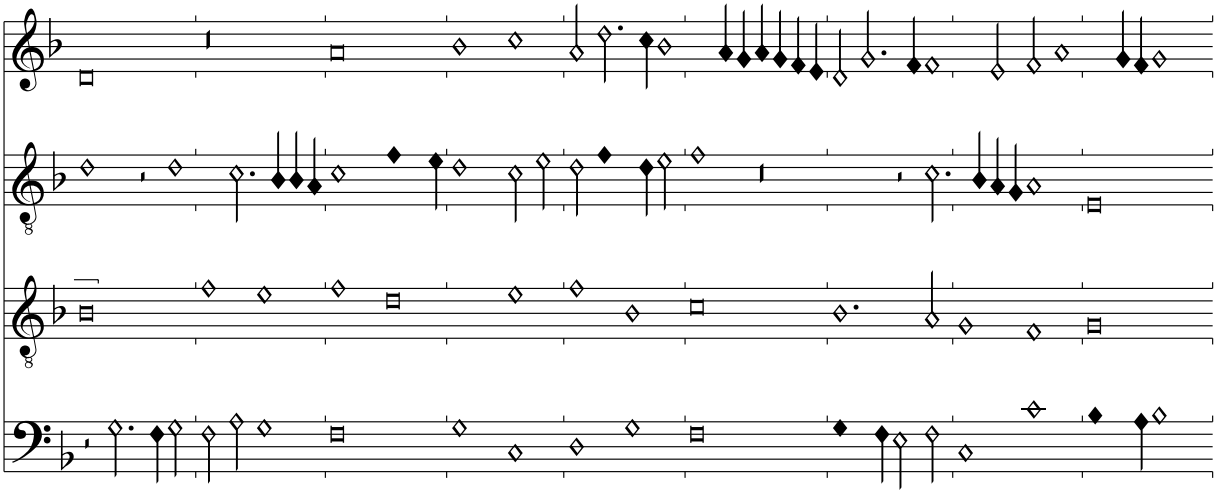
Edited by Clemens Goldberg

Allexander (Agricola)

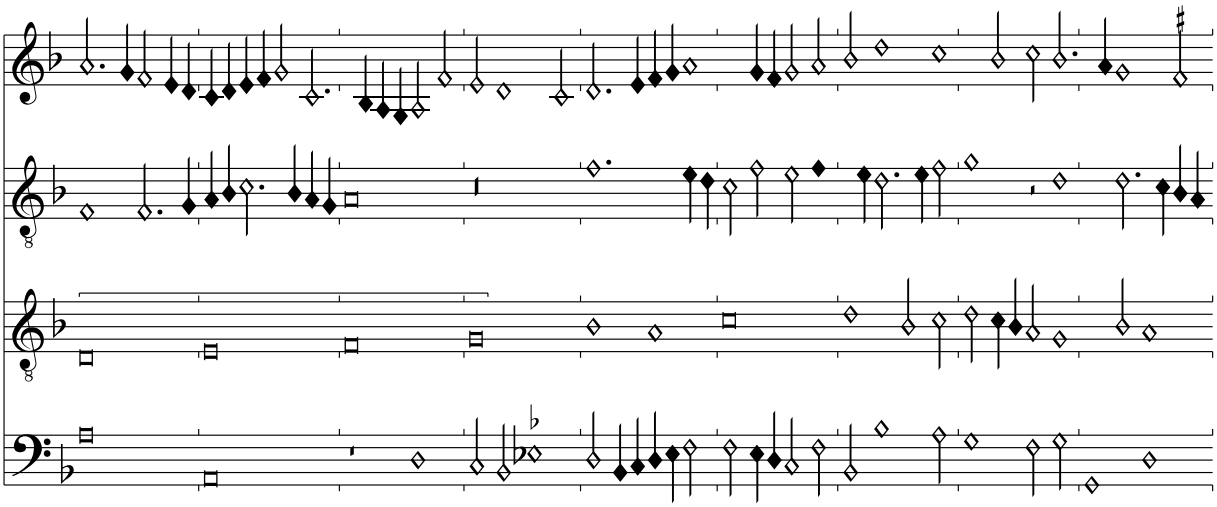



PDF generated automatically from CMME music data (www.cmme.org)

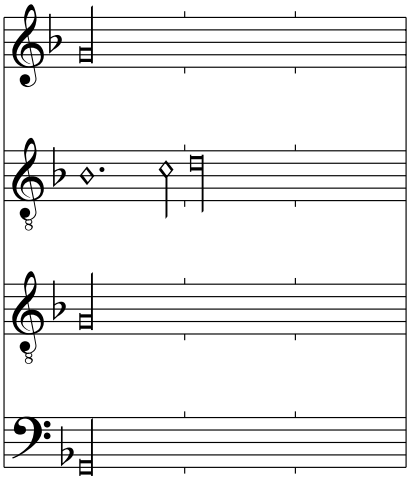
27



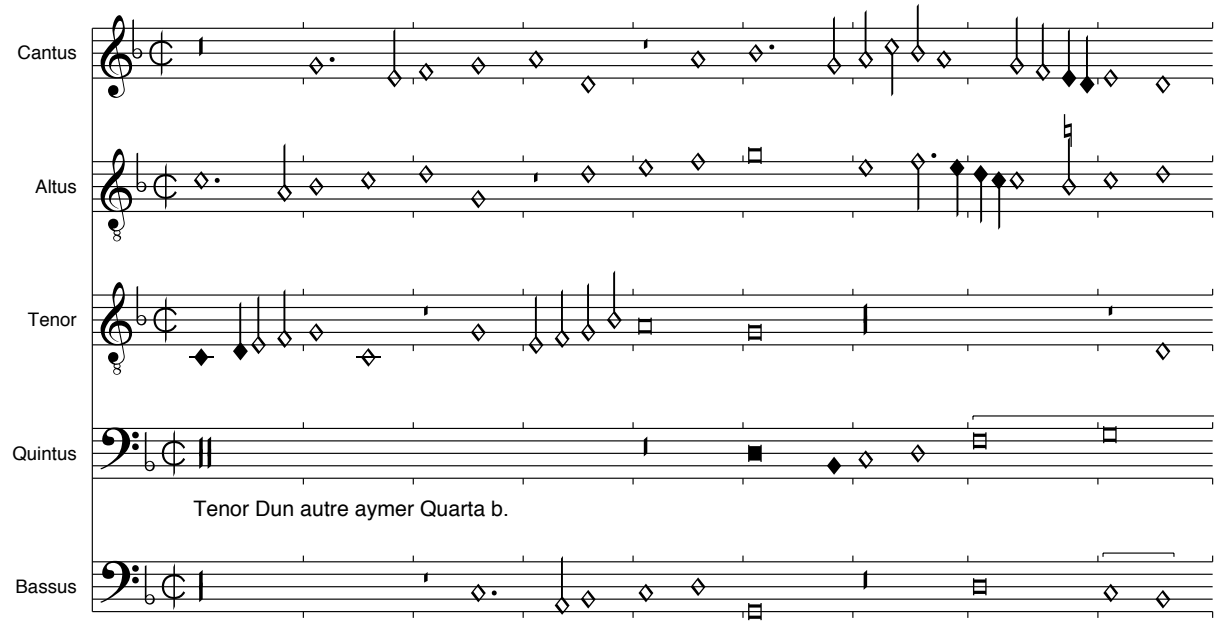
36

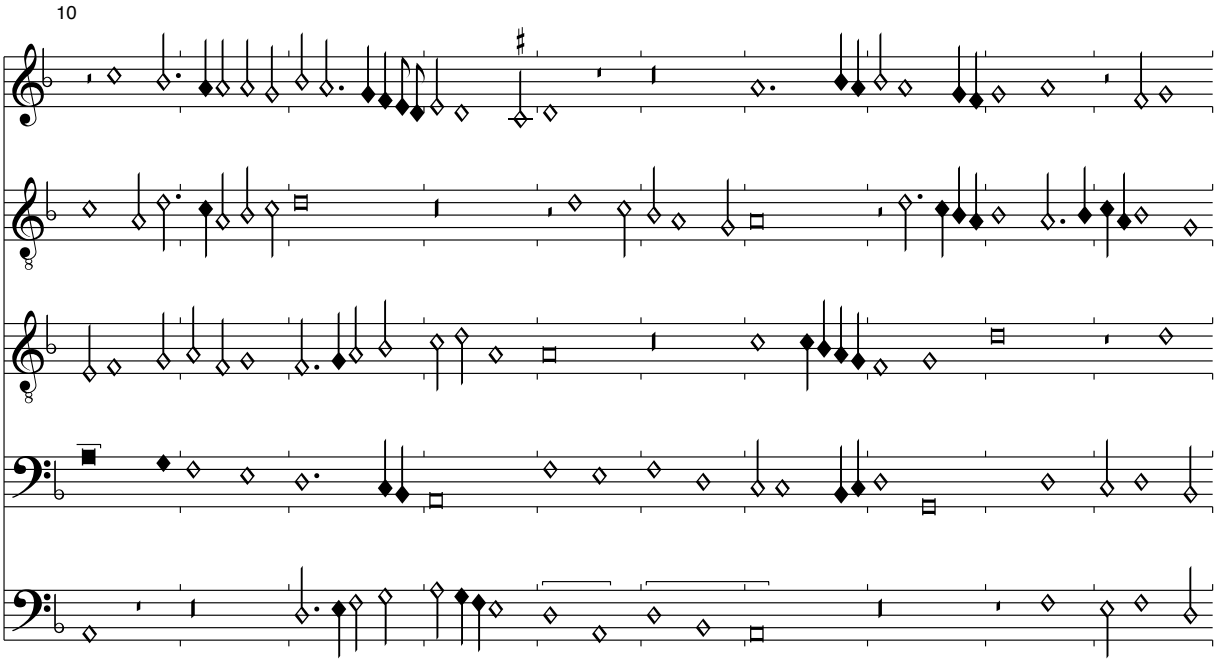


45

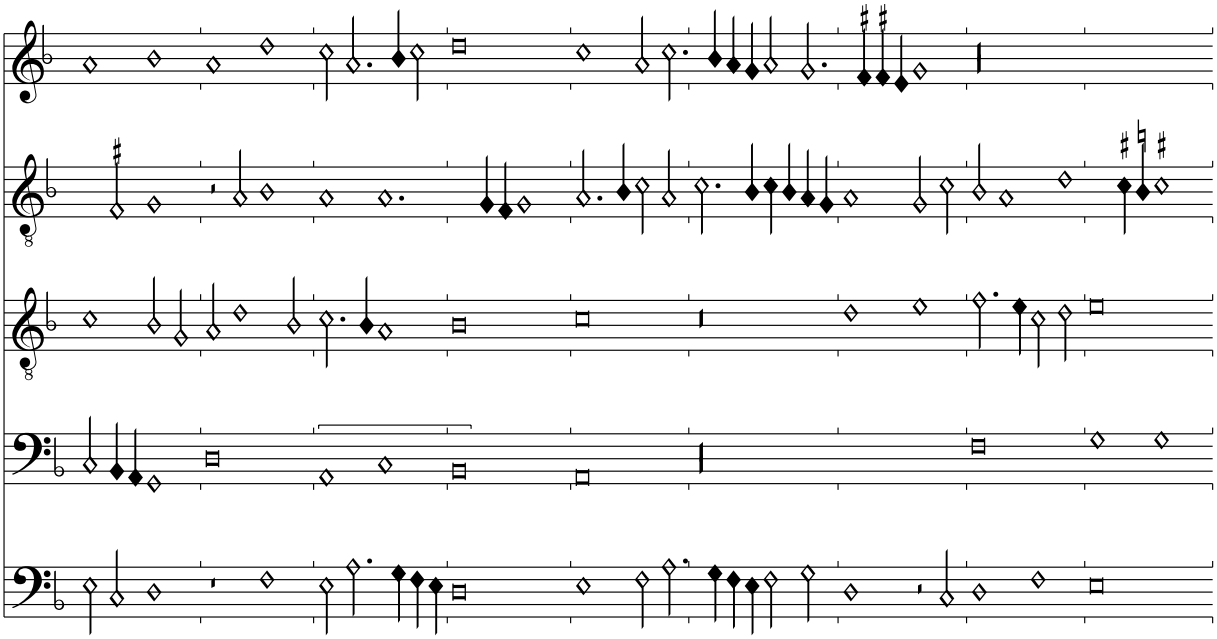


# De la Rue: Dun aultre aymer
## Wien 18746 (Simmbücher)

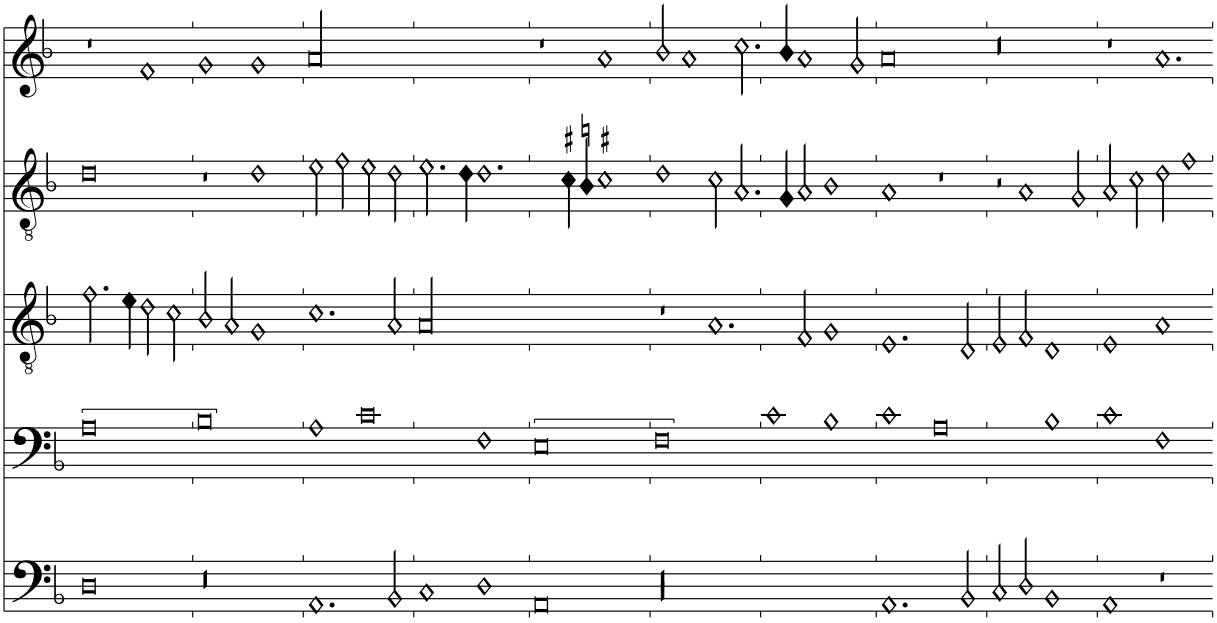


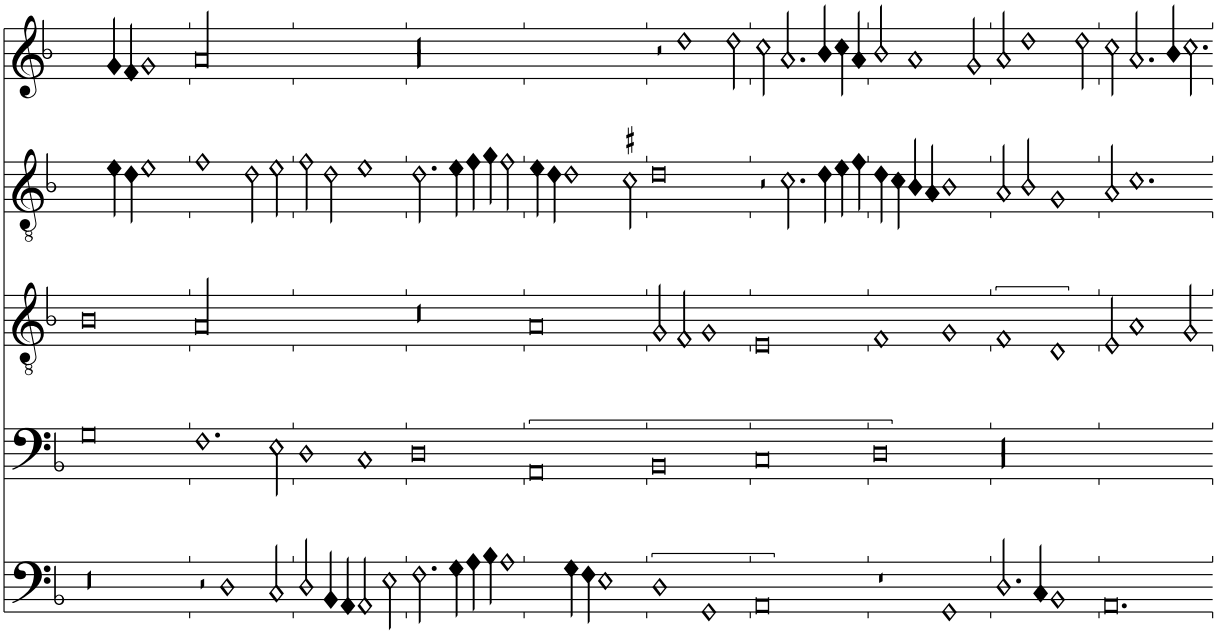
20



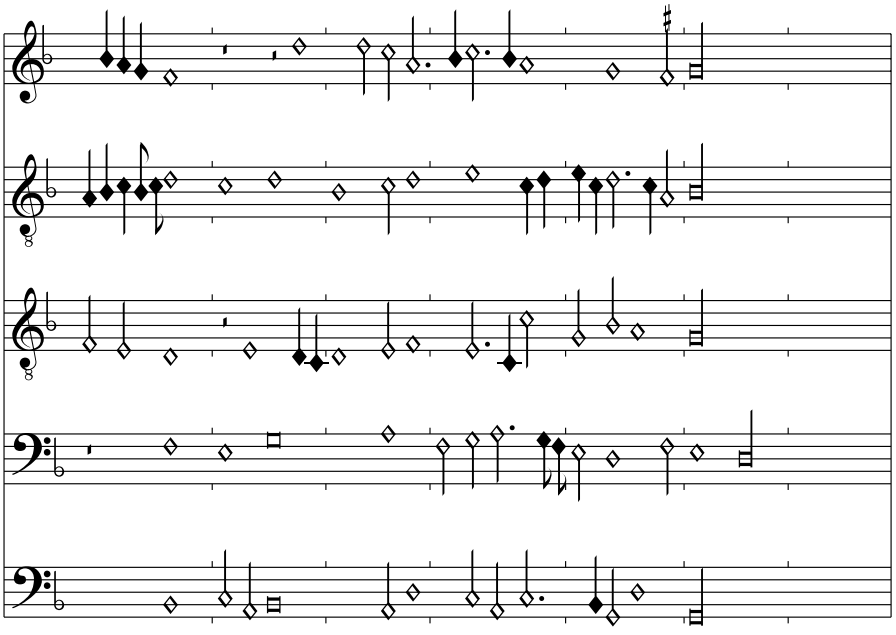
29



39



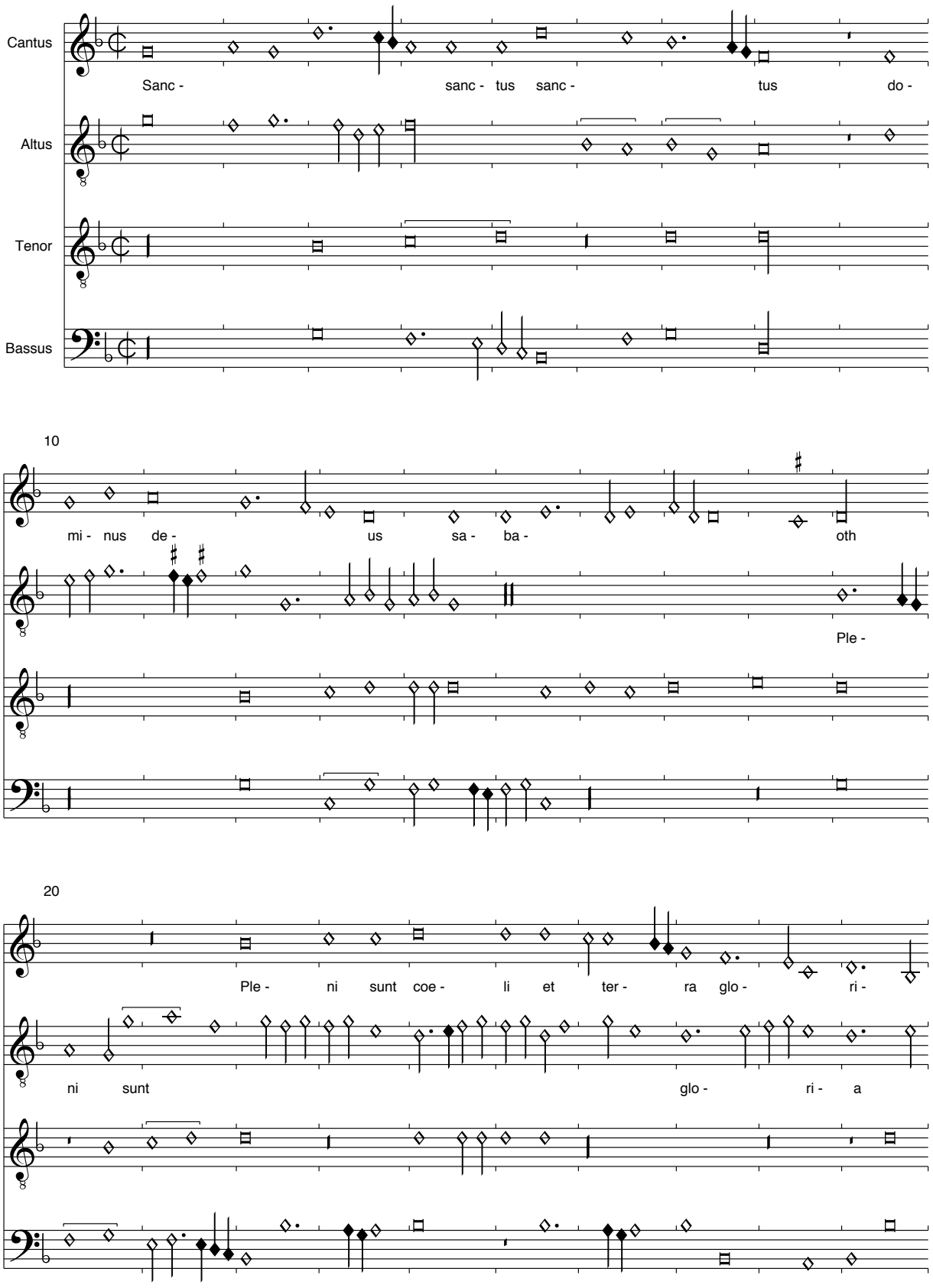
49



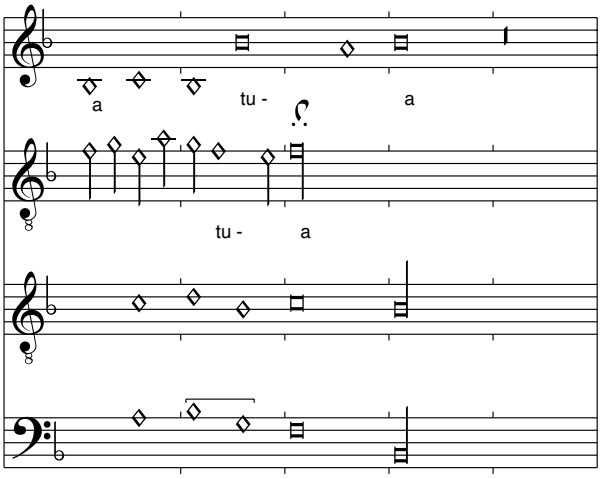
Der Tenor ist in der Quelle auf der originalen Höhe der Chanson notiert, mit dem Canon: in dyatessaron descendo“.

# Josquin: Sanctus Dun aultre amer

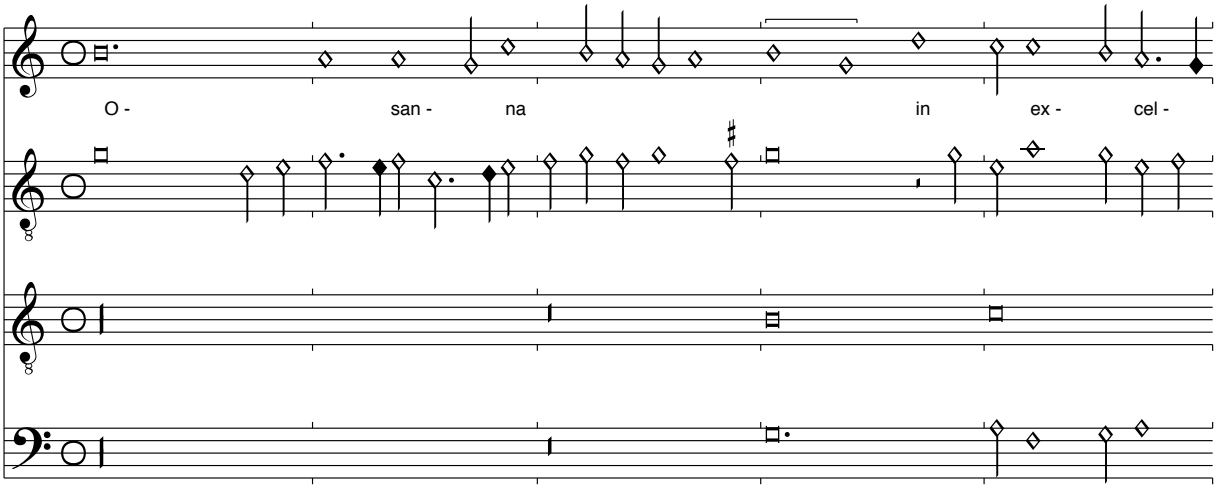
## Petrucci, Fragmenta missarum



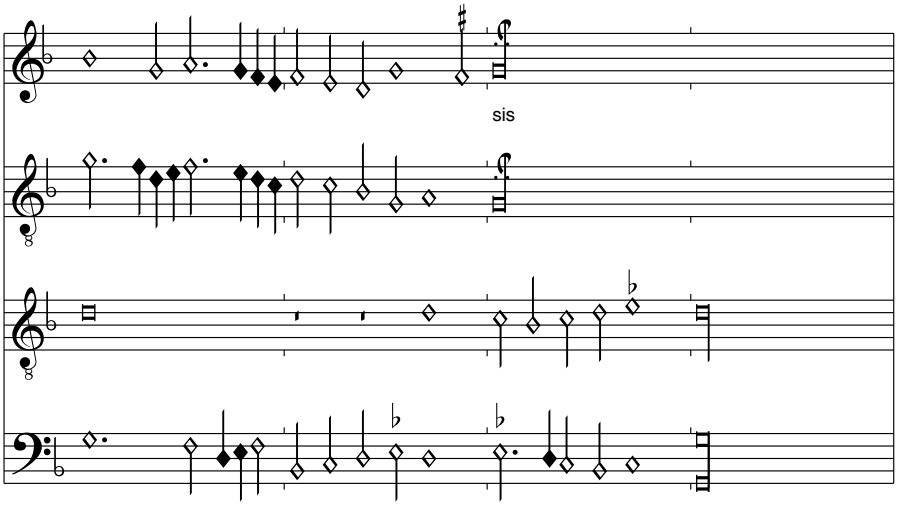
30

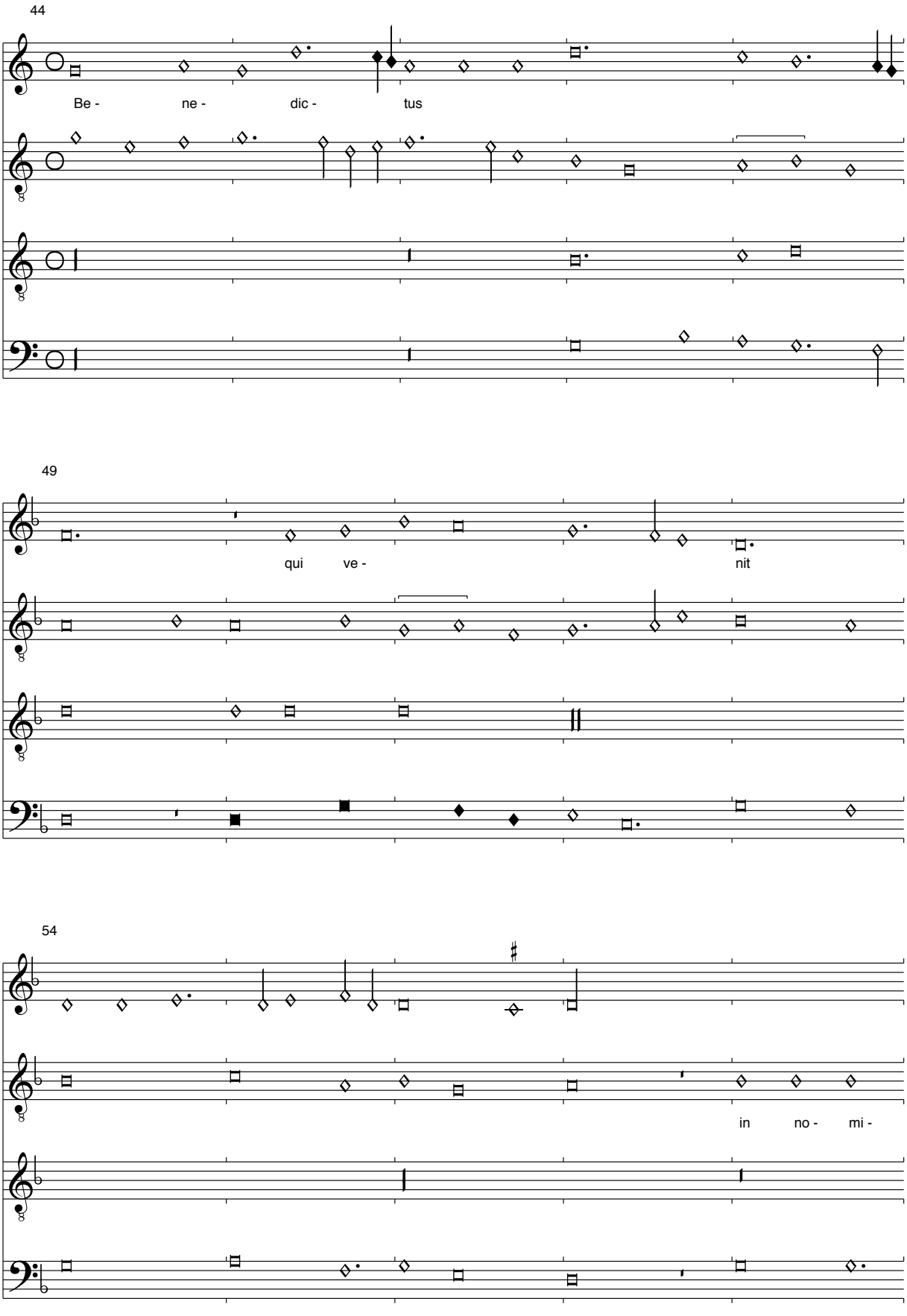



35

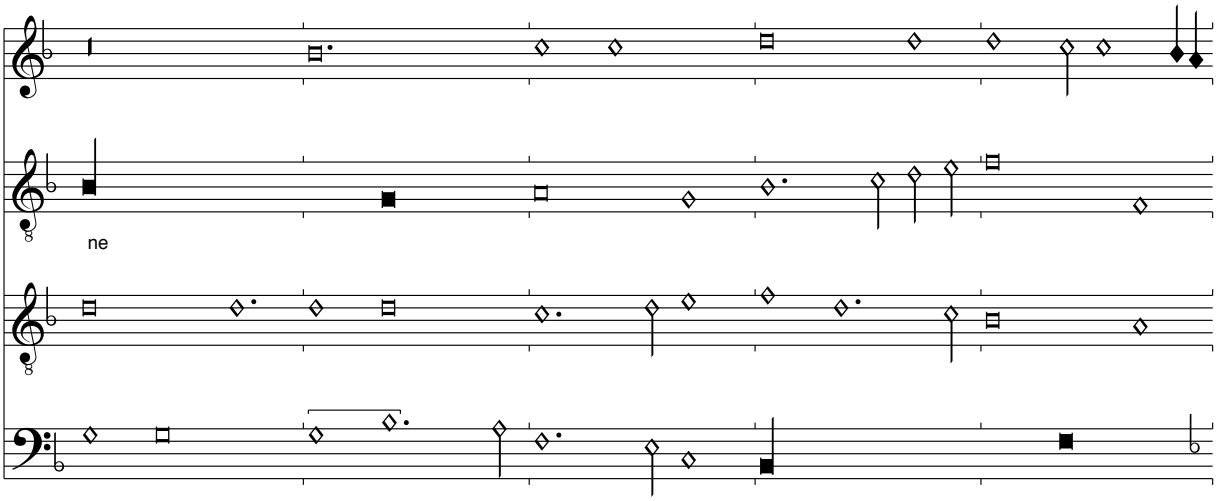



40

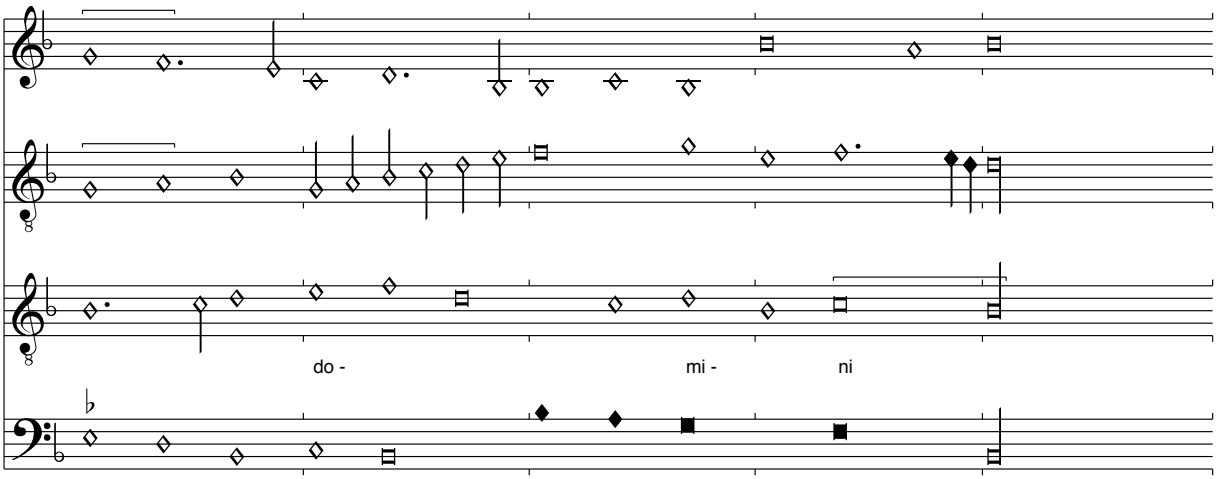



44
Be - ne - dic - tus
49
qui ve - nit
54
in no - mi -

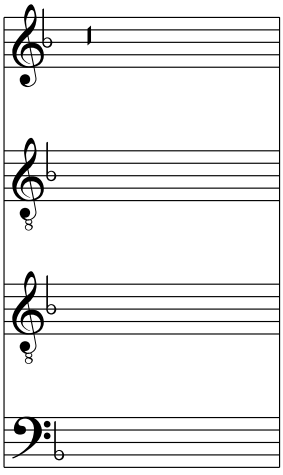
59



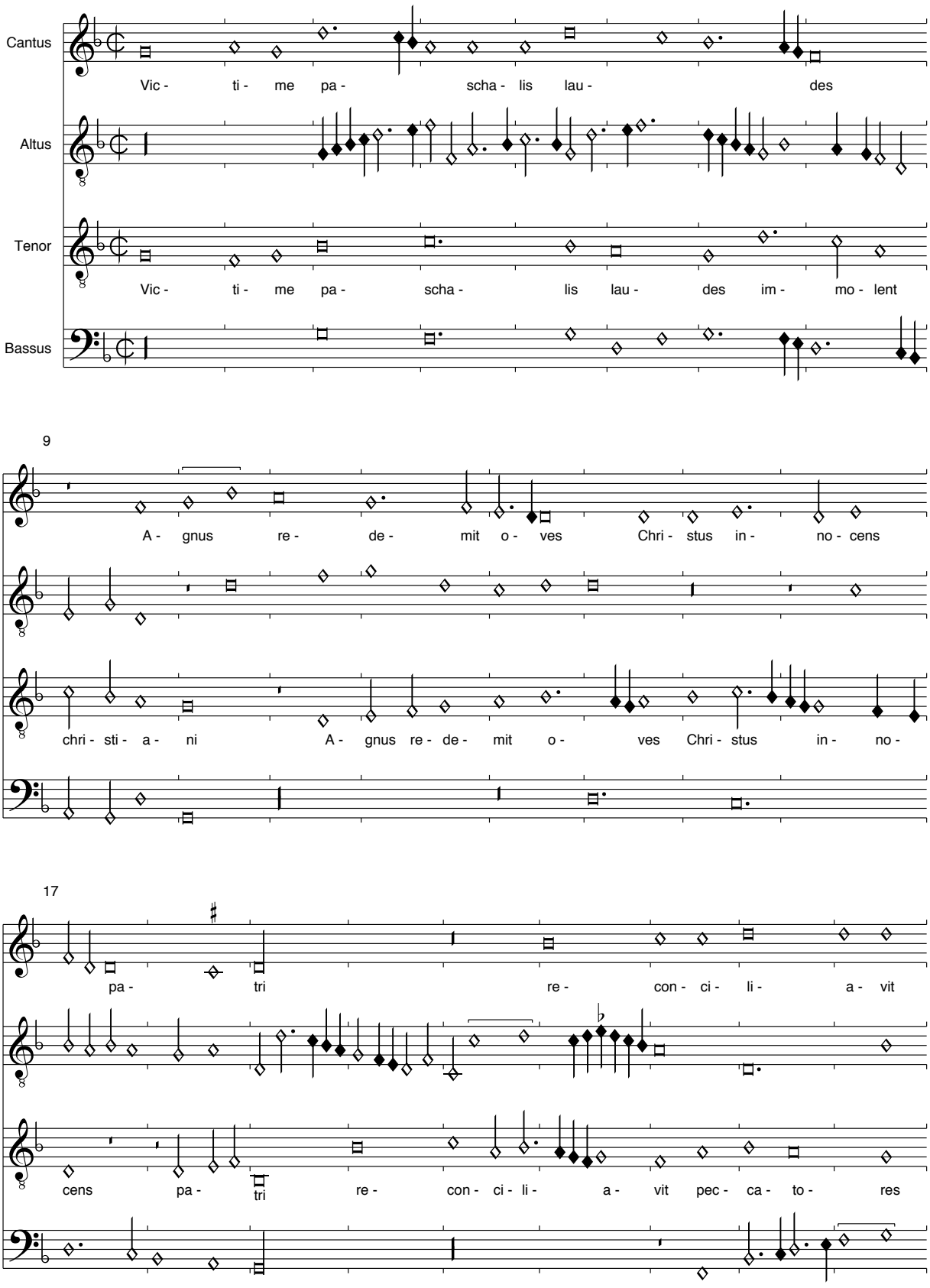

64

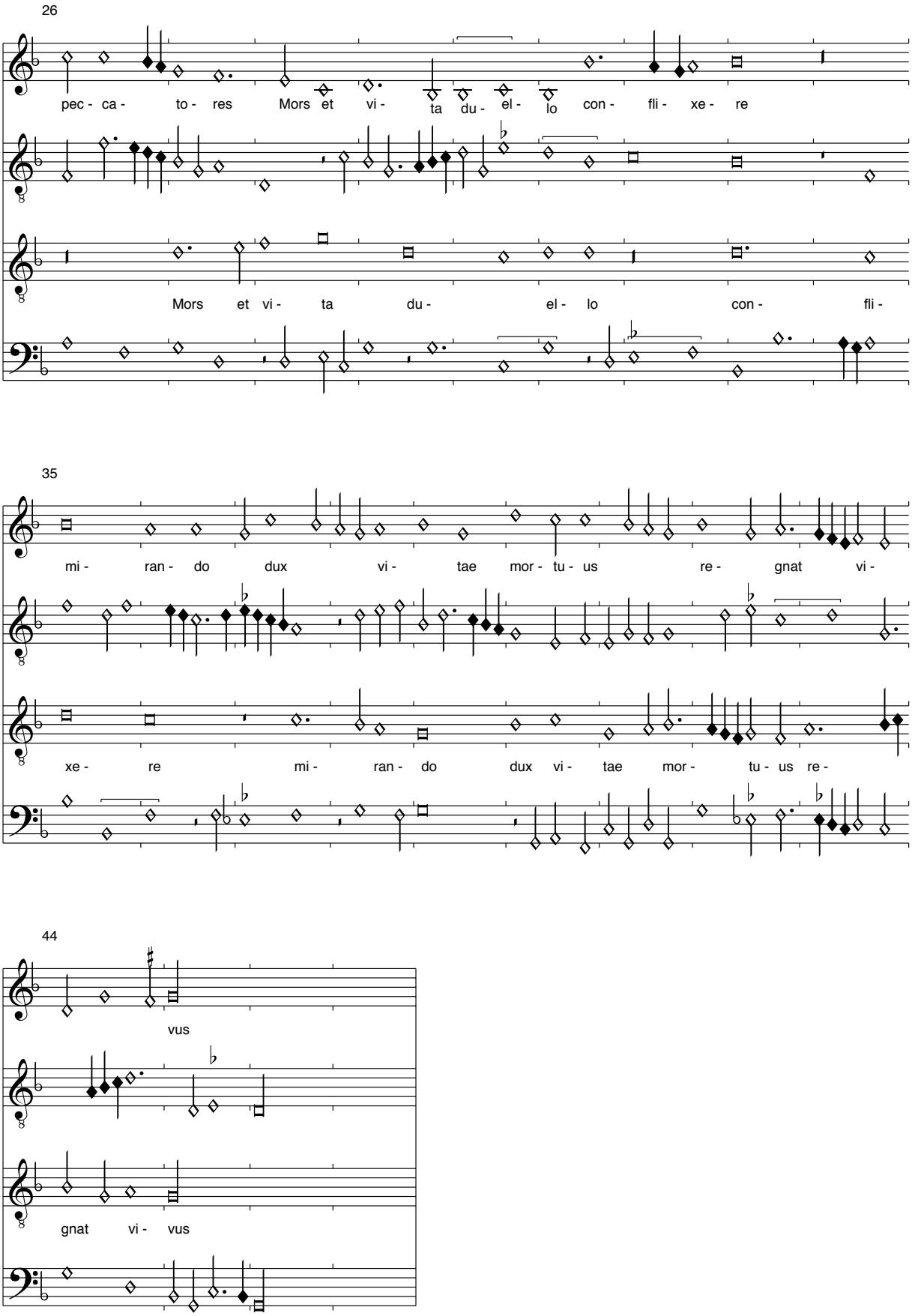


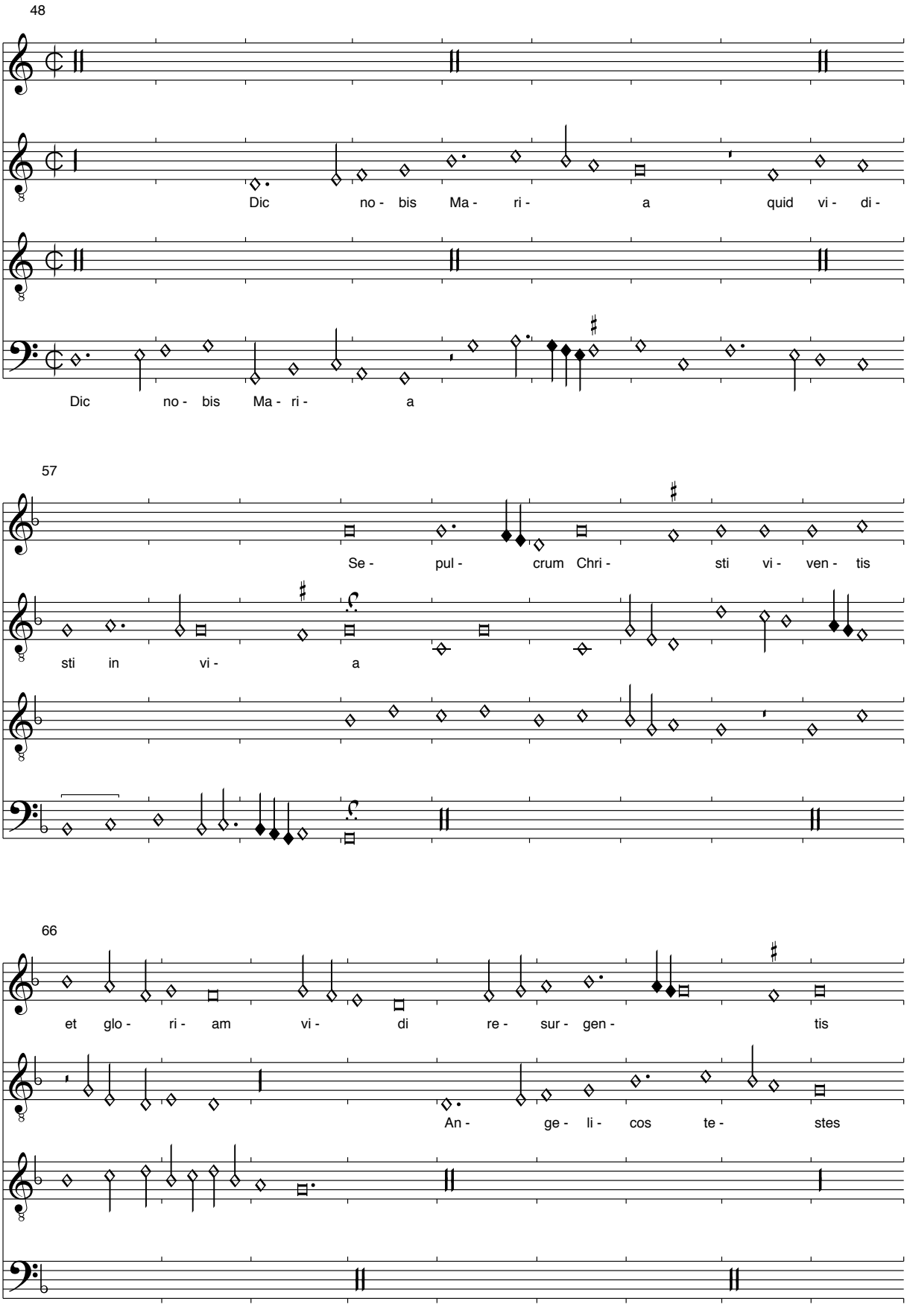

69

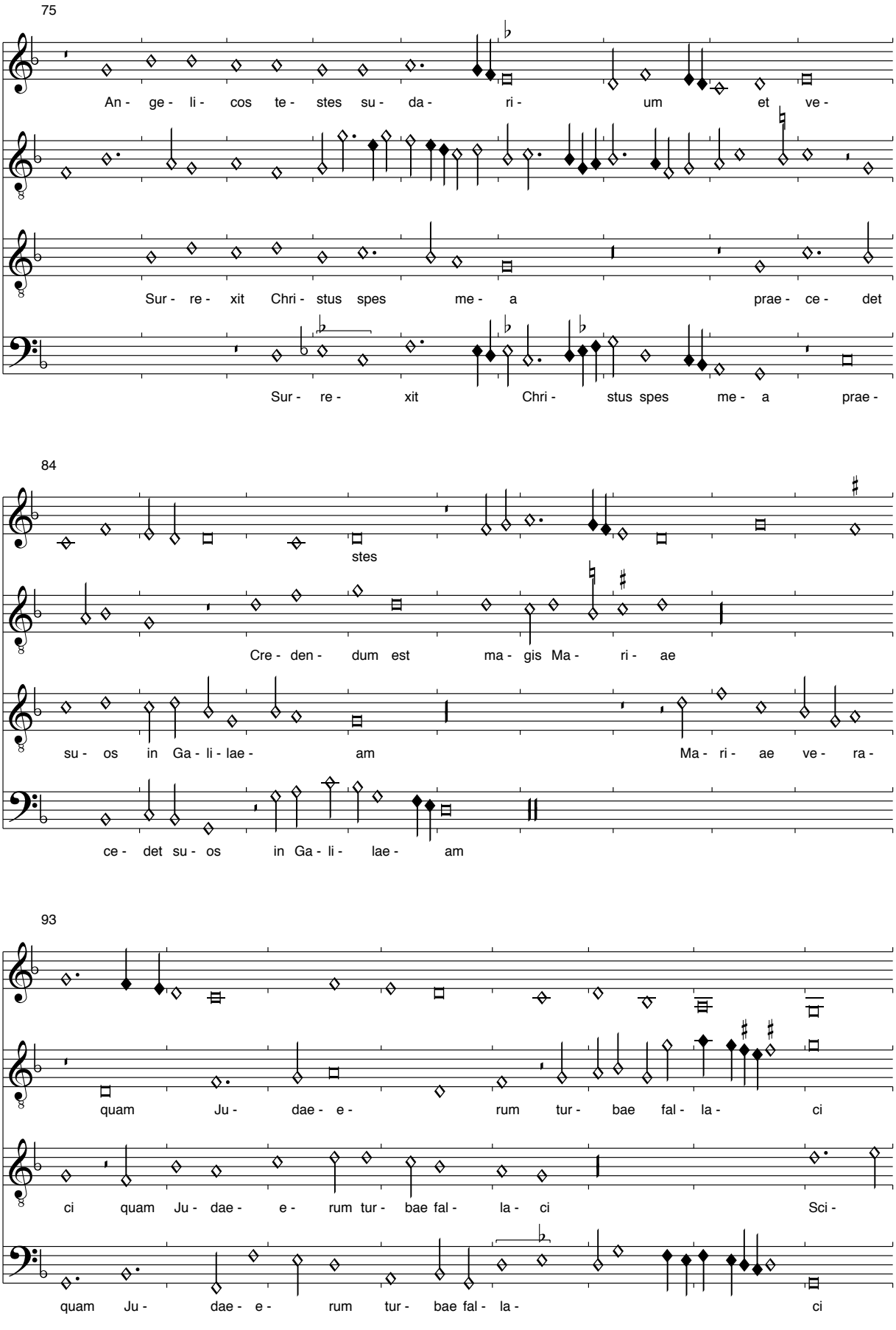


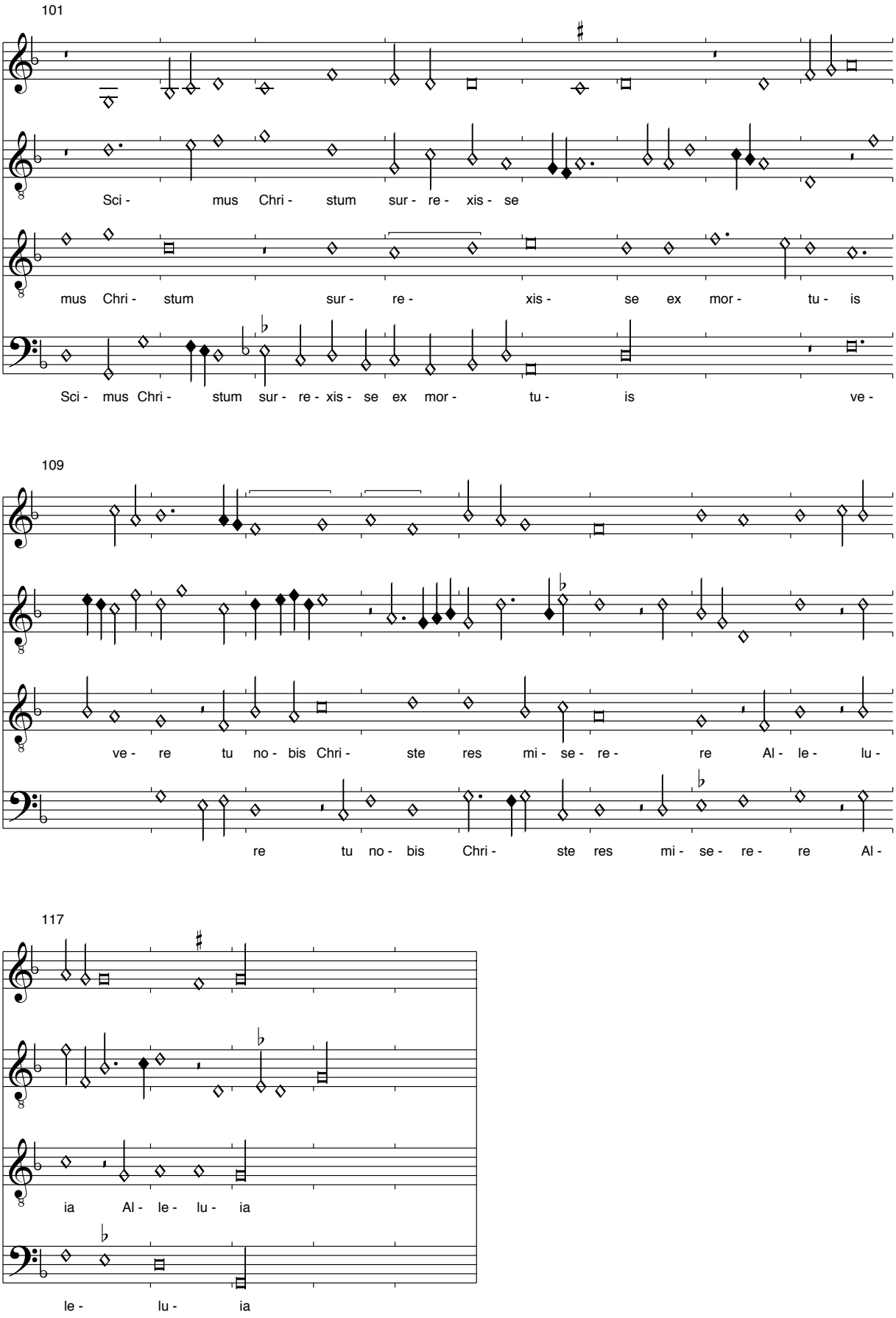
# Josquin: Victimae paschalis laudes
## Universitätsbibliothek München, Ms 8o 322




26
pec - ca - to - res Mors et vi - ta du - el - lo con - fli - xe - re
Mors et vi - ta du - el - lo con - fli -
35
mi - ran - do dux vi - tae mor - tu - us re - gnat vi -
xe - re mi - ran - do dux vi - tae mor - tu - us re -
44
vus
gnat vi - vus


48
Dic no - bis Ma - ri - a quid vi - di -
Dic no - bis Ma - ri - a
57
Se - pul - crum Chri - sti vi - ven - tis
sti in vi - a
66
et glo - ri - am vi - di re - sur - gen - tis
An - ge - li - cos te - stes


75
An - ge - li - cos te - stes su - da - ri - um et ve -
Sur - re - xit Chri - stus spes me - a prae - ce - det
Sur - re - xit Chri - stus spes me - a prae -
84
stes
Cre - den - dum est ma - gis Ma - ri - ae
su - os in Ga - li - lae - am Ma - ri - ae ve - ra -
ce - det su - os in Ga - li - lae - am
93
quam Ju - dae - e - rum tur - bae fal - la - ci
ci quam Ju - dae - e - rum tur - bae fal - la - ci Sci -
quam Ju - dae - e - rum tur - bae fal - la - ci




Während im ersten Teil dieser Motette der Cantus der Chanson Dun autre amer komplett wiedergegeben wird, zitiert der 2. Teil die Oberstimme der Chansonn Gizegehms De tous biens pleine.

# Missa Dun autre amer

## Jena, Universitätsbibliothek Ms 31
## f. 212v-215r

ediert von

Clemens Goldberg

mit Unterstützung der

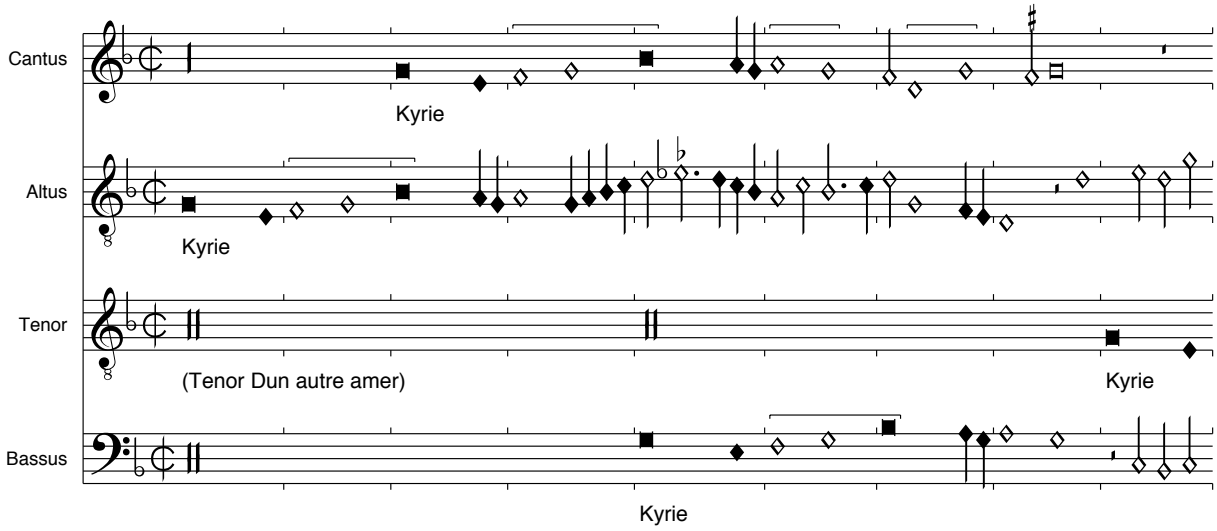
Goldberg Stiftung

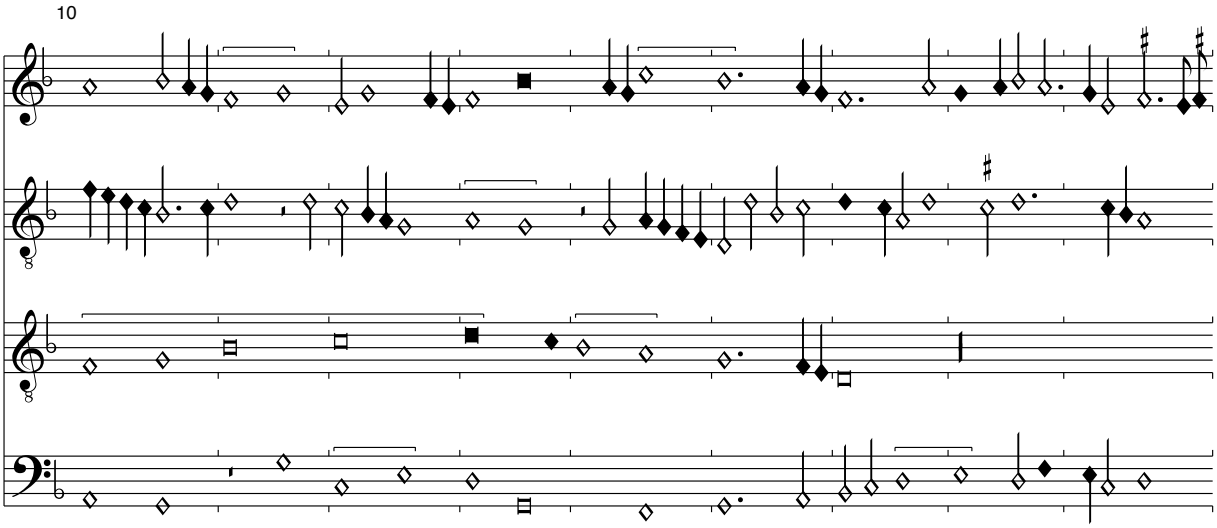
Alle Rechte verbleiben beim Autor und der Stiftung
Download zu privatem Gebrauch und für Konzerte gestattet

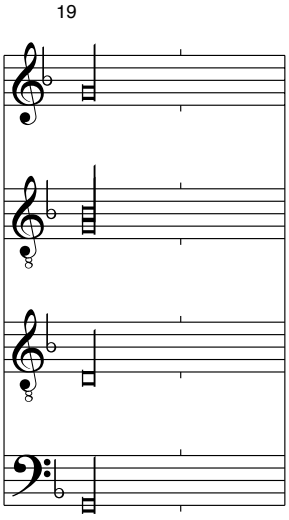
Diese Messe verwendet in Kyrie Gloria den Tenor der Chanson „Dun autre amer“ von Guillaume Dufay. Das Credo ist nur fragmentarisch überliefert, hier liegt der Superius der Chanson im Superius der Messe. Es ist unsicher, ob weitere Teile überhaupt verfasst wurden.
In der Quelle ist nicht vermerkt, dass die Musik auf der Chanson basiert.

# Missa Dun autre amer

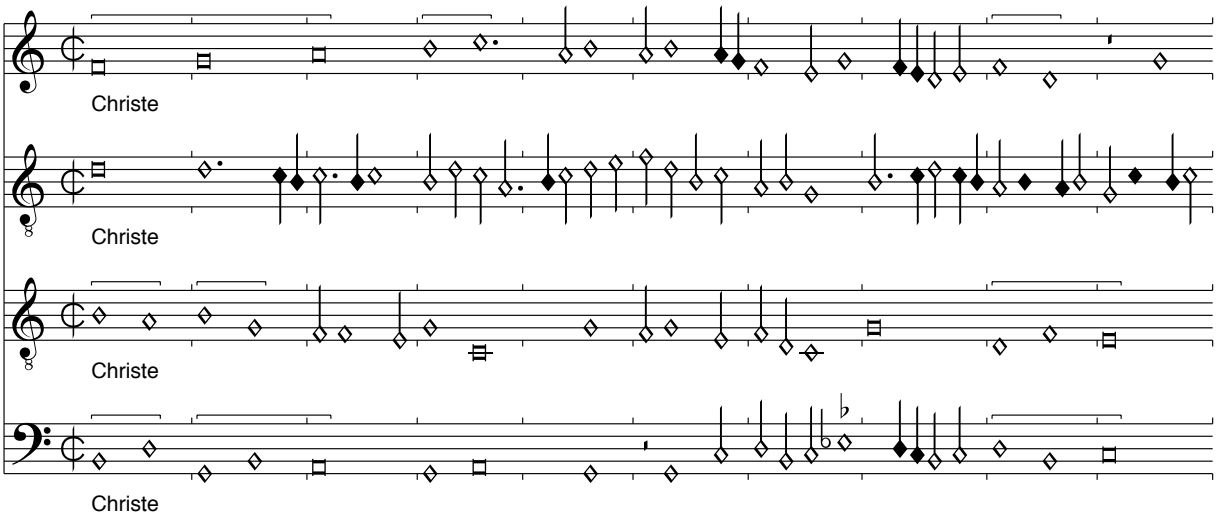
## Kyrie



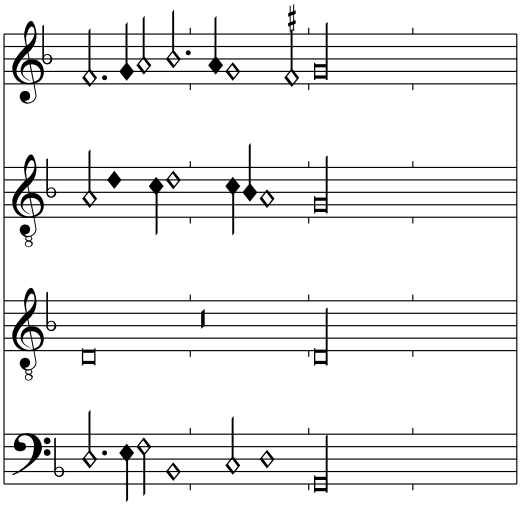



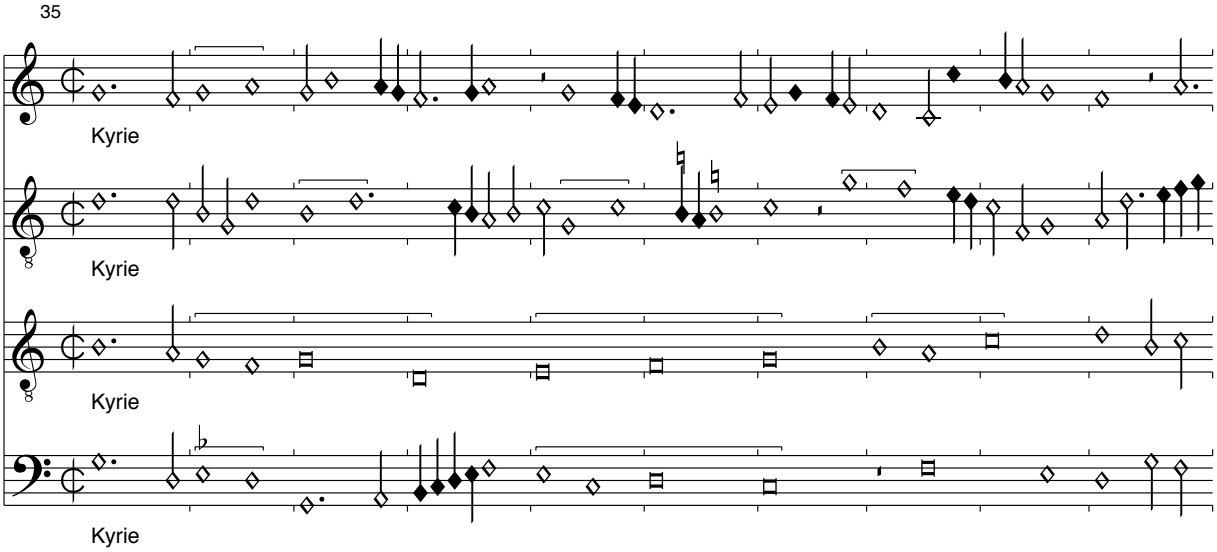
21



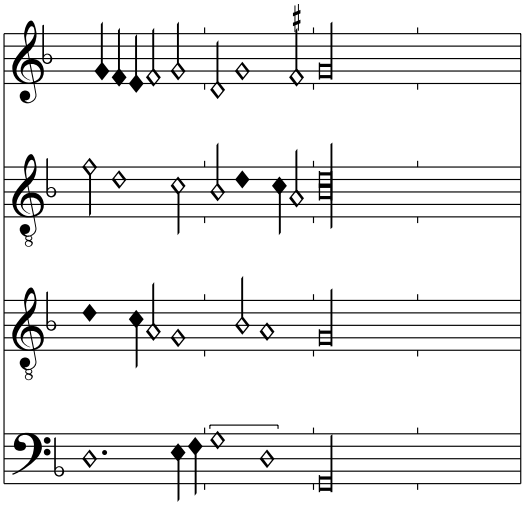

31



35

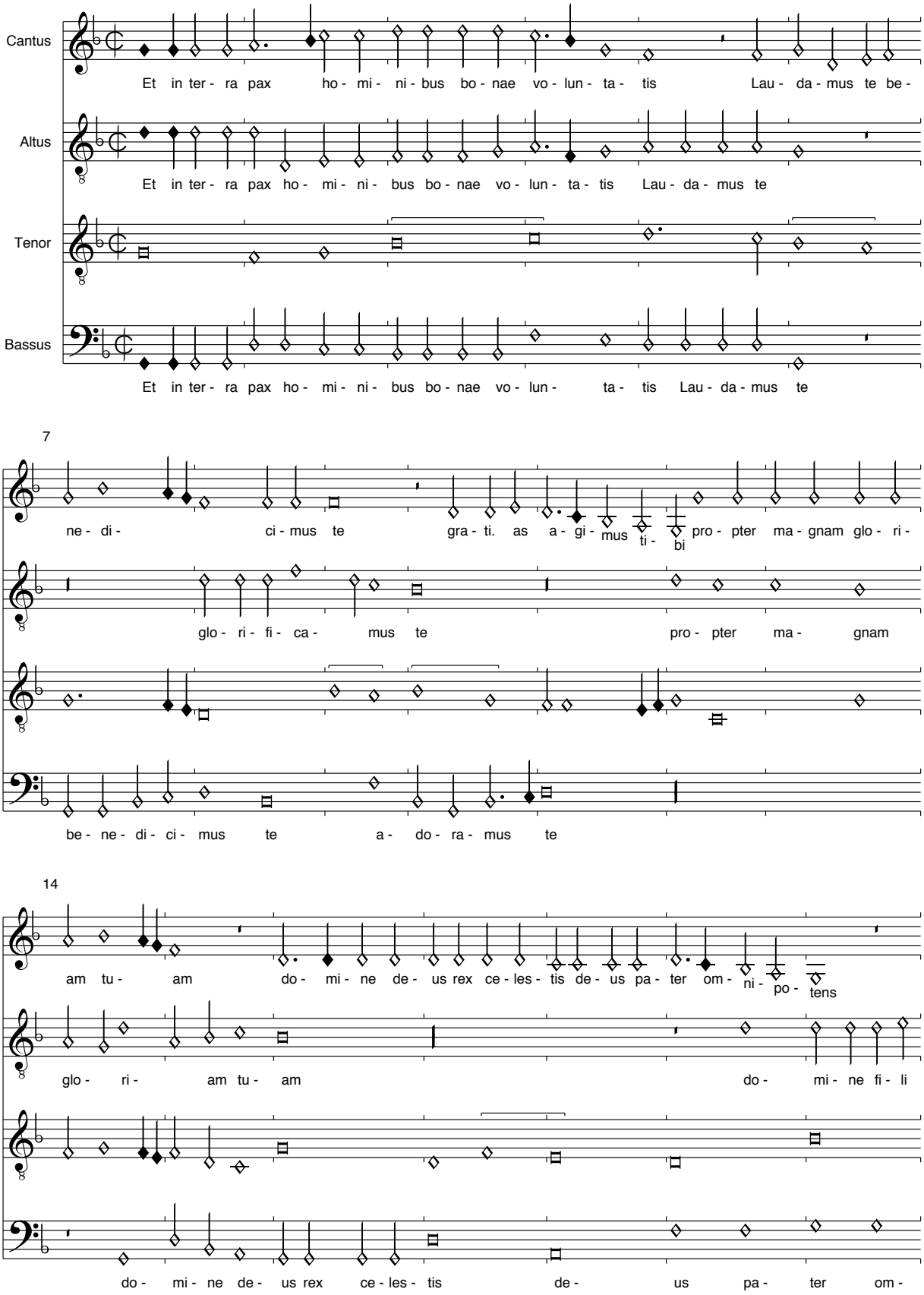


45

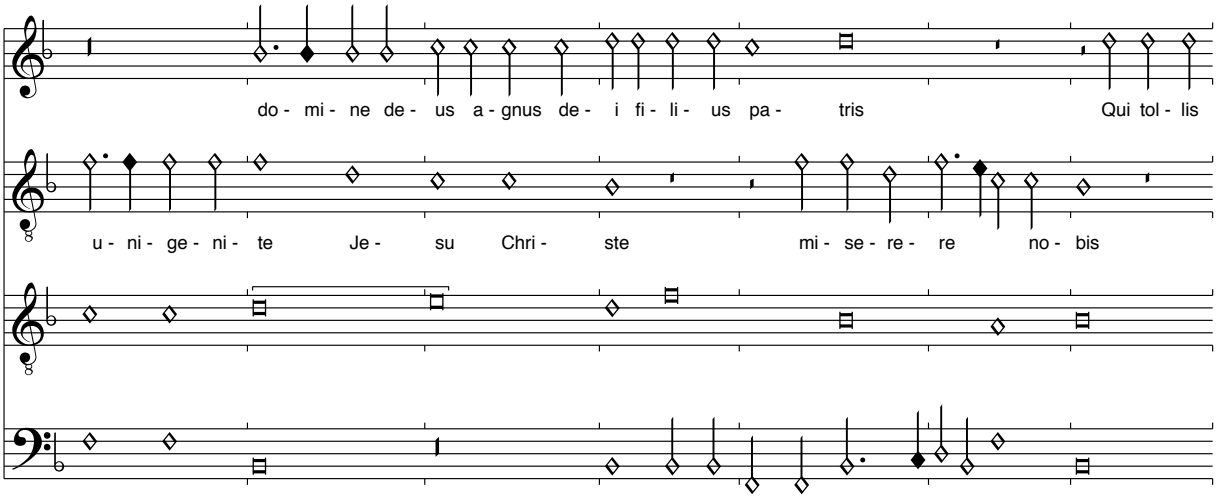


# Missa Dun aultre amer

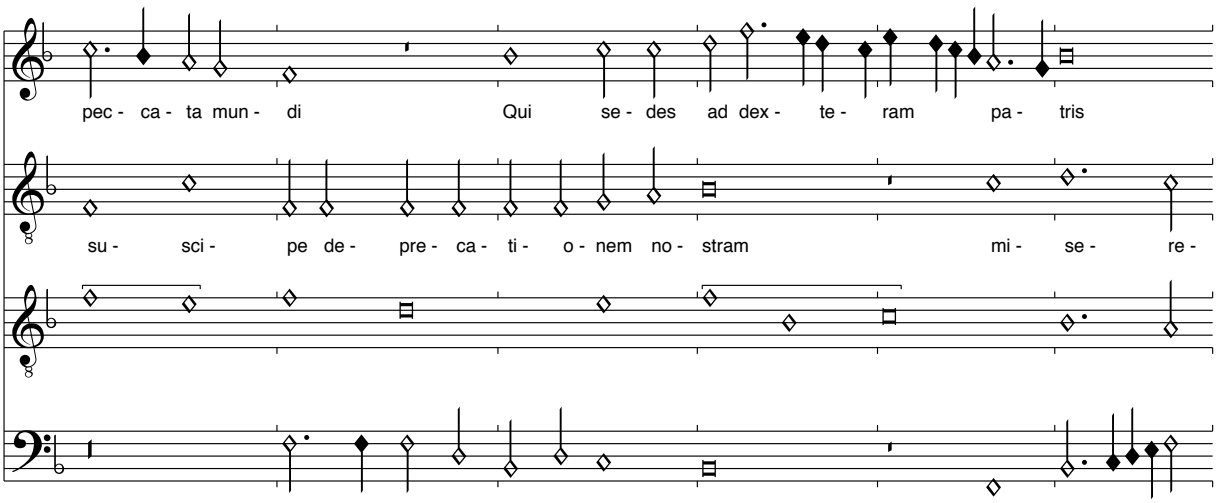
## Gloria



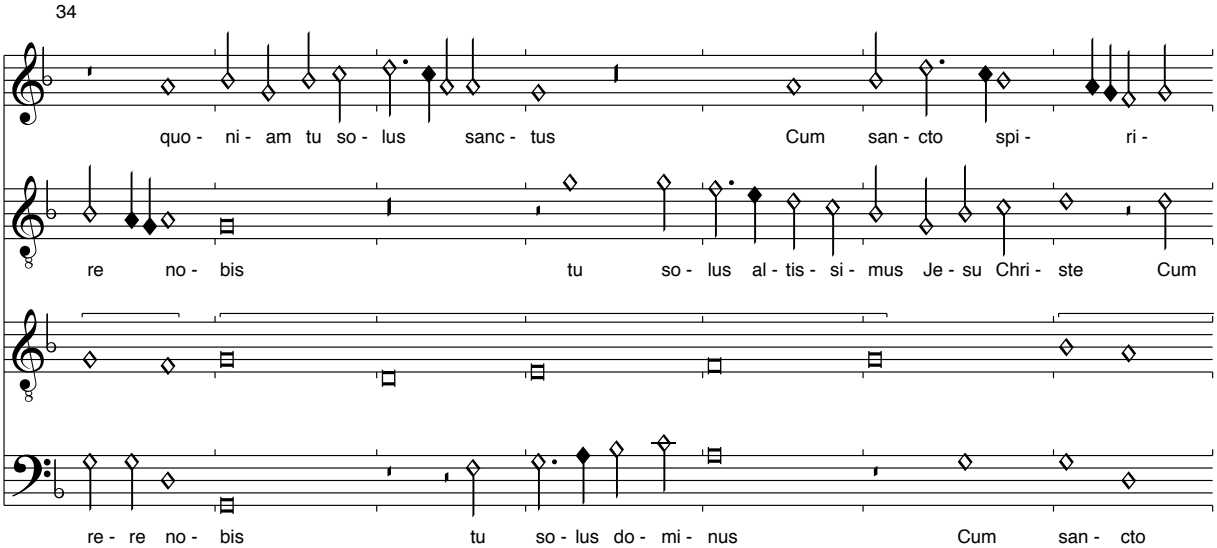
21

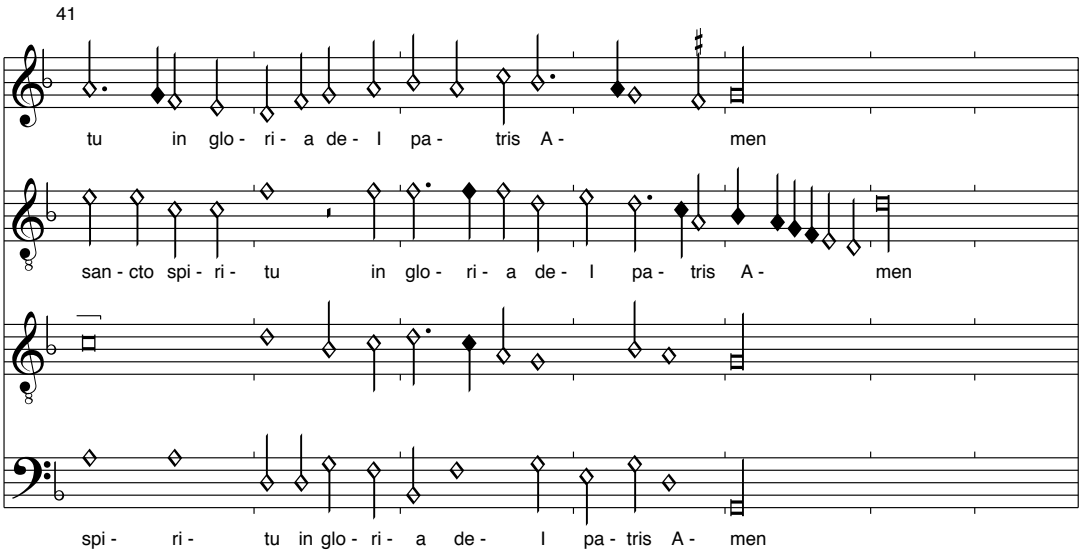

do - mi - ne de - us a - gnus de - i fi - li - us pa - tris Qui tol - lis
u - ni - ge - ni - te Je - su Chri - ste mi - se - re - re no - bis
ni - po - tens Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di

28


pec - ca - ta mun - di Qui se - des ad dex - te - ram pa - tris
su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no - stram mi - se - re -
mi - se - re - re no - bis mi - se -

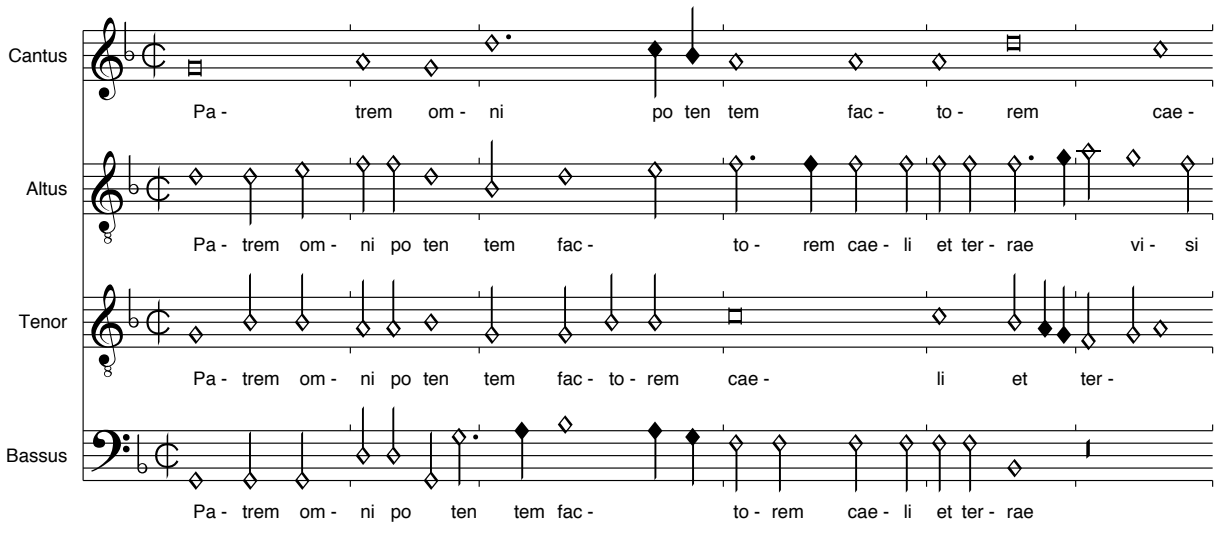
34

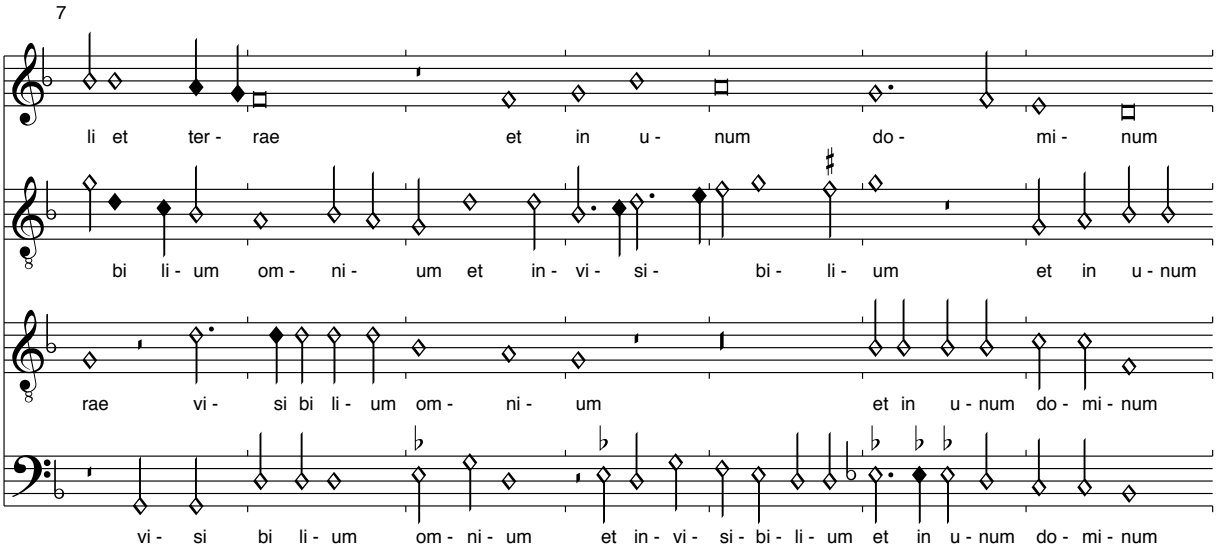

quo - ni - am tu so - lus sanc - tus Cum san - cto spi - ri -
re no - bis tu so - lus al - tis - si - mus Je - su Chri - ste Cum
re - re no - bis tu so - lus do - mi - nus Cum san - cto

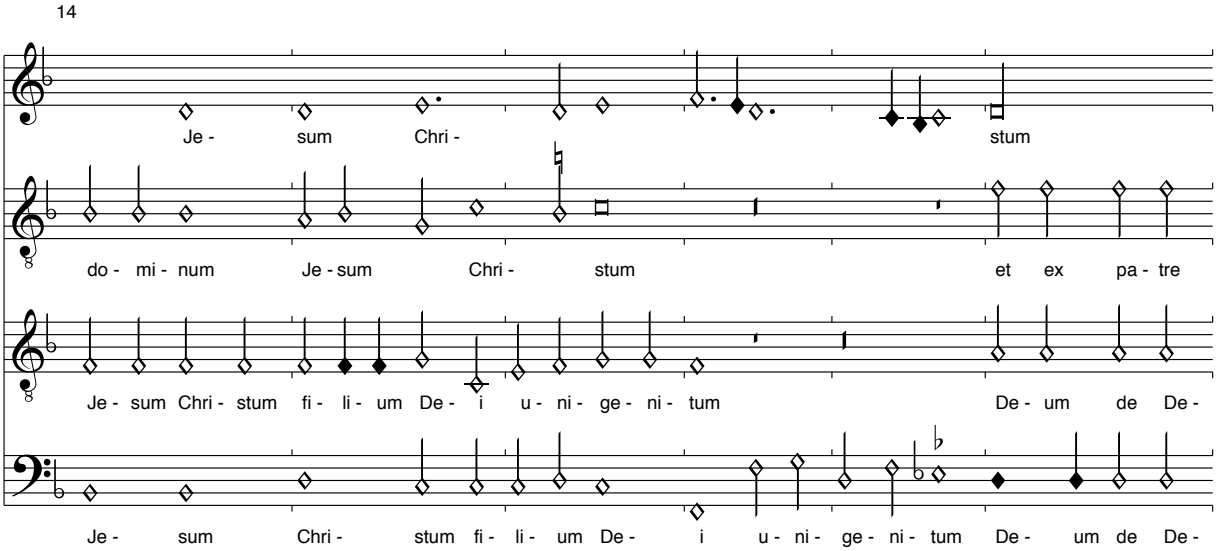

41
tu in glo - ri - a de - I pa - tris A - men
san - cto spi - ri - tu in glo - ri - a de - I pa - tris A - men
spi - ri - tu in glo - ri - a de - I pa - tris A - men

# Missa Dun aultre amer

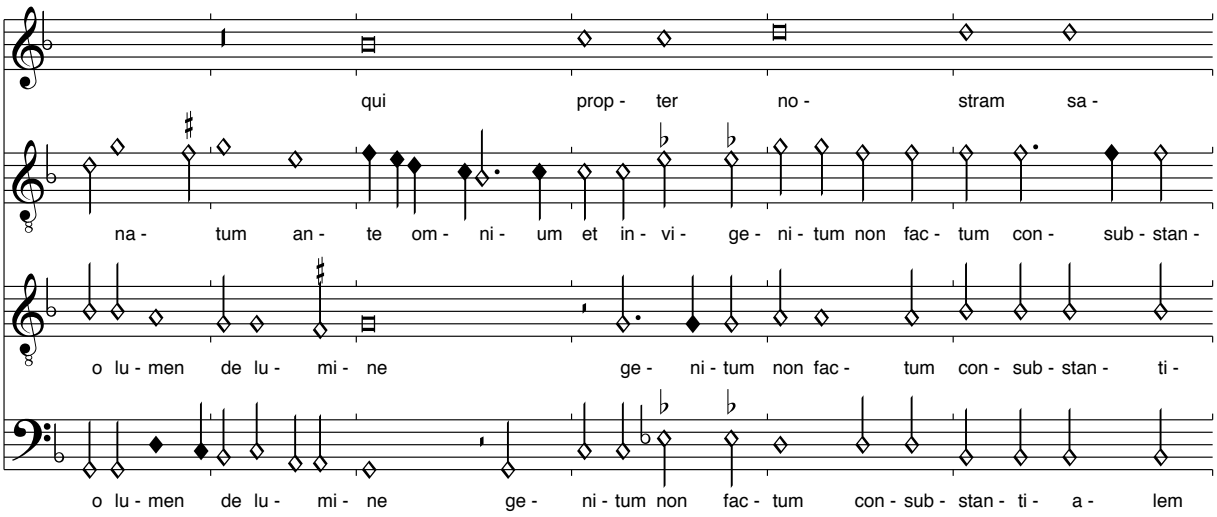
## Credo



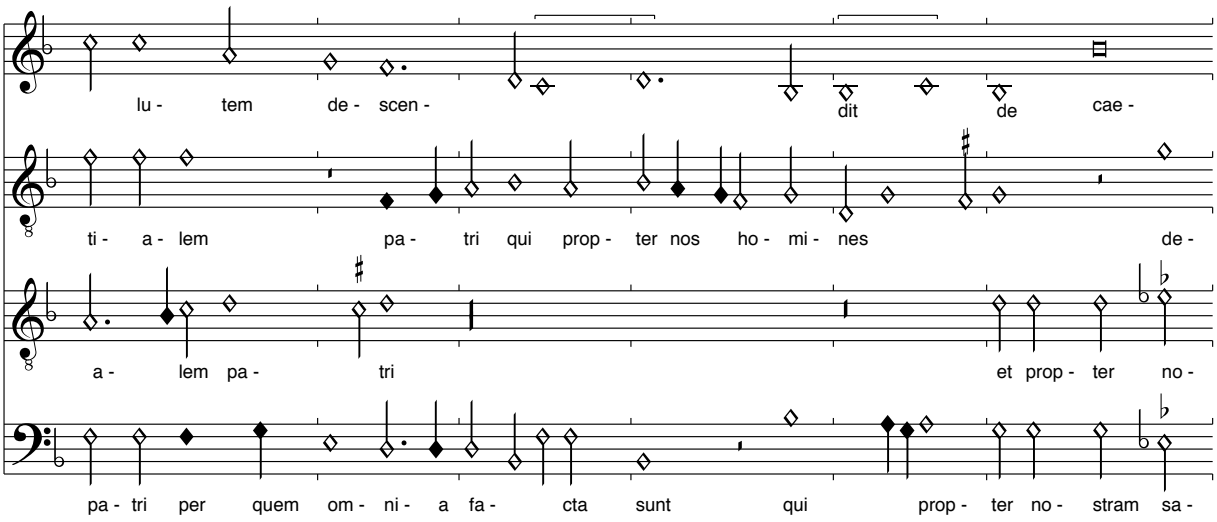



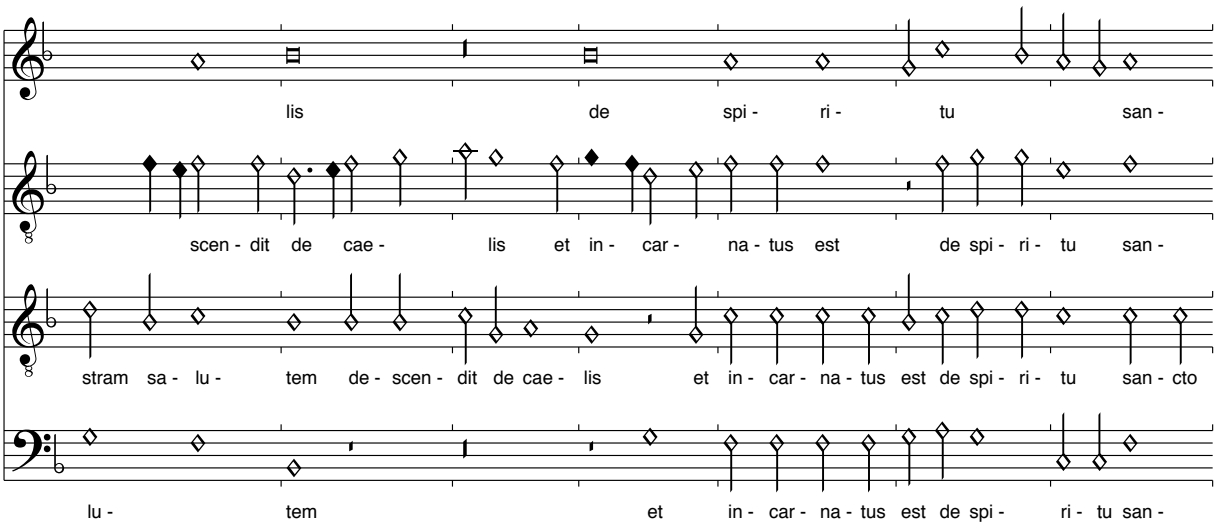
20

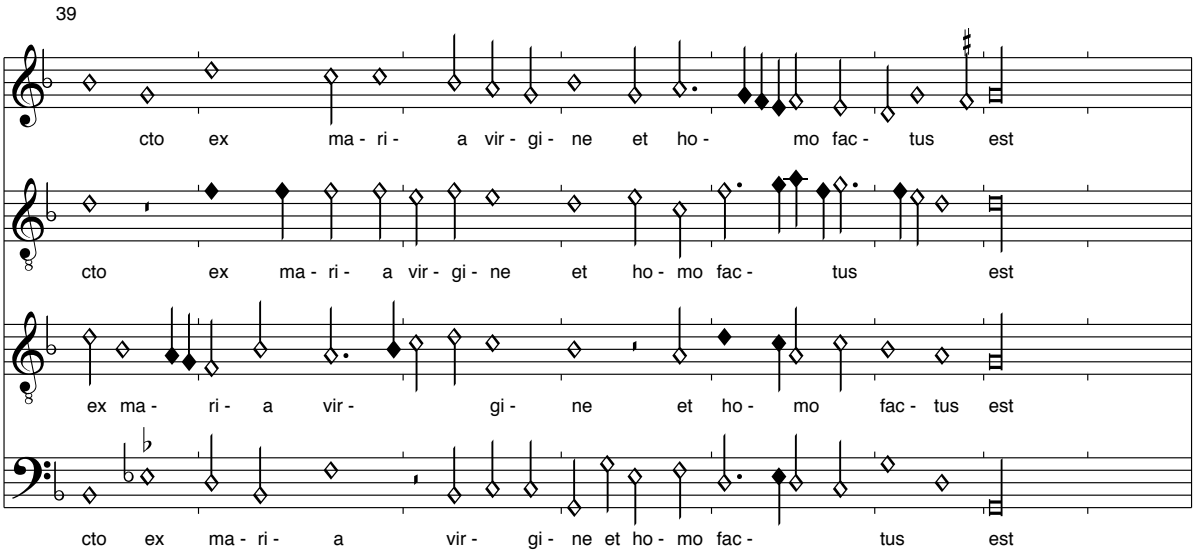

qui prop - ter no - stram sa -
na - tum an - te om - ni - um et in - vi - ge - ni - tum non fac - tum con - sub - stan -
o lu - men de lu - mi - ne ge - ni - tum non fac - tum con - sub - stan - ti -
o lu - men de lu - mi - ne ge - ni - tum non fac - tum con - sub - stan - ti - a - lem

26


lu - tem de - scen - dit de cae -
ti - a - lem pa - tri qui prop - ter nos ho - mi - nes de -
a - lem pa - tri et prop - ter no -
pa - tri per quem om - ni - a fa - cta sunt qui prop - ter no - stram sa -

32


lis de spi - ri - tu san -
scen - dit de cae - lis et in - car - na - tus est de spi - ri - tu san -
stram sa - lu - tem de - scen - dit de cae - lis et in - car - na - tus est de spi - ri - tu san - cto
lu - tem et in - car - na - tus est de spi - ri - tu san -




Das Credo ist nur halb überliefert, es folgen mehrere freie Seiten, auf die vermutlich der Rest der Messe hätte eingetragen werden sollen.
Überraschender Weise erscheint hier jetzt der Superius der Chanson als Superius des Credo!

# Josquin Desprez

# Missa Dun autre amer

## Vatikanstadt, Cappella Sistina Ms. 41

ediert von

Clemens Goldberg

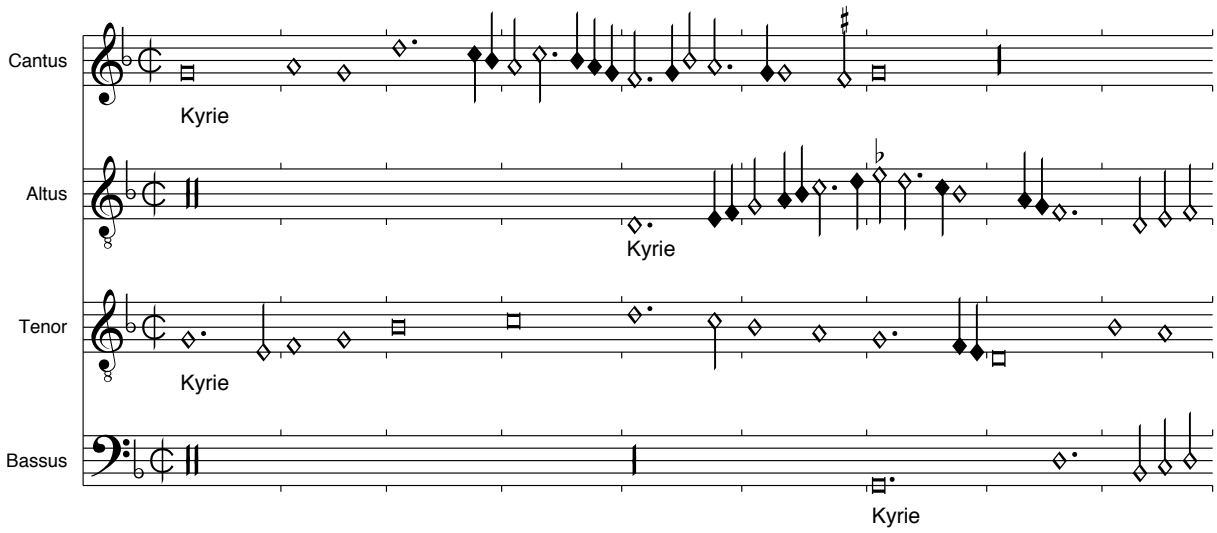
mit Unterstützung der

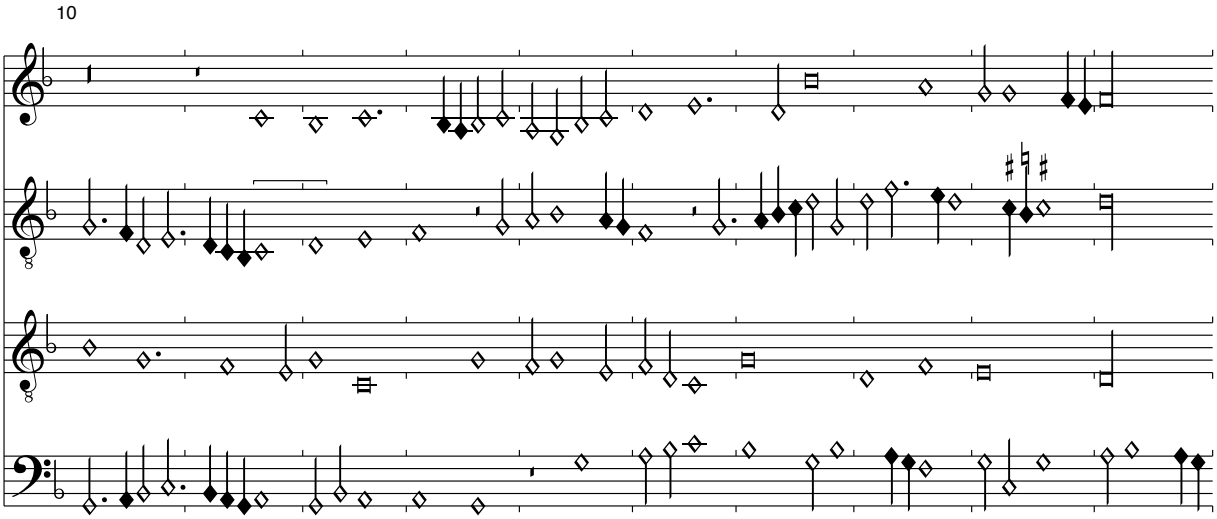
Goldberg Stiftung

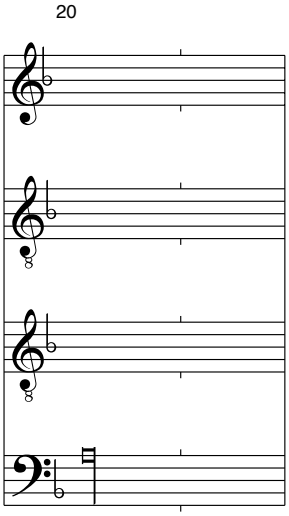
Alle Rechte verbleiben beim Autor und der Stiftung
Download zu privatem Gebrauch und für Konzerte gestattet

# Josquin: Missa Dun autre amer

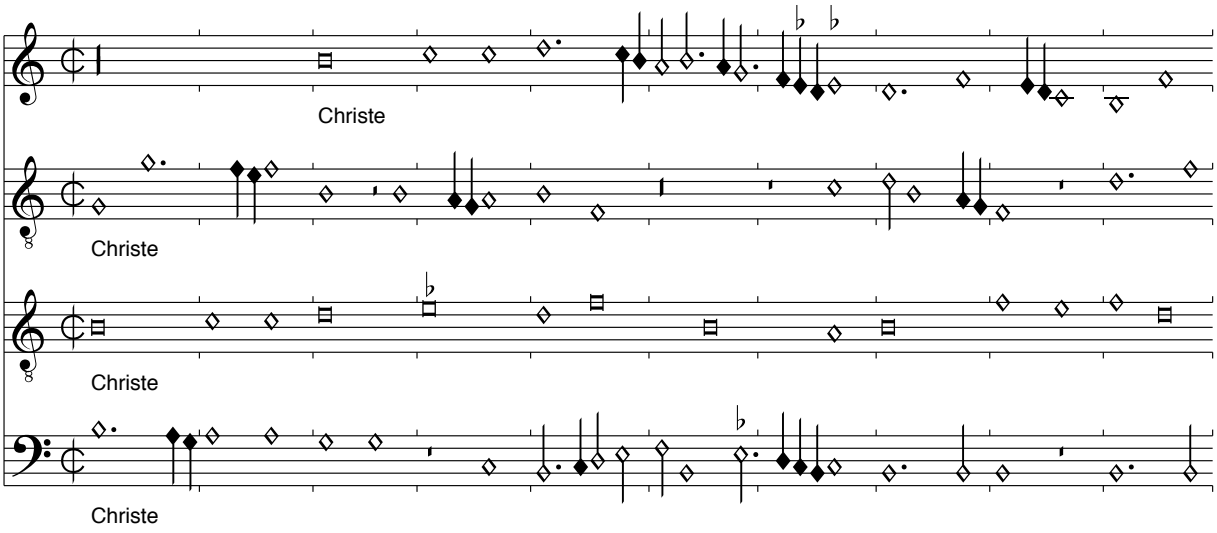
## Kyrie



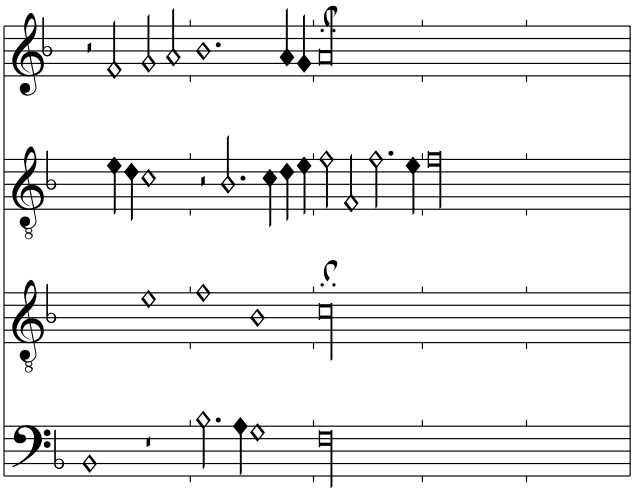



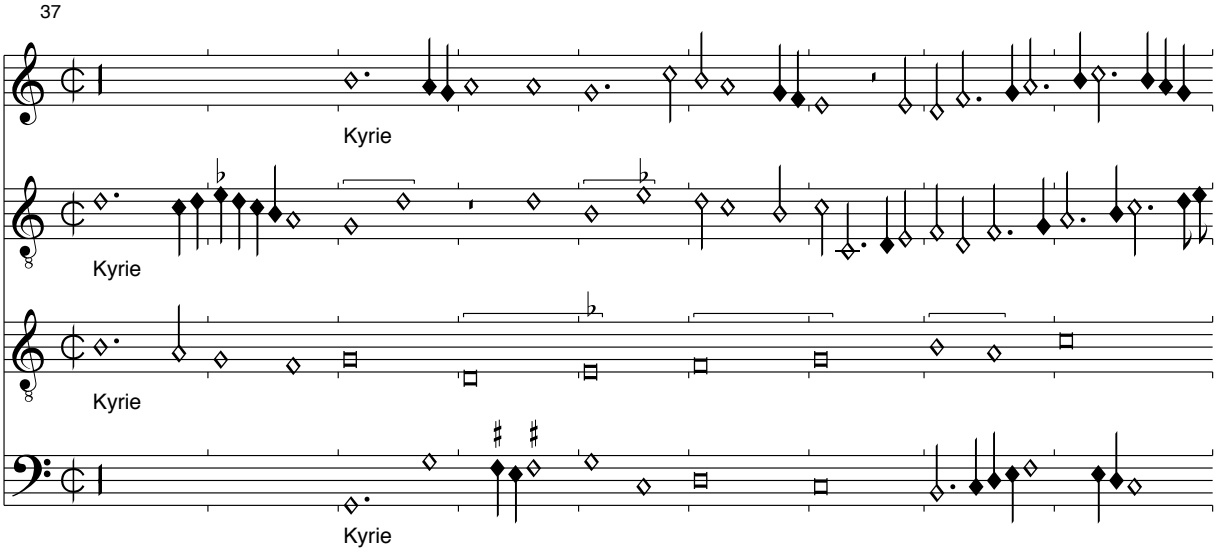
22

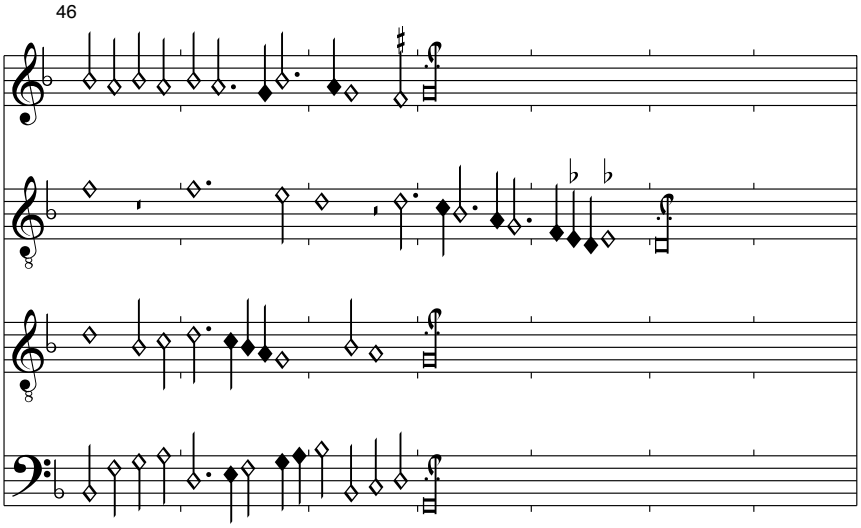



32



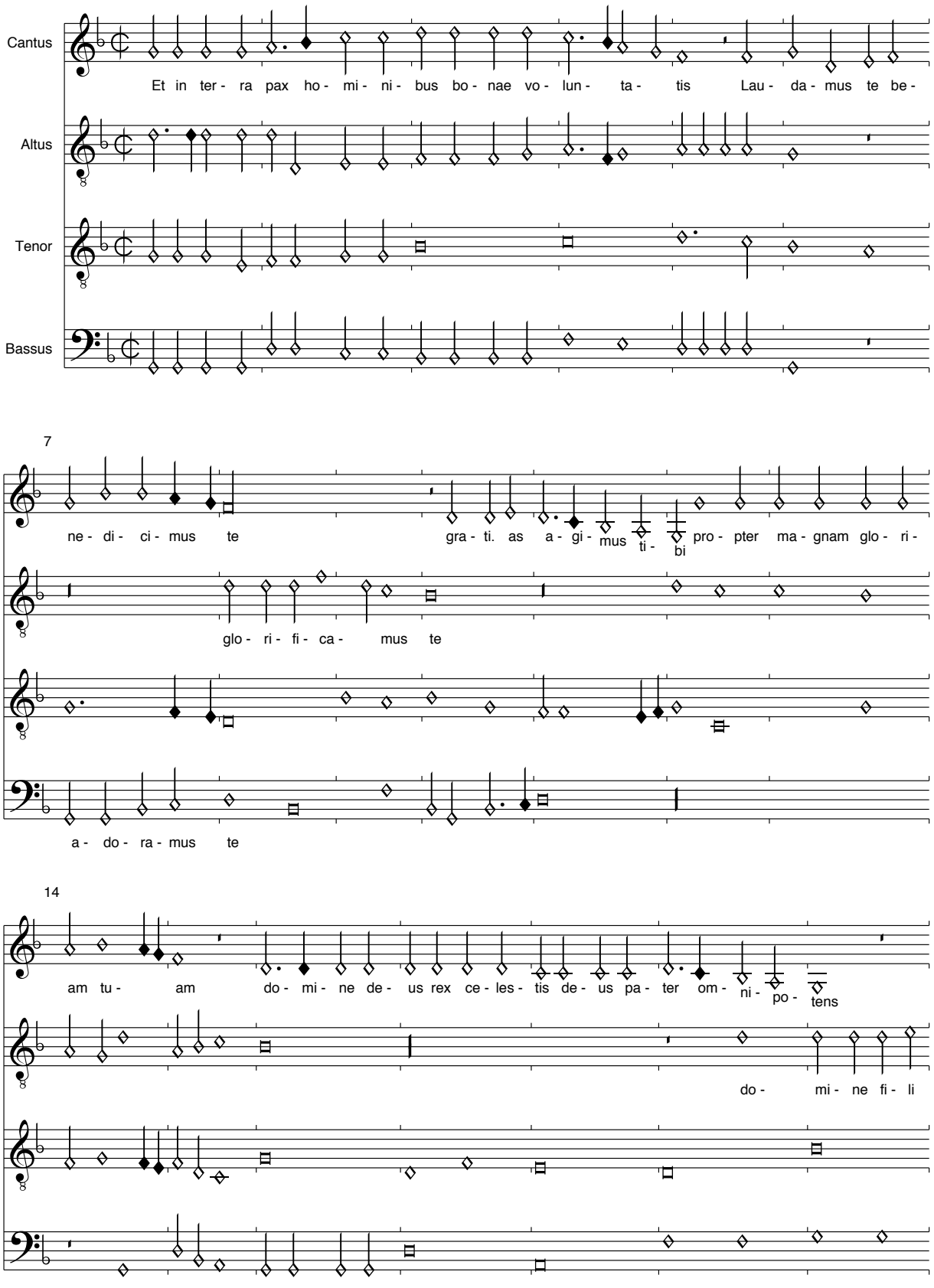
37

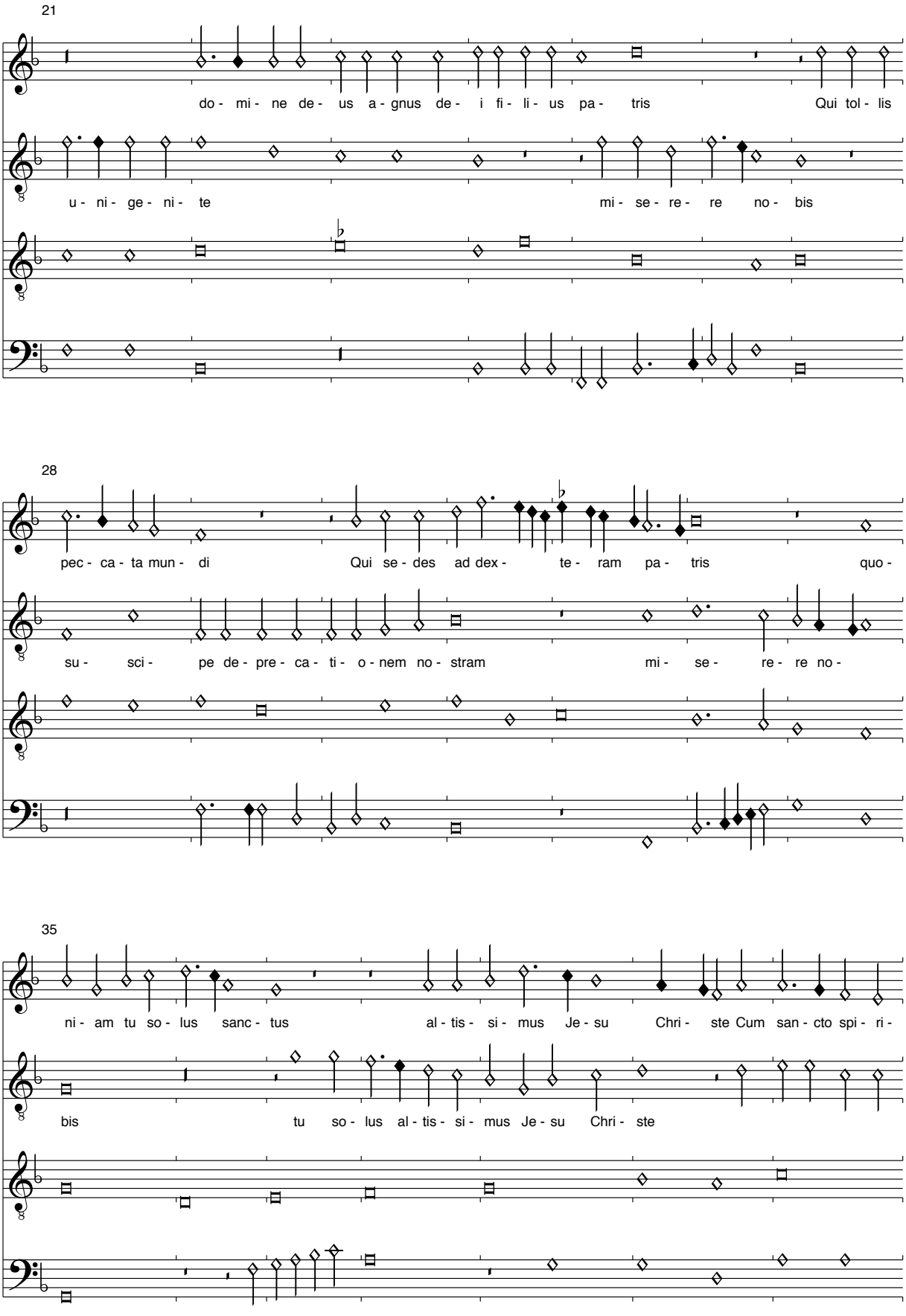


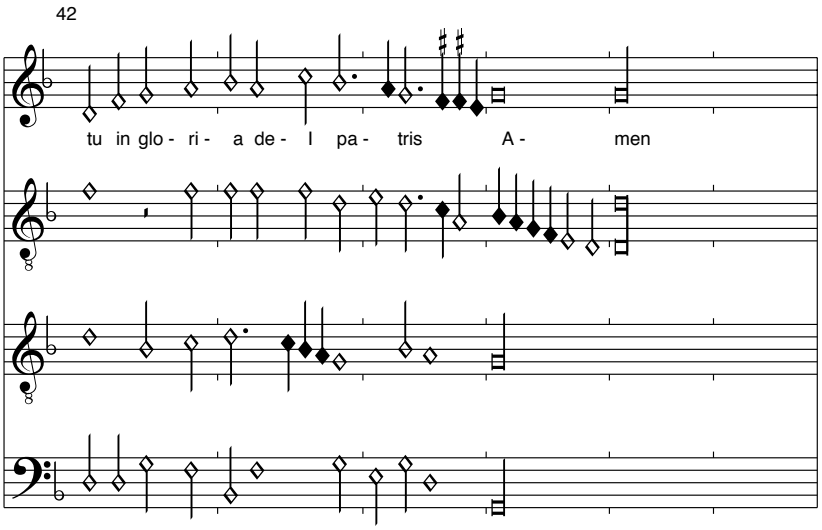

46

# Josquin: Missa Dun autre amer

## Gloria

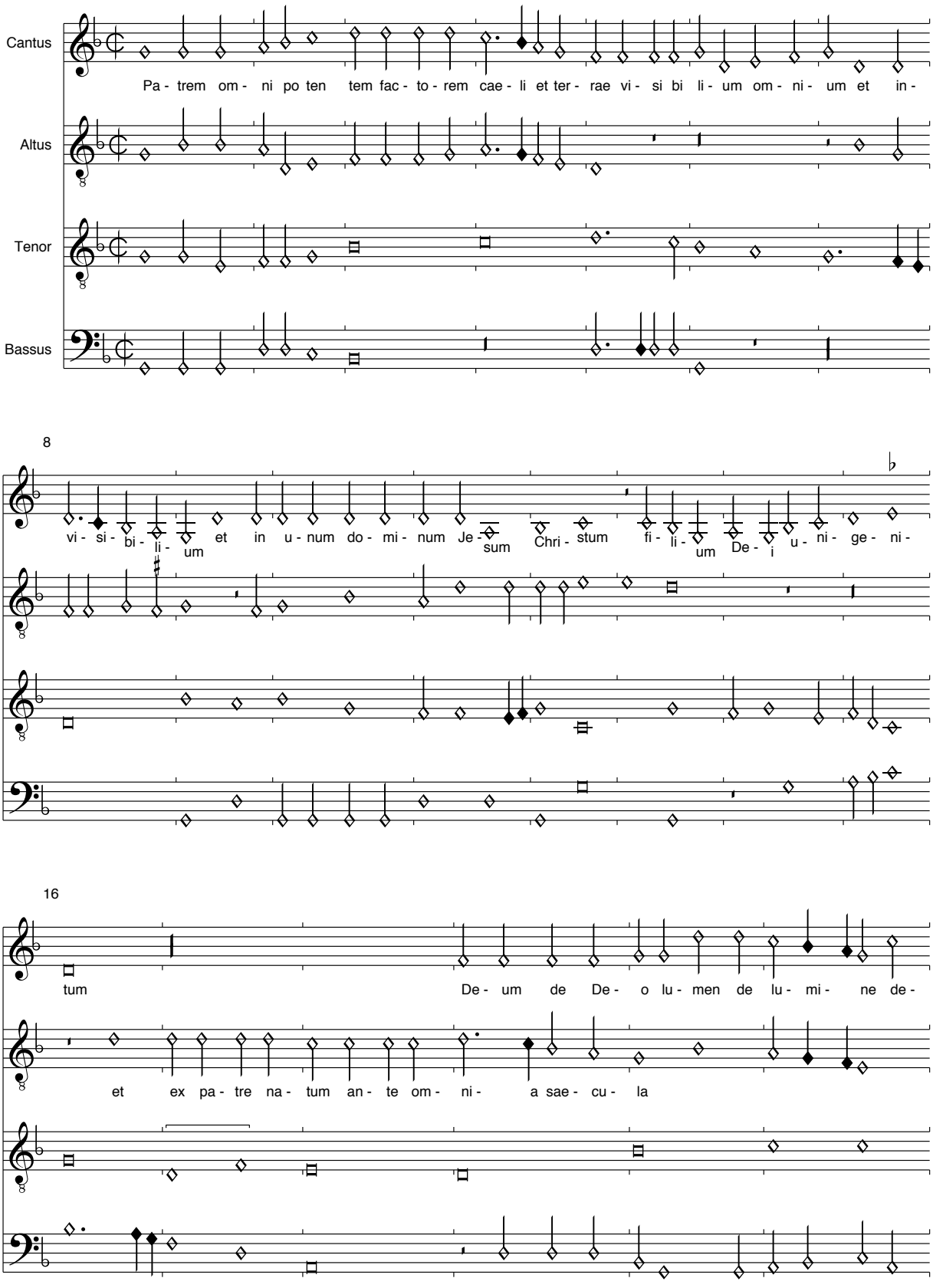


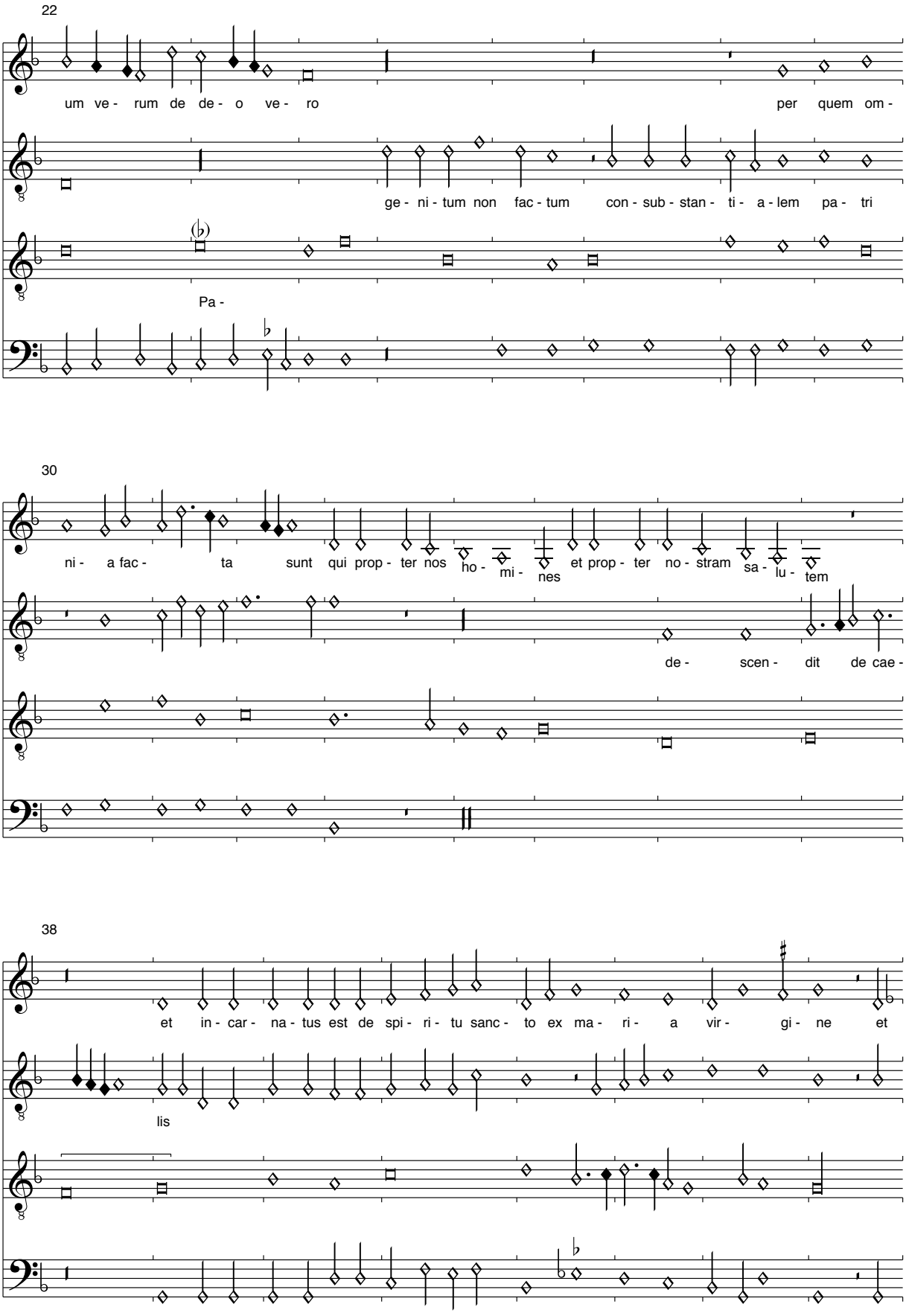

21
do - mi - ne de - us a - gnus de - i fi - li - us pa - tris Qui tol - lis
u - ni - ge - ni - te mi - se - re - re no - bis
28
pec - ca - ta mun - di Qui se - des ad dex - te - ram pa - tris quo -
su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no - stram mi - se - re - re no -
35
ni - am tu so - lus sanc - tus al - tis - si - mus Je - su Chri - ste Cum san - cto spi - ri -
bis tu so - lus al - tis - si - mus Je - su Chri - ste

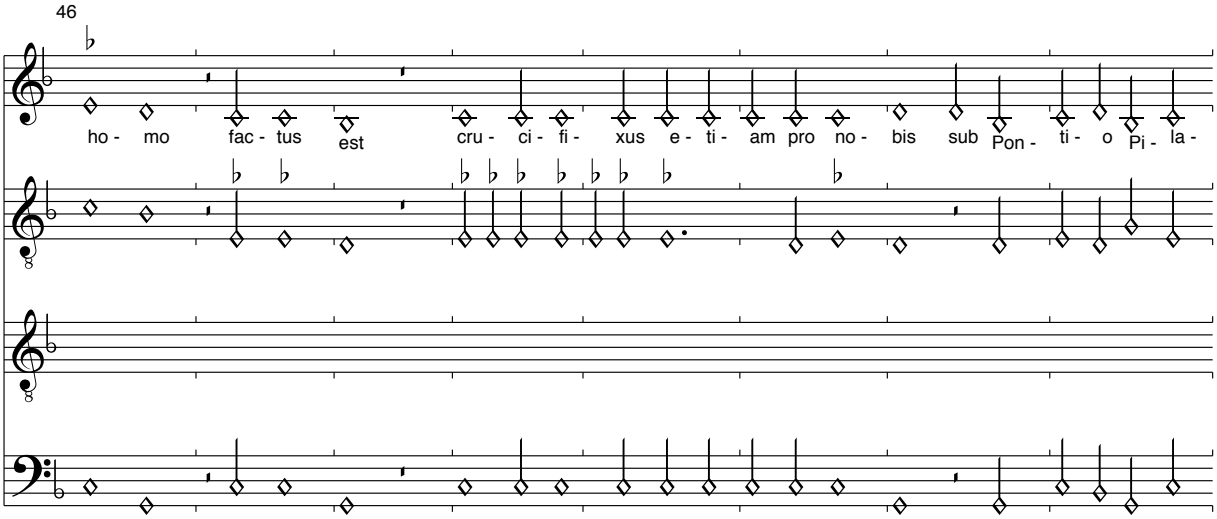

42
tu in glo - ri - a de - I pa - tris A - men

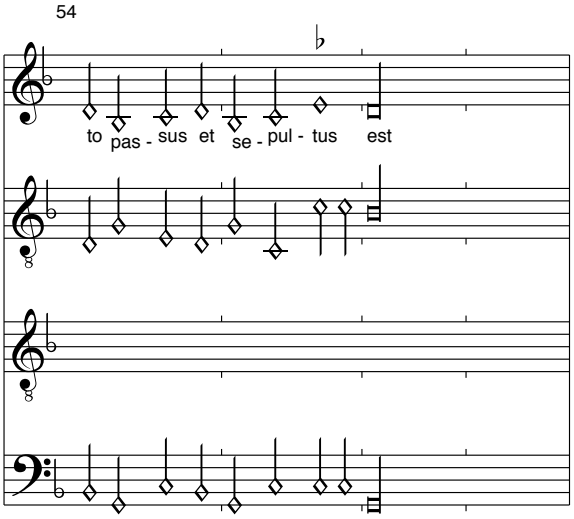
# Josquin: Missa Dun autre amer

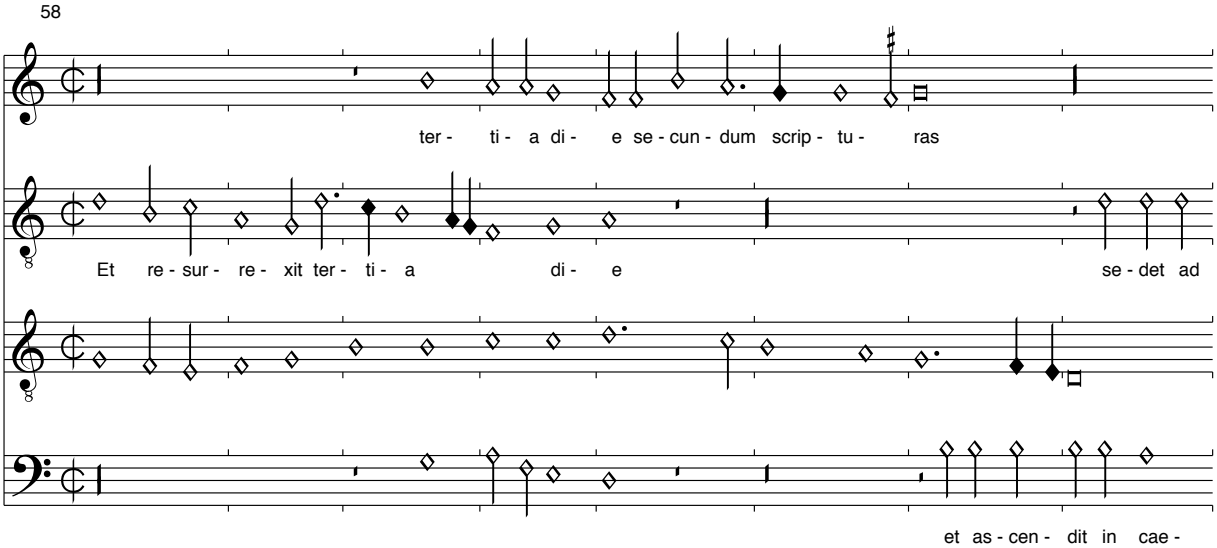
## Credo




22
um ve - rum de de - o ve - ro
per quem om -
ge - ni - tum non fac - tum con - sub - stan - ti - a - lem pa - tri
Pa -
30
ni - a fac - ta sunt qui prop - ter nos ho - mi - nes et prop - ter no - stram sa - lu - tem
de - scen - dit de cae -
38
et in - car - na - tus est de spi - ri - tu sanc - to ex ma - ri - a vir - gi - ne et
lis


46
ho - mo fac - tus est cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o Pi - la -


54
to pas - sus et se - pul - tus est


58
ter - ti - a di - e se - cun - dum scrip - tu - ras
Et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e se - det ad
et as - cen - dit in cae -

66

et i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a iu - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

dex - te - ram pa - tris

lum

73

os cu - ius re - gni non e - rit fi - nis et vi - vi - fi - can -

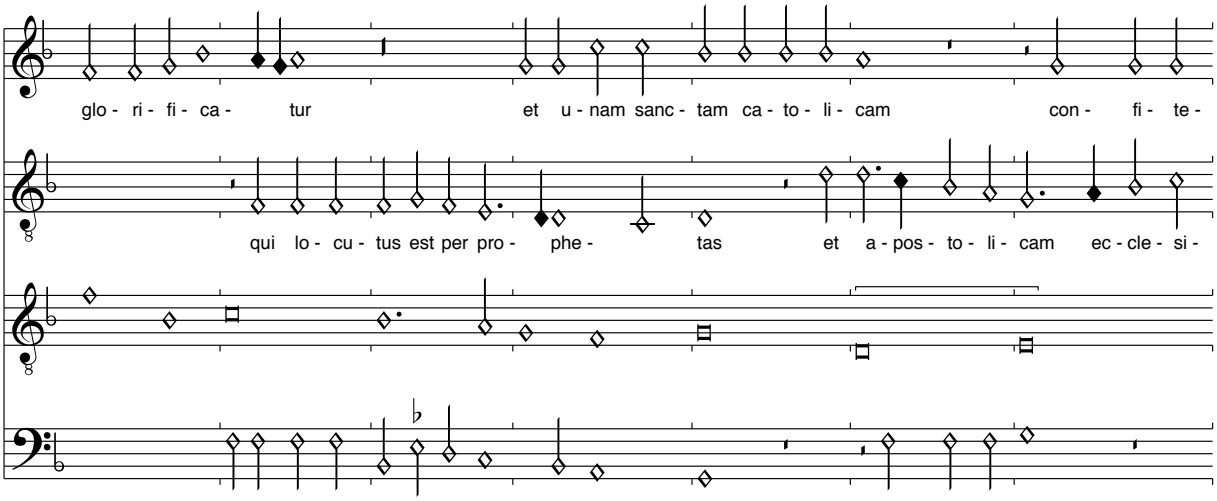
et in spi - ri - tum sanc - tum do - mi - num

81

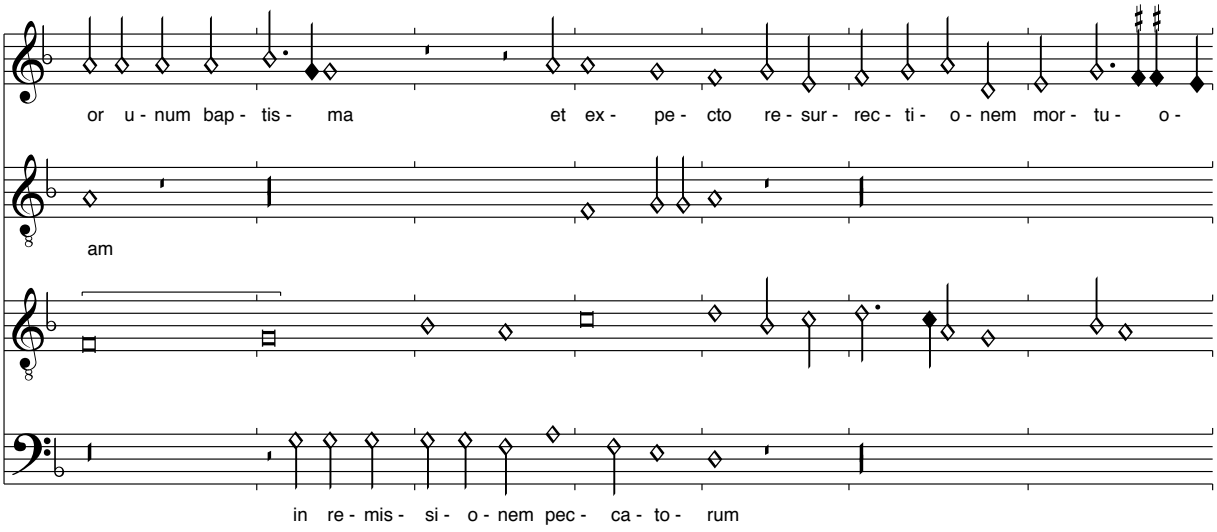
tem qui ex pa - tre fi - li - o - que pro - ce - dit si - mul a - do - ra - tur et con -

qui cum pa - tre et fi - li - o

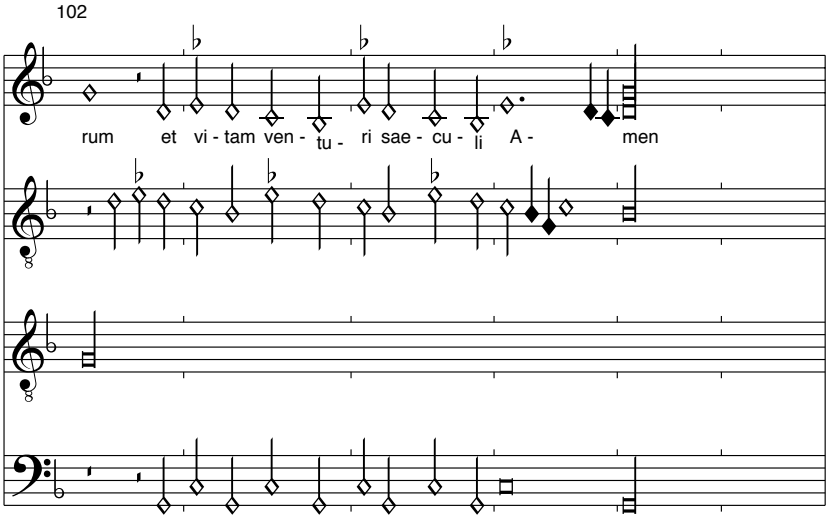
88


glo - ri - fi - ca - tur et u - nam sanc - tam ca - to - li - cam con - fi - te -
qui lo - cu - tus est per pro - phe - tas et a - pos - to - li - cam ec - cle - si -

95

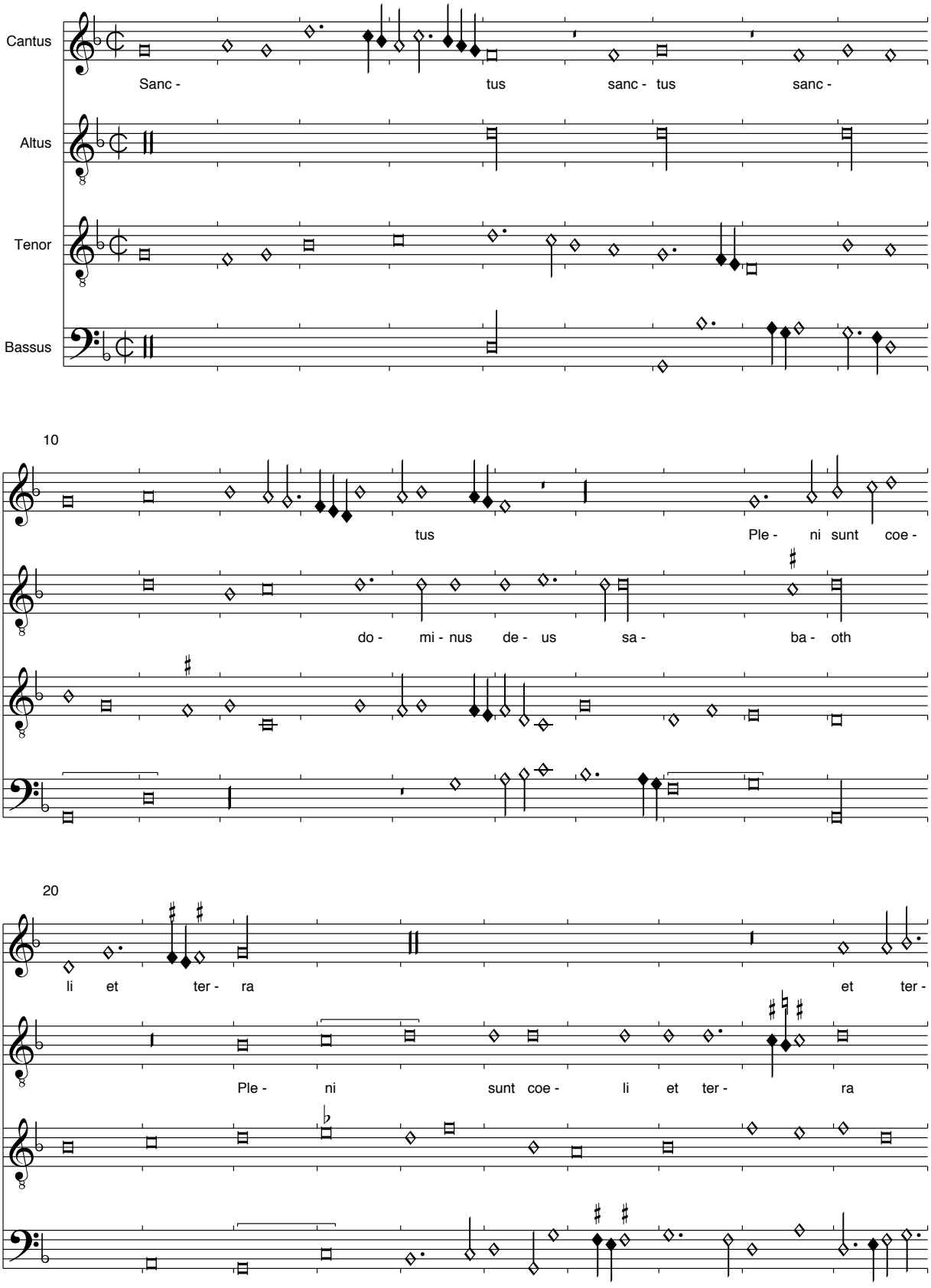

or u - num bap - tis - ma et ex - pe - cto re - sur - rec - ti - o - nem mor - tu - o -
am
in re - mis - si - o - nem pec - ca - to - rum

102

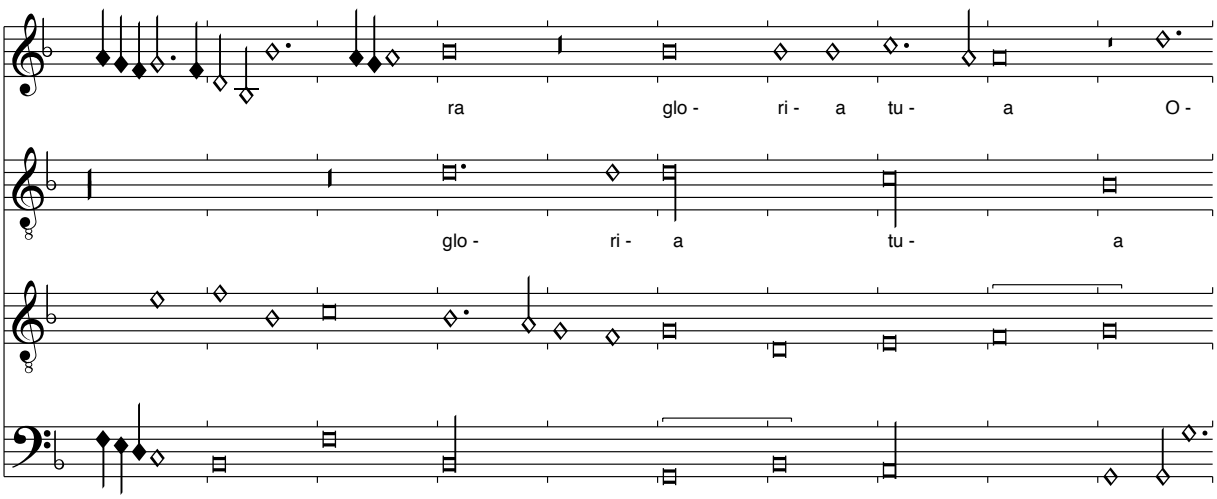

rum et vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li A - men

# Josquin: Missa Dun autre amer

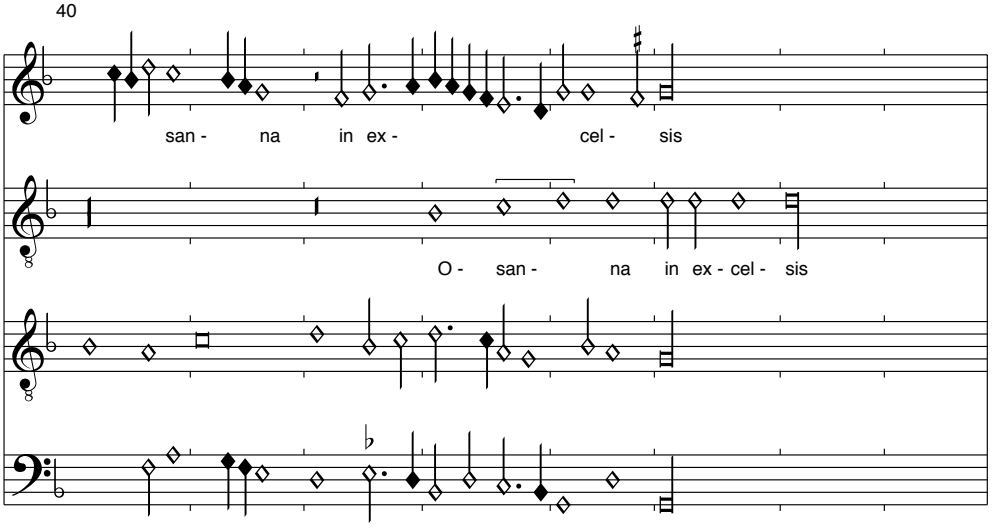
## Sanctus



30

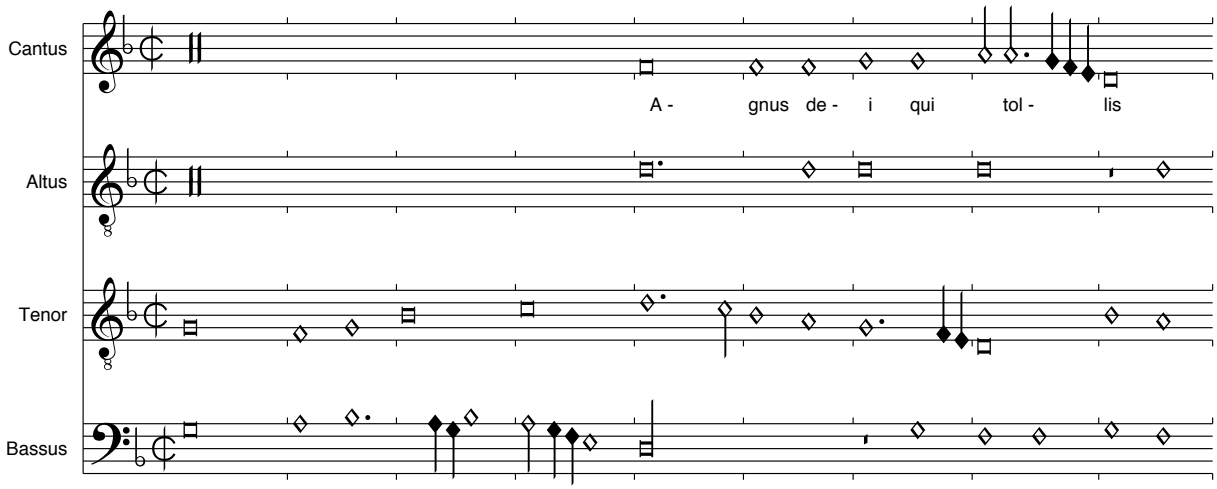

ra glo - ri - a tu - a O -
glo - ri - a tu - a

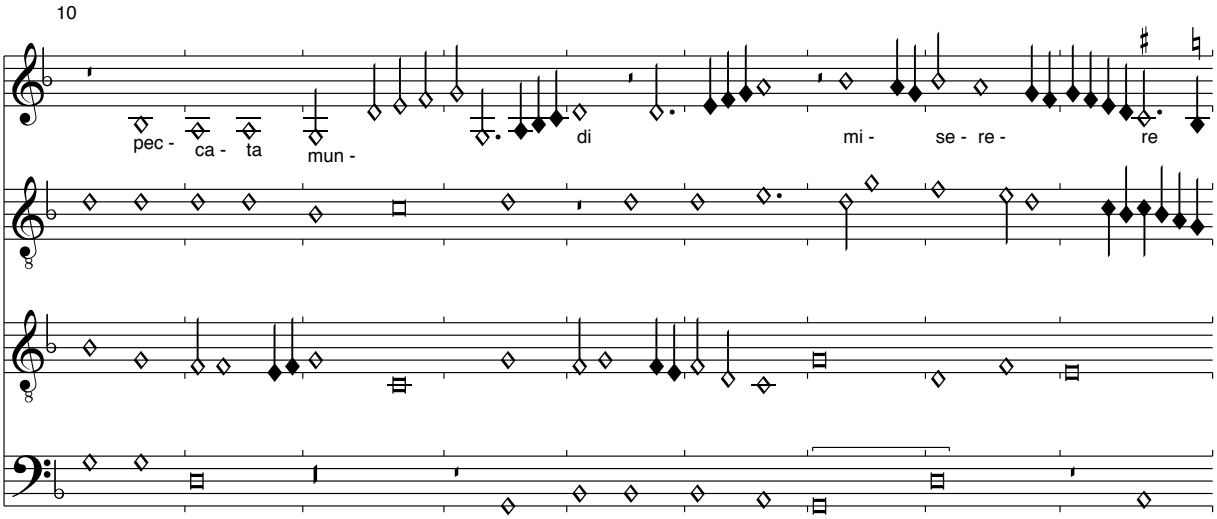
40

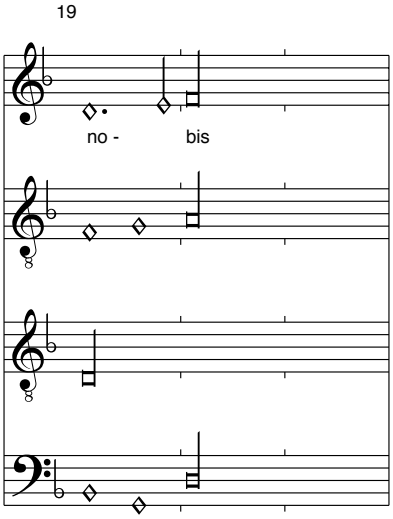

san - na in ex - cel - sis
O - san - na in ex - cel - sis

# Josquin: Missa Dun autre amer

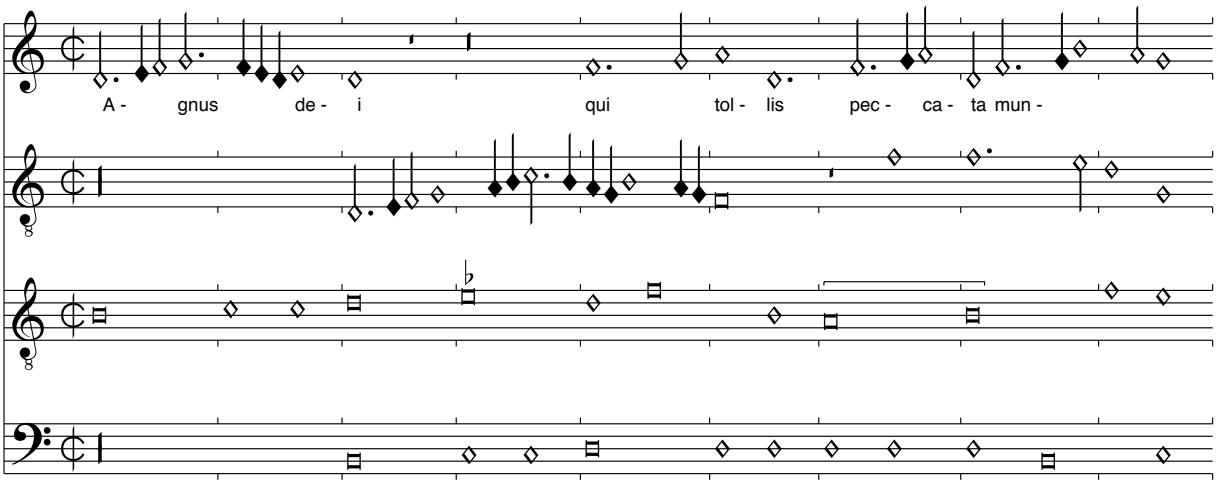
## Agnus



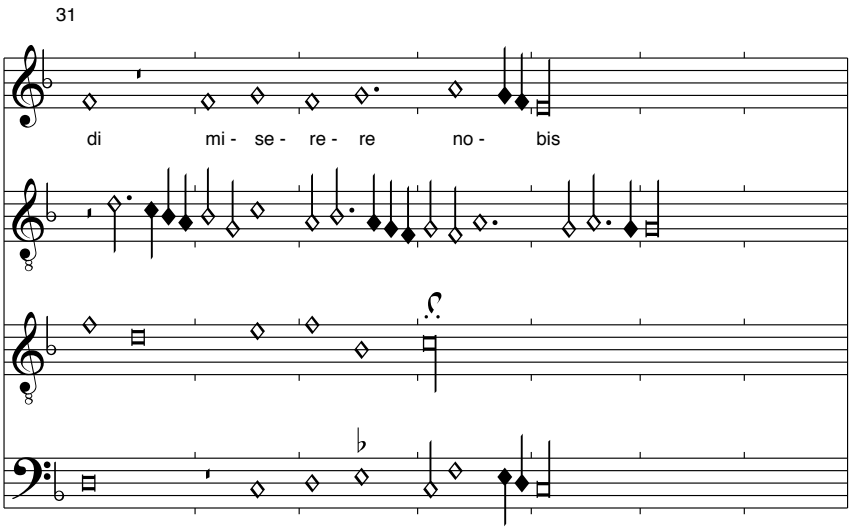



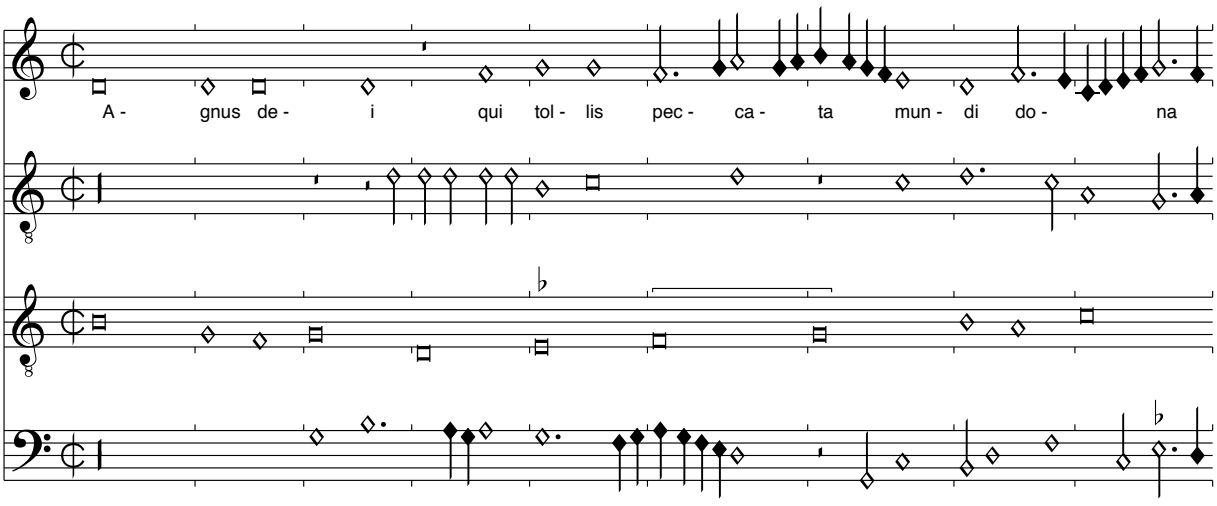
22

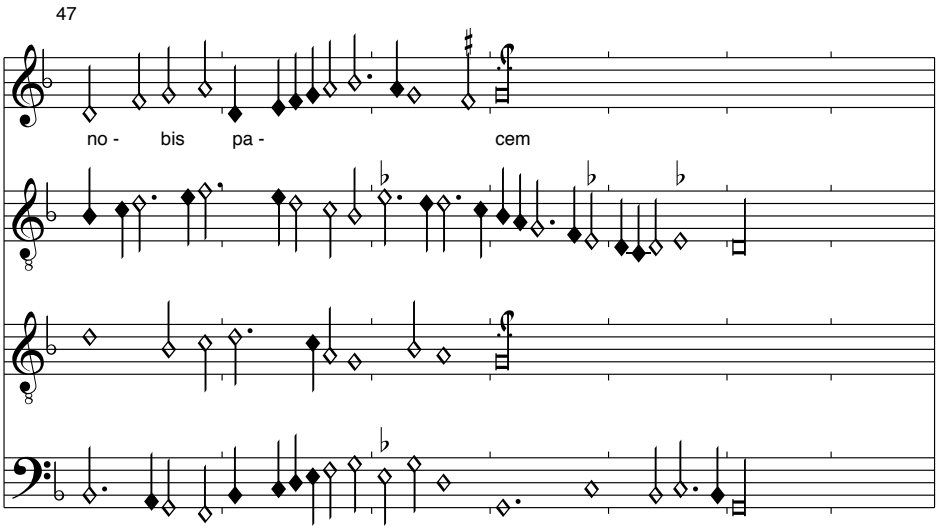

A - gnus de - i qui tol - lis pec - ca - ta mun -

31


di mi - se - re - re no - bis

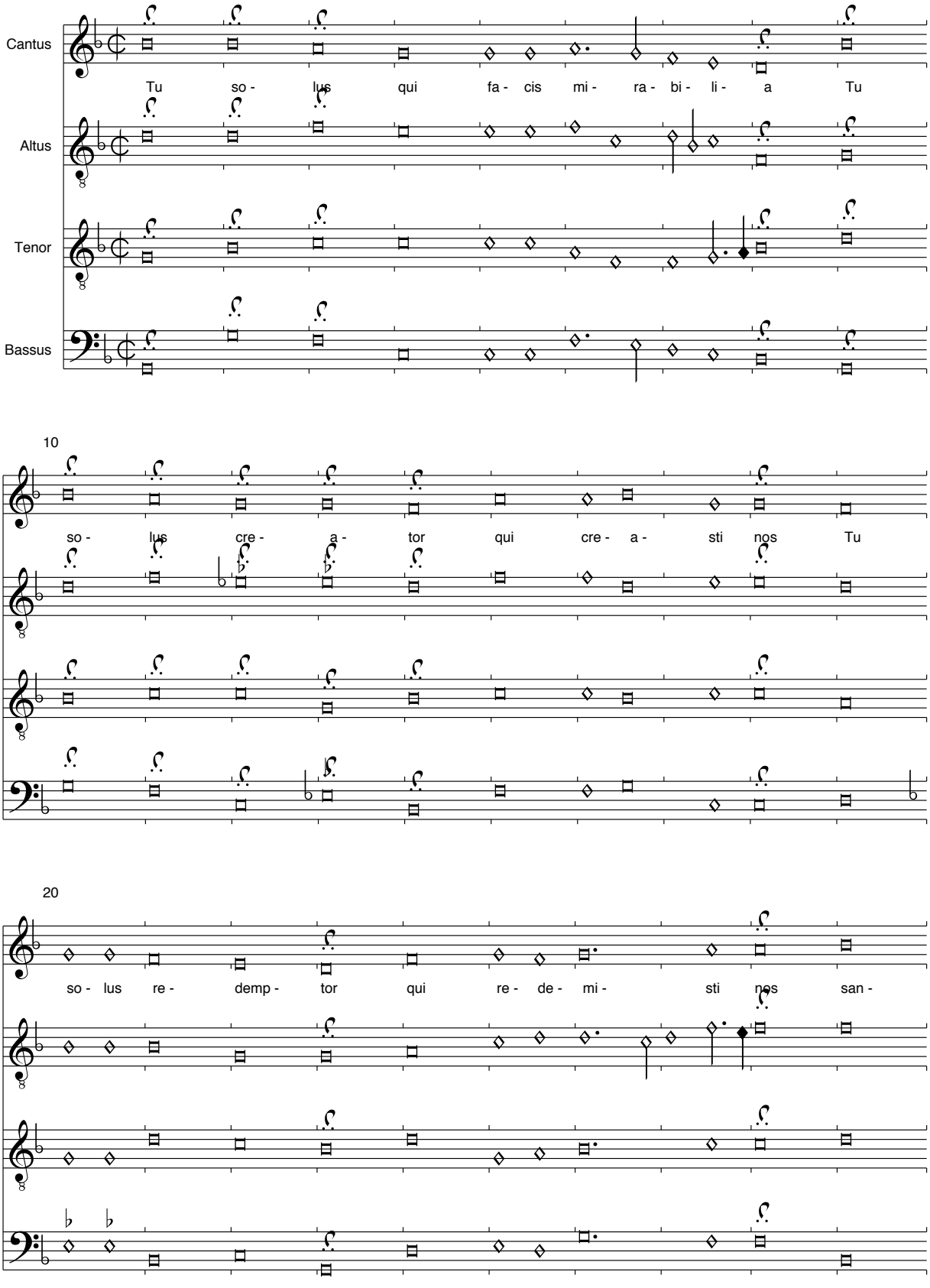
38


A - gnus de - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di do - na

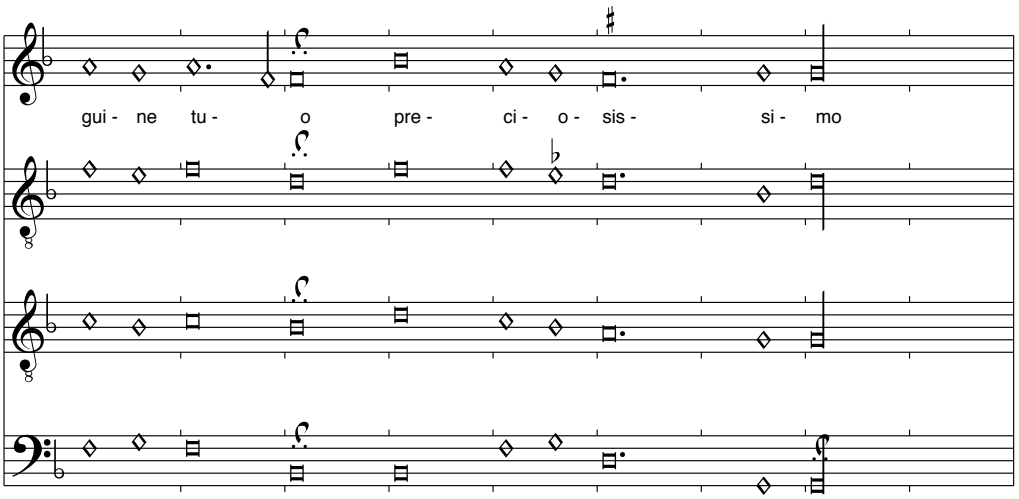

47
no - bis pa - cem

# Josquin: Tu solus qui facis mirabilia

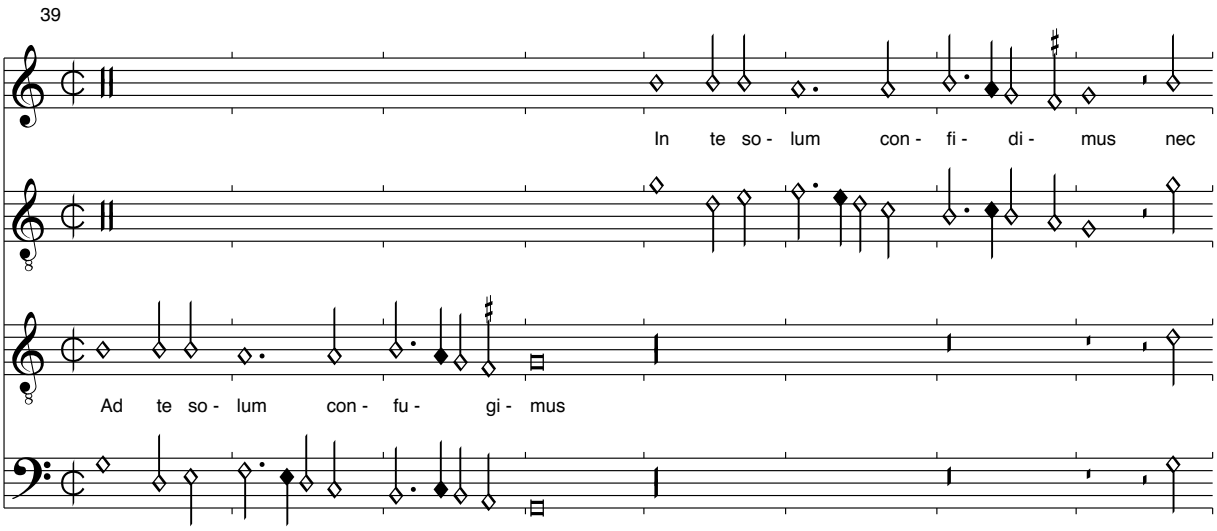
## Petrucci, Motetti de passione 1503



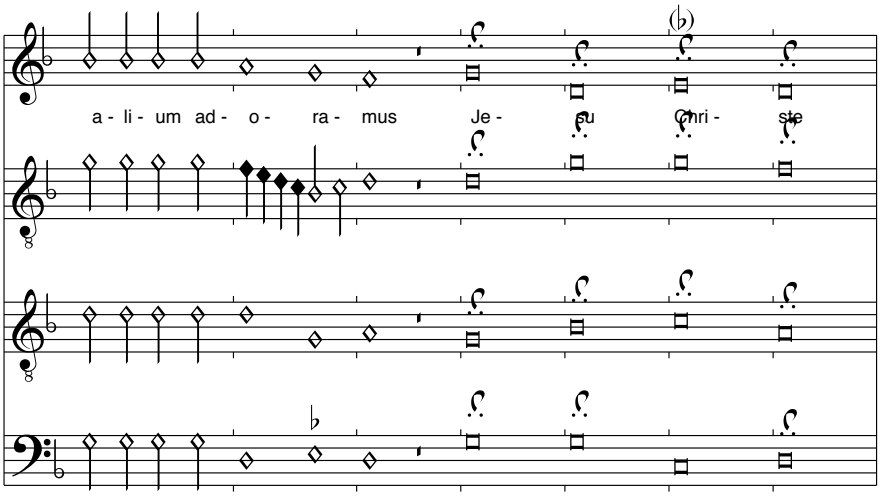
30


gui - ne tu - o pre - ci - o - sis - si - mo

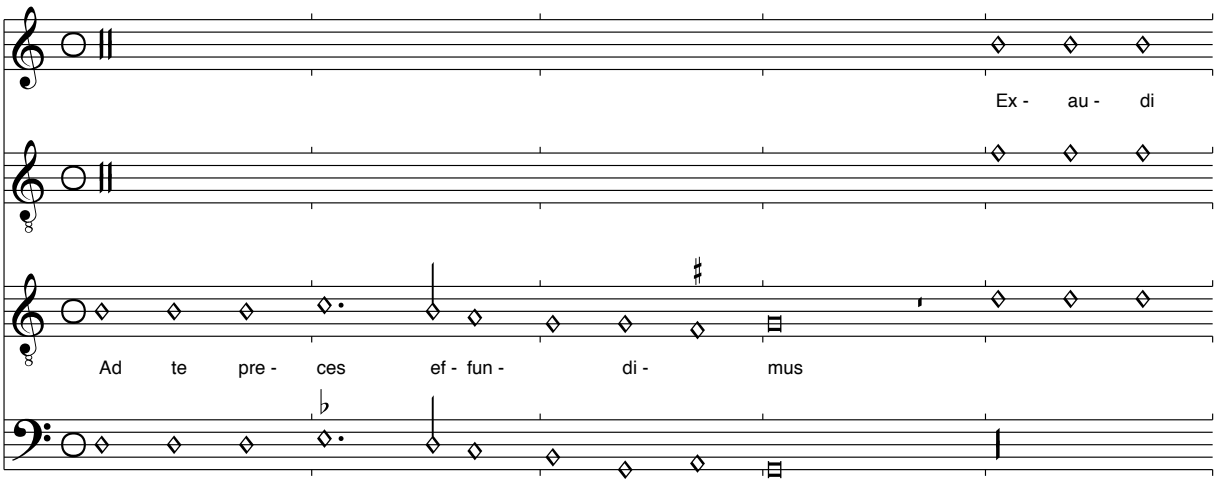
39


In te so - lum con - fi - di - mus nec
Ad te so - lum con - fu - gi - mus

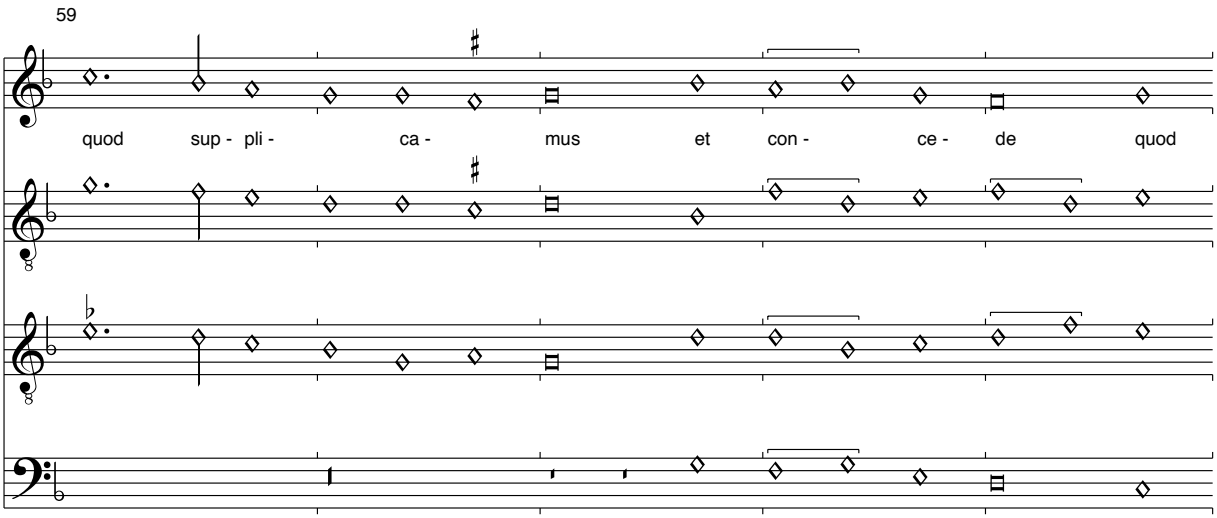
47


a - li - um ad - o - ra - mus Je - su Chri - ste

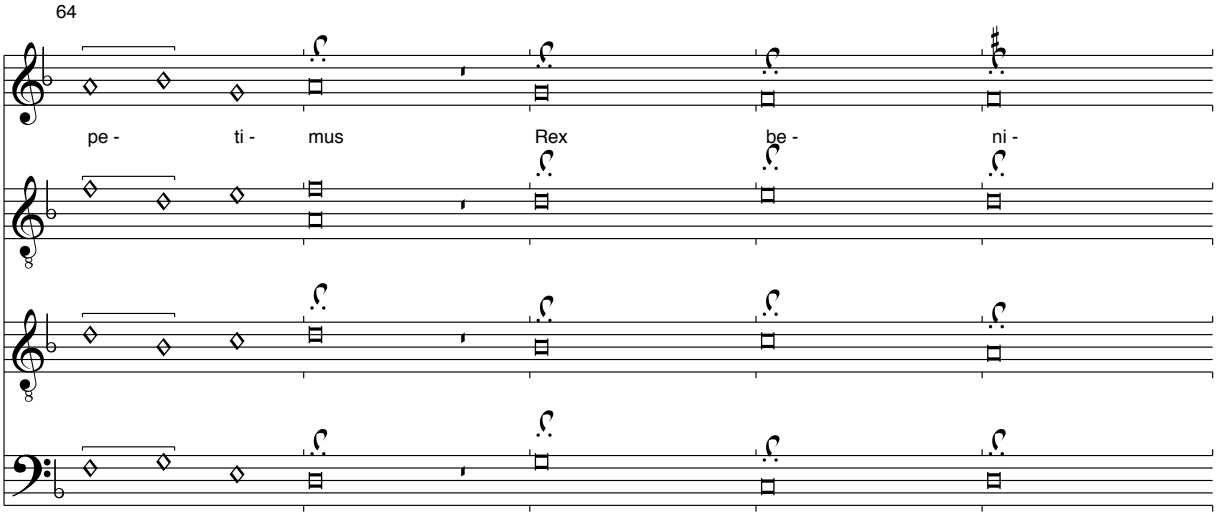
54


Ex - au - di
Ad te pre - ces ef - fun - di - mus

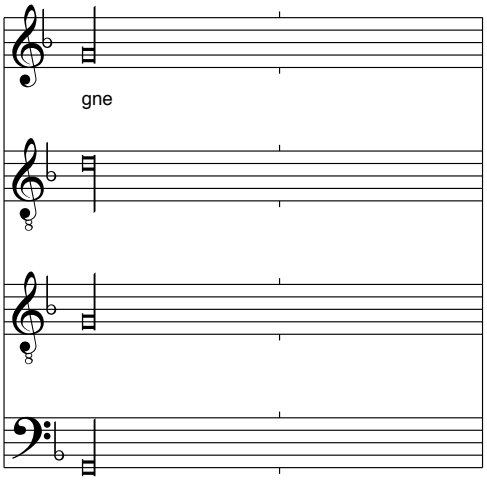
59


quod sup - pli - ca - mus et con - ce - de quod

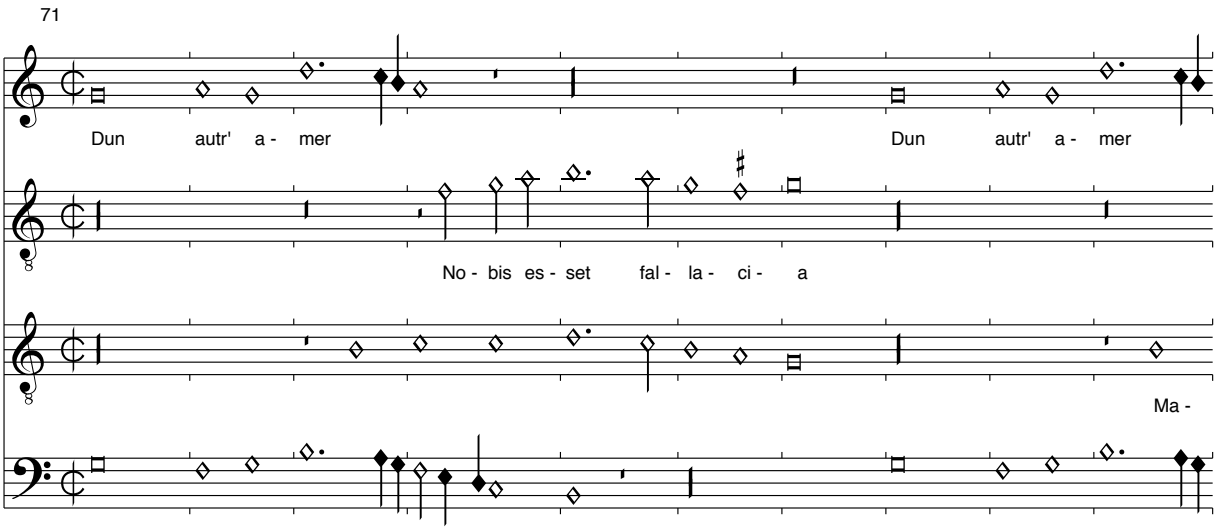
64


pe - ti - mus Rex be - ni -

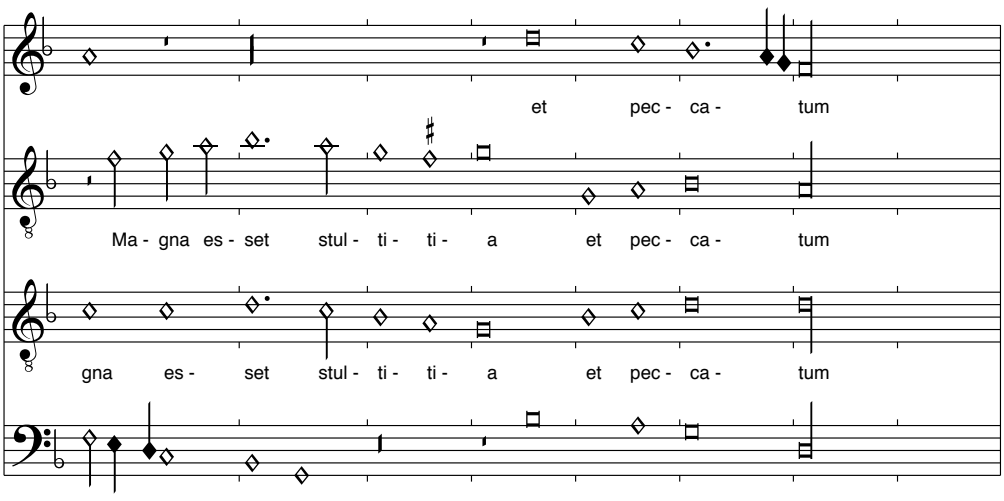
69


gne

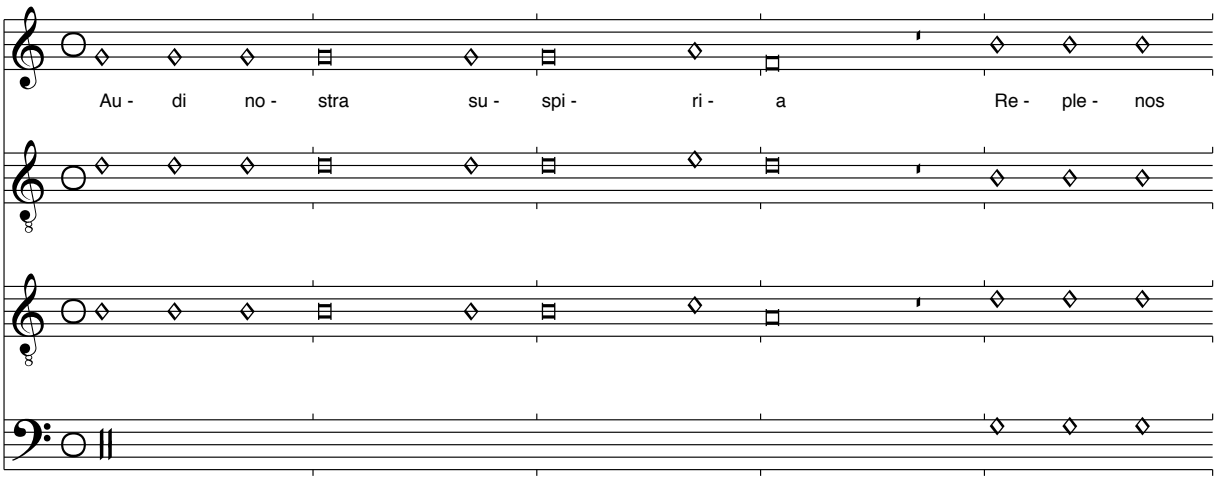
71


Dun autr' a - mer
Dun autr' a - mer
No - bis es - set fal - la - ci - a
Ma -

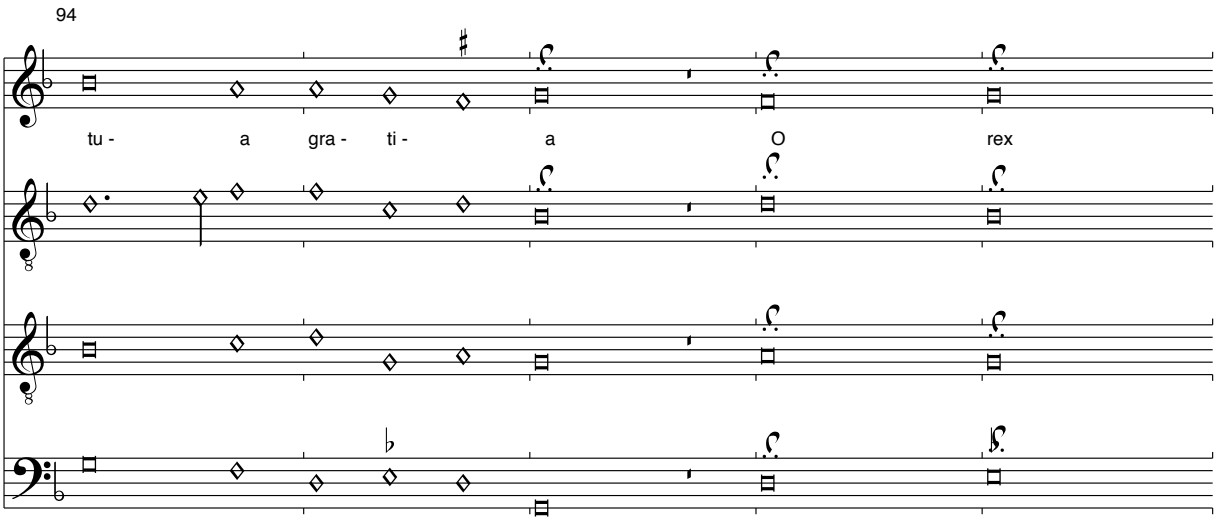
81


et pec - ca - tum
Ma - gna es - set stul - ti - ti - a et pec - ca - tum
gna es - set stul - ti - ti - a et pec - ca - tum

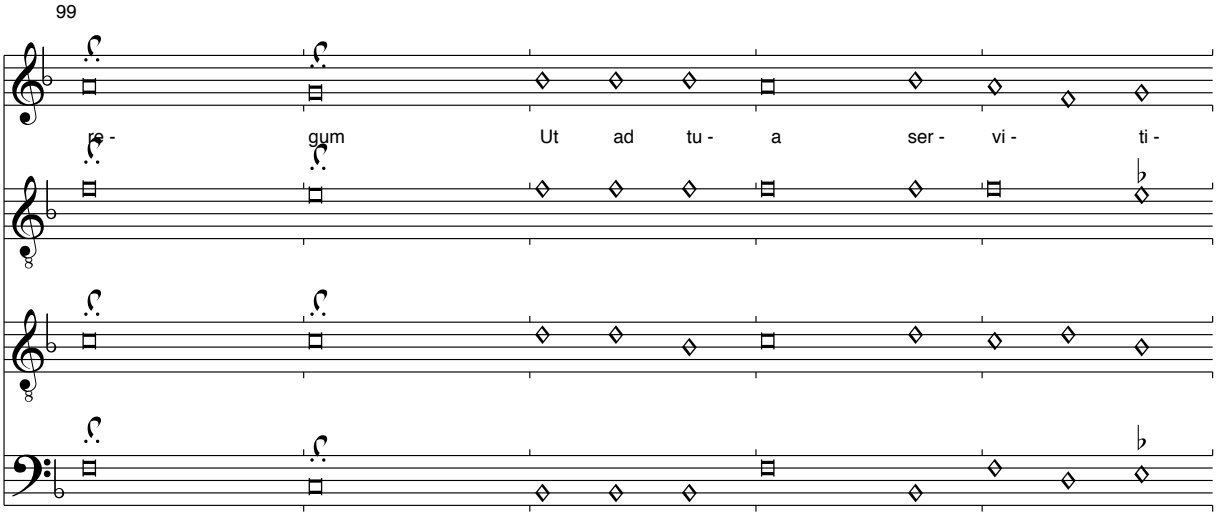
89

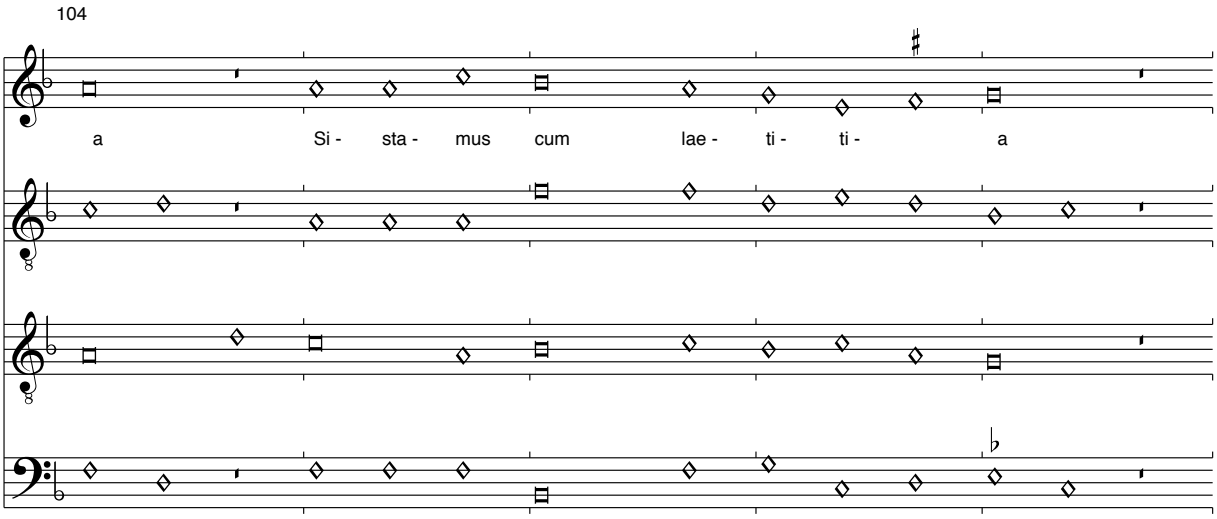

Au - di no - stra su - spi - ri - a Re - ple - nos

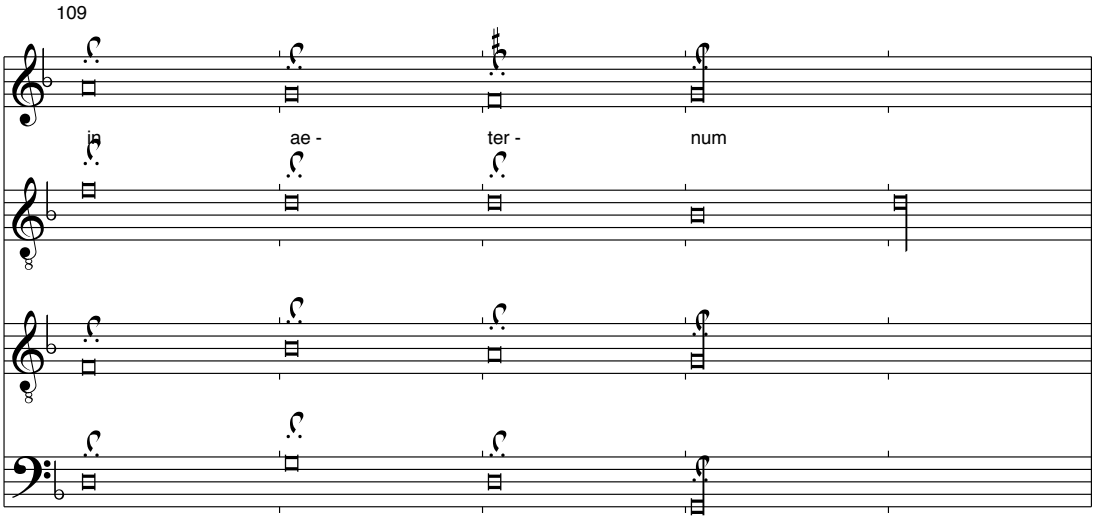
94


tu - a gra - ti - a O rex

99


re - gum Ut ad tu - a ser - vi - ti -




Der erste Teil dieser Motette, der Dun autre amer nicht verwendet, findet sich im Anschluss an die Missa Dun autre amer wiedergegeben. Der zweite Teil, der das Anfangsmotiv des Superius der Chanson verwendet, findet sich nur in Petrucci. Dieser zweite Teil ist stilistisch eher etwas später einzuordnen und wurde vermutlich erst später hinzu komponiert. In der Quelle Modena IV steht der erste Teil der Motette der Messe voran, gefolgt vom Sanctus, dann das Kyrie! Hier ist der Bezug also klarer, aber doch auch nicht sehr überzeugend. Insofern bleibt es rätselhaft, ob tatsächlich ein Bezug zur Messe besteht. Dort würde die Motette anstelle des fehlenden Benedictus treten, was einem Mailänder Usus entspräche. Warum aber dann gerade nicht mit einem Bezug zur Chanson?